

NACIONES UNIDAS

AYUDA A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA

INFORME DEL DIRECTOR
DEL ORGANISMO DE OBRAS PUBLICAS Y SOCORRO
A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA
EN EL CERCAÑO ORIENTE



ASAMBLEA GENERAL
DOCUMENTOS OFICIALES : SEXTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 16 (A/1905)

Paris, 1951

NOTA

Todos los documentos de las Naciones Unidas llevan una *signatura compuesta* de letras mayúsculas y de cifras. La simple mención de una de tales *signaturas* en un texto indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

INDICE

	<i>Página</i>
Carta de remisión	v
Advertencia	vii

PARTE I. EL PROBLEMA Y LAS SOLUCIONES POSIBLES

Capítulo

I. EL REFUGIADO DE PALESTINA	
A. Antecedentes del refugiado de Palestina	1
B. Su huida y consecuencias de tal huida.....	1
C. Condiciones actuales	3
II. ACTIVIDADES PRELIMINARES RELATIVAS AL PROGRAMA DE OBRAS	6
A. El problema	7
B. Obras públicas	9
C. Resultados.....	9
III. HACIA EL REASENTAMIENTO Y LA INDEPENDENCIA ECONÓMICA	
A. Cambio en la concentración de los esfuerzos	10
B. Nueva evaluación.....	10
C. Algunas maneras de enfocar el problema	11
IV. OPORTUNIDADES ECONÓMICAS	
A. La necesidad de informaciones de carácter económico	14
B. La función de la asistencia técnica	15

PARTE II. LAS NACIONES UNIDAS EN FUNCIONES

I. ADMINISTRACIÓN Y ORGANIZACIÓN DEL ORGANISMO	
II. FUNCIÓN DESEMPEÑADA POR LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL PROGRAMA DEL ORGANISMO	
1. Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas) UNICEF	18
2. Organización Mundial de la Salud	19
3. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).....	19
III. HIGIENE	
A. Generalidades	20
B. Organización y personal	21
C. Enfermedades infecciosas	22
D. Clínicas	22
E. Lucha contra los insectos y campaña antipalúdica	23
F. Saneamiento del medio ambiente	23
G. Programas especiales.....	24
H. Abastecimientos médicos y sanitarios.....	25
I. Presupuesto del programa de higiene	25
Bibliografía	25
IV. SERVICIOS DE BIENESTAR SOCIAL	
A. Cuestiones generales.....	26
B. Preparación y distribución de leche proporcionada por el UNICEF.....	27
C. Distribución de ropa y suministros de bienestar social.....	27
D. Alimentos suplementarios.....	28
E. Actividades para solaz de los refugiados y otras actividades.....	29
F. Formación de artesanos	29

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
G. Colaboración de las organizaciones voluntarias.....	29
H. Resumen de los gastos para bienestar social	29
 V. ENSEÑANZA	
A. La situación antes de la creación del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas).....	30
B. Plan de enseñanza aplicado por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)	30
C. Colaboración con los gobiernos nacionales	31
D. Programa de estudios.....	31
E. Equipo escolar	31
F. Sueldos y formación profesional de los maestros	31
G. Enseñanza superior	31
H. Campaña contra el analfabetismo	32
 VI. SUMARIO ECONÓMICO Y ESTADÍSTICO	
A. Estadística de actividades del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas).....	32
B. Valor de los artículos distribuidos en calidad de socorro.....	35
C. Contribuciones y gastos, mayo de 1950-junio de 1951.....	36
D. Detalle de gastos, mayo de 1950-junio de 1951.....	36
E. Poder adquisitivo de las contribuciones : cantidad de alimentos adquiridos por un dólar para los refugiados establecidos de junio de 1950 a junio de 1951.....	37
F. Valor de adquisiciones locales.....	38
G. Proporción entre los refugiados y la población del país que los ha acogido, junio de 1951	40
H. Costo de obras públicas.....	41
I. Número de refugiados empleados en trabajos del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas).....	42
J. Distribución de los refugiados por ocupación	42
K. Estadísticas médicas	43
L. Distribución de refugiados por distrito conforme a su residencia, junio de 1951	44
M. Programa de enseñanza (conjuntamente con la UNESCO)	45
N. Religión de los refugiados	46
O. Empleo	46
VII. ESTADO DE CUENTAS CORRESPONDIENTE AL PERÍODO DE MAYO DE 1950 AL 30 DE JUNIO DE 1951.....	47

CARTA DE REMISION

Carta del 28 septiembre de 1951 dirigida al Presidente del sexto periodo de sesiones de la Asamblea General por el Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)

Beirut, 28 de septiembre de 1951.

Tengo el honor de referirme a la resolución 302, aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su cuarto período de sesiones, y especialmente al párrafo 21 por el cual se pide al Director se sirva presentar a la Asamblea General de las Naciones Unidas un informe anual sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), junto con una comprobación de cuentas, así como a la resolución 393, aprobada por la Asamblea General en su quinto período de sesiones, por la cual se autoriza al Organismo a continuar suministrando socorro a los refugiados de Palestina.

En conformidad con la primera de estas resoluciones, mi predecesor presentó un informe provisional a la Asamblea en su quinto período de sesiones. Tengo el honor de remitir a Vd., ahora, un informe sobre la labor del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) desde el 1º de mayo de 1951¹, fecha en que asumí las responsabilidades de su predecesor, el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina, hasta el 30 de junio de 1951, fecha en que terminó el primer período fiscal a que se refiere la resolución 302 (IV) de la Asamblea General. Se me ha informado que las cuentas comprobadas correspondientes a este período serán transmitidas a Vd. por la Junta de Auditores.

Se está preparando otro informe, con recomendaciones para el porvenir, sobre los trabajos en curso y los planes del Organismo. Dicho informe será transmitido a Vd. conjuntamente por el Director y por la Comisión Asesora antes de la apertura del sexto período de sesiones de la Asamblea General.

(Firmado) John B. BLANDFORD, JR.
Director

¹ Véanse los *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quinto periodo de sesiones, Suplemento No. 19.*

ADVERTENCIA

A una región que antes sustentaba una población de 5.000.000 de personas, la guerra en Palestina añadió la carga abrumadora de un millón de refugiados árabes. Algunos de estos palestinos trajeron consigo recursos suficientes para sostenerse, o para establecerse en los países huéspedes, pero más de 800.000 se encontraban sin medios de ninguna clase. Al comienzo las instituciones públicas y algunos particulares les prestaron ayuda; pero en una región donde se fluctúa entre el sustento mínimo y el hambre, y donde no existen riquezas acumuladas que permitan hacer frente a los malos tiempos, un millón de bocas adicionales es una carga demasiado grande para poder ser soportada por mucho tiempo.

Desde fines de 1948, los refugiados necesitados, a quienes las hostilidades en Palestina hicieron perder sus hogares y sus medios de vida, se han sostenido principalmente con la ayuda proporcionada por las Naciones Unidas, a la cual se han sumado las contribuciones recibidas de particulares de todas partes del mundo. El costo total de esa ayuda se calcula en 66 millones de dólares, y hoy, después de tres años, los refugiados todavía no saben que va a ser de ellos. Es preciso adoptar ahora medidas atinadas para permitirles arrostrar con confianza los años venideros.

Este informe da cuenta de la ayuda suministrada, en virtud de arreglos concertados con los Gobiernos de la región, durante el período del 1º de mayo de 1950, cuando el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) asumió las responsabilidades de su predecesor, al 30 de junio de 1951.

PARTE I

El problema y las soluciones posibles

Capítulo I

EL REFUGIADO DE PALESTINA

A. ANTECEDENTES DEL REFUGIADO DE PALESTINA

1. Antes de la guerra, la población árabe de Palestina se componía principalmente de campesinos. Un 65 % aproximadamente de esa población de 1.300.000 personas eran agricultores que vivían en aldeas de menos de 5.000 habitantes y cuyos cultivos incluían cereales, olivos, legumbres, verduras y frutas, particularmente las frutas cítricas y el banano, y criaban hatos de ovejas y de cabras y otras clases de ganado. Por reducida que fuese, en promedio, el área de los cultivos (alrededor de la mitad de la superficie considerada necesaria para poder subsistir), el campesino solía ser dueño de su tierra y de su casa y solamente una pequeña parte de la población rural, por carecer de tierra propia, trabajaba en las grandes plantaciones de frutas cítricas. Con relación al total de la tierra, los grandes terratenientes sólo eran dueños de una pequeña proporción de ella, y los ingresos de la población agrícola entre 300 y 400 dólares *per capita*, eran elevados en relación con el nivel de vida del Oriente Medio.

2. En la estructura social de las aldeas predominaba el carácter patriarcal, de tal suerte que cada aldea solía estar compuesta de dos o tres familias (*hamouleh*), en el amplio sentido de la palabra, que a veces se componían de varios cientos de personas. Aun la familia biológica que vivía reunida bajo un solo techo, era mayor que el grupo familiar medio en el Oeste. Un Consejo de ancianos, compuesto de dos o tres miembros importantes de cada *hamouleh*, administraba la aldea, y, según el tamaño, cada aldea tenía uno, dos y a veces tres *Mukhtars*, que además de ser los miembros del Consejo más prominentes y de mayor autoridad, ejercían, por encargo del Gobierno Mandatario, ciertas funciones administrativas, tales como la de notificar los nacimientos y las defunciones y, en algunos casos, la de mantener el orden.

3. En general, el sentido de la solidaridad social en la aldea no era fuerte, y el *hamouleh* era el grupo social más elevado a quien se prestaba acatamiento, si bien, de poco tiempo a esta parte, aquí y allá se habían iniciado algunas empresas cooperativas, y algunas aldeas habían contribuido con su trabajo a la construcción de sus propias escuelas para las cuales el

Gobierno suministraba los maestros. Aproximadamente un 58 % de la población era analfabeta, y un poco más de la mitad de todos los niños en edad escolar (incluso los de las ciudades) recibían alguna clase de enseñanza. Un médico visitaba las aldeas una o dos veces por semana, y algunas de las aldeas más importantes tenían una clínica permanente administrada por una enfermera.

4. Los aldeanos, como casi todos los campesinos que son dueños de un poco de tierra, estaban profundamente apegados al suelo.

5. La población urbana, que constituía el 30 ó 40 % restante de la población árabe, estaba compuesta de las clases profesionales, así como de mercaderes, pequeños terratenientes, obreros especializados y propietarios de tiendas en pequeña escala. En las grandes ciudades, tales como Haifa y Jerusalén había, además, una población flotante bastante grande de trabajadores no especializados que trabajaban en los puertos, o para las compañías de petróleo, y que habían emigrado de las regiones rurales debido a la escasez reinante en ellas. Como el último censo fué levantado en 1931, bajo el Mandato, casi todas esas personas fueron empadronadas en su aldea de origen, a pesar de que desde hacía muchos años vivían y trabajaban en las grandes poblaciones. Este movimiento no fiscalizado de población constituye una doble fuente de error, cuando se intenta calcular el número de personas que pueden haberse convertido en refugiados, ya que más gente salió de las ciudades ubicadas dentro del territorio dominado por Israel que la que estaba empadronada en ellas y menos gente vivía en las aldeas de la región que más tarde fué anexada a Jordania.

B. SU HUÍDA Y CONSECUENCIAS DE TAL HUÍDA

6. Durante más de un año, desde antes que terminara el Mandato en mayo de 1948, hasta después del fin de las hostilidades en Palestina, cientos de miles de árabes cruzaron en oleadas las fronteras de los países vecinos o penetraron en las partes de Palestina dominadas por los árabes. La razón de su huída sigue siendo un punto de enconadas discusiones entre las partes contendientes.

7. La población de la parte septentrional de Palestina oriunda de los distritos de Acre, de Haifa, de Safad, y de la región de Galilea, se dirigió hacia el Norte y entró en Siria y en el Líbano, donde tanto los organismos públicos como las organizaciones particulares trataron de atender esa afluencia de más de 200.000 personas carentes de recursos y exhaustas, que aumentó aproximadamente en un 10 % la población del Líbano y aproximadamente en un 3 % la población mucho mayor de Siria.

8. Los refugiados comenzaron a llegar a Siria en pequeños grupos hacia fines de 1947 y no tardó en formarse una Asociación para la Liberación de Palestina con el objeto de prestarles asistencia. Sin embargo, su número creció tanto en poco tiempo que la Asociación, que dependía de contribuciones hechas por particulares, no pudo hacerle frente al problema y, hacia mediados de 1948, solicitó la ayuda del Gobierno. De allí en adelante hasta el establecimiento del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina, la asistencia prestada por la Asociación fué financiada casi enteramente por el Gobierno. Una parte del socorro fué dada en especie y otra parte en dinero, dándose además un subsidio adicional a las mujeres embarazadas. A las personas enfermas se les prestaba atención médica gratuitamente y los huérfanos eran internados en instituciones donde recibían de balde comida, alojamiento y enseñanza primaria. El Gobierno estimó que los desembolsos para socorrer a los refugiados ascendieron, durante el año 1948, a entre 7,2 y 8,4 millones de libras sirias, incluyendo las contribuciones voluntarias de la población siria, que ascendieron a unos 2 millones de libras. Alrededor de 5.000 personas prosiguieron más allá de Siria hasta Irak, donde el Gobierno los atendió con mucha generosidad y nunca han necesitado asistencia de carácter internacional.

9. También se estableció en abril de 1948 en el Líbano un comité, presidido por el Director General de la Oficina del Presidente, compuesto de representantes de los principales ministerios interesados. El socorro que se suministraba consistía en un donativo mensual de 10 kilogramos de harina y una suma de tres libras libanesas por persona, añadiéndose 25 libras libanesas en el caso de mujeres encintas y 5 libras en casos de defunción. Se daba un subsidio de 25 libras libanesas a los huérfanos colocados en instituciones de beneficencia, y los enfermos graves eran hospitalizados. Los gastos efectuados por el Gobierno ascendieron en total a 5,2 millones de libras libanesas y la Oficina de Palestina, organización particular creada para prestar socorro a los refugiados, gastó otro millón.

10. Algunos de los habitantes de Jaffa, y casi todos los habitantes de los distritos de Gaza y de Beersheba en el Sur, se apiñaron en la región ocupada por el ejército de Egipto, la cual, para la fecha del armisticio, ya no era más que una estrecha faja de 3 a 6 kilómetros de ancho y de 40 kilómetros de largo que se extendía desde un poco al norte de Gaza hasta la frontera de Egipto. La población de esa región era unos 80.000 habitantes y al llegar allí 200.000 refugiados, la densidad de la población aumentó a 2.000 habitantes por milla cuadrada.

Además, cerca de un tercio de la región está formado por dunas y es completamente improductivo. Esta faja está completamente aislada del resto de la Palestina árabe y su único vínculo con el mundo exterior, excepto por mar, son unos 300 kilómetros de carretera o ferrocarril que, a través del desierto, la unen a Egipto. Todos los socorros tienen que llevarse por esas rutas, la primera requiriendo dos días y la segunda seis o más. Por consiguiente, no es sorprendente que la situación haya empeorado muy rápidamente. El uso gastó el poco material de equipo de que se disponía y éste no pudo ser reemplazado; muchos animales murieron o fueron matados para servir de alimento y todo lo que podía ser quemado fué utilizado por los refugiados como combustible. Los salarios se redujeron a la mitad o un tercio de su tasa anterior y no tardaron en disminuir a menos de la cantidad estrictamente necesaria para subsistir, debido principalmente a la competencia creada en el mercado del trabajo por los refugiados; la población primitiva, que no recibía ayuda alguna de la comunidad internacional, acabó por encontrarse más necesitada que los propios refugiados.

11. La población de la región costera de Palestina incluso algunos grupos de Haifa y de Jaffa y casi todos los habitantes de los distritos de Ramleh y Jerusalén, huyeron hacia el país montañoso que suele ahora llamarse la Palestina árabe, región que tiene la forma de una «B» invertida con su lado recto hacia el Jordán y el mar Muerto, y prendida a la mitad por la ciudad de Jerusalén, que está dividida en dos, una mitad árabe y otra judía. Esta región quedó formalmente anexada a Transjordania el 24 de abril de 1950 y ahora está administrada como parte del reino Hachimita de Jordania.

12. El impacto de esta afluencia de refugiados, que se realizó principalmente entre abril y agosto de 1948 y el efecto adicional que la unión con la Palestina árabe causó en Transjordania, fueron política, social y económicamente muy considerables. Alrededor de cuatro quintos de los refugiados que vinieron a Jordania permanecieron en la orilla occidental del río en la Palestina árabe, donde la población se duplicó con creces. El resto prosiguió hacia Transjordania reuniéndose en las inmediaciones de Amman y Zerka y moviéndose entre las tierras altas de esta región y el valle del Jordán, que es templado en invierno pero insoportablemente caluroso en verano. Algunos de los refugiados traían consigo dinero y cierta capacidad adquisitiva (el dinero solamente se calcula en 10 millones de libras palestinas) que al principio produjo una actividad económica considerable en los campos de la construcción, los transportes y las industrias de artículos de consumo, especialmente en Amman. Pero esto tendió a decaer más tarde a medida que los fondos se fueron agotando y que el destierro pareció extenderse indefinidamente hacia el porvenir. Desgraciadamente, la productividad real del país ha aumentado relativamente poco con tales gastos no coordinados, y es posible formarse una idea de la situación que habría existido en Jordania si la masa principal de refugiados indigentes no hubiese recibido ayuda internacional después de fines de 1948, por el hecho de que en la Jordania oriental la afluencia elevó el número de personas por kilómetro cuadrado

de tierras productivas de 80 a 107, y en la Jordania occidental de 200 a 580.

13. Aunque los Gobiernos árabes hicieron grandes esfuerzos para hacer frente a esa situación, 750.000 personas indigentes y sin hogar, y cuyo número aumentaba de día en día, eran demasiado para los recursos limitados de países que estaban lejos de ser ricos ellos mismos. El Mediador de las Naciones Unidas para Palestina, temiendo un descalabro completo y comprendiendo que tal eventualidad comprometería la estabilidad precaria que se había logrado, apeló a la comunidad internacional para que prestase su ayuda. Desde septiembre de 1948, época en que algunos miembros del Fondo Internacional de Socorro a la Infancia (Naciones Unidas) se presentaron por primera vez sobre el terreno, los refugiados habían sido atendidos por las Naciones Unidas y por otras organizaciones particulares; y aunque este socorro fuese necesariamente insuficiente, permitió evitar que se desarrollaran grandes epidemias y que se padeciera hambre.

14. Cerca de 150.000 personas de la población árabe de Palestina permanecieron en Israel, siendo algunas de ellas « refugiados » por cuanto sus hogares habían sido destruidos y sus medios de subsistencia habían desaparecido. Temporalmente dependían pues, del socorro que se les pudiese prestar tanto como quienes habían abandonado el país, y cuando las Naciones Unidas se encargaron de prestar socorro a los refugiados se convino con el Gobierno de Israel que se prestaría asistencia a cierto número de los árabes y de los judíos que se hallaban en esas condiciones.

C. CONDICIONES ACTUALES

15. Actualmente, después de casi tres años, los refugiados todavía se encuentran esparcidos en unas 100.000 millas cuadradas de territorio en cinco países diferentes; todavía necesitan ser socorridos y no tienen ninguna seguridad respecto al porvenir; son víctimas de circunstancias que no pueden comprender. Jurídicamente, humanamente y económicamente están apenas mejor que cuando salieron de Palestina, ya que a los empleos ocasionales y mal pagados que algunos de ellos han encontrado, hay que contraponer el agotamiento de los recursos que otros pudieron sacar del país. Ningún Gobierno, excepto el de Jordania, les ha otorgado el derecho a permanecer en el país.

(a) Número de refugiados

16. Una de las primeras tareas emprendidas por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) fué organizar el levantamiento de un censo para determinar quiénes deben y quiénes no deben recibir socorro. A pesar de estos esfuerzos que duraron aproximadamente un año y le costaron al Organismo 295.639 dólares, todavía no es posible calcular con certeza el número real de refugiados conforme a la definición convencional de una « persona menesterosa que, como resultado de la guerra en Palestina, ha perdido su hogar y sus medios de vida ». Si se hubiera tratado de determinar el verdadero número de palestinos

que actualmente se encuentran en otros países, los resultados del censo habrían sido más exactos; pero las atribuciones del Organismo se refieren expresamente a las « personas menesterosas » y no solamente es difícil distinguir entre la indigencia y la escueta condición de poder cubrir las necesidades esenciales y asimismo difícil comprobar tal distinción, sino, además, una familia que hoy se emplea en actividades de porteo o bien en la recolección de ciertos frutos, puede genuinamente necesitar ayuda mañana. Por esta razón, se ha solido volver a inscribir en las listas de socorro a los refugiados que han perdido su empleo. Otra dificultad estriba en que, aunque todos los nacimientos son anunciados prontamente, las defunciones, siempre que sea posible, se pasan en silencio, y como en todo caso la tasa de los nacimientos es alta, las listas de refugiados arrojan una adición neta de 30.000 nombres al año. No obstante esto, se ha logrado una considerable reducción, y muchas inscripciones falsas o duplicadas han sido suprimidas. En junio de 1951 había 876.000 personas inscritas en las listas del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), mientras que en la época en que el Organismo se hizo cargo de esta misión, ascendían a 957.000. He aquí su distribución :

Libano	106.753
Siria	80.499
Jordania.....	465.450
Gaza	199.789
Israel.....	23.507
TOTAL	<u>875.998</u>

17. En el Libano, en Siria y en Gaza el número de los refugiados está hoy bastante bien determinado, aunque algunos de esos refugiados ya no tengan necesidad de ayuda; pero en Jordania, donde está más de la mitad de ellos, hay un margen de error mucho mayor. En la Jordania occidental toda la población es palestina y, por consiguiente, los refugiados no se distinguen de sus vecinos ni por la manera de hablar, ni por su aspecto exterior ni necesariamente por su pobreza; todo lo cual hace cada día más difícil la tarea del investigador, que es también un palestino, sin contar que esa tarea está ya complicada por todos los fraudes de que son capaces los hombres hambrientos, y por todas las influencias que es posible hacer intervenir.

18. Otro problema especial es el planteado por los beduinos. Esta población nómada y seminómada, que vivía en la mitad meridional de Palestina llamada el Negev, estaba dividida en siete tribus principales y en 1947 se calculaba que la formaban unas 93.000 personas. Los verdaderos nómadas, que se sustentan con sus rebaños y sus hatos, vivían en el desierto; los otros gradualmente fueron estableciéndose en las regiones productivas a medida que reclamaban derechos de propiedad sobre ciertas parcelas y permanecían allí todo el año. Algunos hasta construyeron pequeñas casas de piedra para reemplazar sus tiendas. Un número aun menor de beduinos semiestablecidos vivía también en el valle de Jordania.

19. Cuando la guerra se extendió hasta el Negev en octubre de 1948, algunos de los beduinos se sintieron

perplejos y desesperanzados, al paso que otros huyeron en desorden a dondequiera les parecía que podrían estar seguros. Las subtribus se mezclaron unas con otras y las familias se dispersaron. Unos 30.000 beduinos se juntaron en la región de Gaza a lo largo de la costa y otros se dirigieron por el norte y el este a la Palestina árabe y a Jordania.

20. Ahora, la situación no puede apreciarse fácilmente. En vista de que algunos de los nómadas se llevaron consigo sus animales, se pensó primero en dar a los beduinos medias raciones, pero se objetó que la situación de un beduino que había poseído tierras no era diferente de la del campesino refugiado ordinario. Además, el hecho de haberse dispersado y mezclado las tribus y subtribus hace muy difícil descubrir las inscripciones falsas y repetidas, máxime en vista de que los beduinos pueden moverse, y en efecto se mueven, entre Gaza, Israel y Jordania y entre la región septentrional de Israel y el Líbano, lo cual aumenta la posibilidad de repetir las inscripciones. Cerca de 30.000 refugiados afirman que ellos fueron expulsados de Israel a Jordania durante el año pasado, pero se estima que por lo menos en la mitad de los casos se trata de personas ficticias o que ya han sido inscritas. Por consiguiente, en la actualidad algunos beduinos están recibiendo medias raciones, otros una ración total; los hay de quienes se sospecha que se han inscrito dos veces y, finalmente, hay otros que no se han inscrito nunca. Se está tratando ahora de aclarar esta situación con la cooperación de todos los distritos y teniendo a la vista los antiguos registros llevados en tiempos del Mandato, aunque en la época de su compilación solía reconocerse que aun éstos sólo representaban una aproximación.

21. Un factor que complica la situación, y que se ha intensificado durante el año pasado debido a la sequía y a la escasez de las cosechas en la región, es la pobreza y la aflicción cada día mayores de muchas personas que no pueden considerarse como refugiados en el estricto sentido de la palabra (según la definición), y que por consiguiente están fuera de la competencia del Organismo.

22. La línea de demarcación que divide el territorio dominado por los israelíes del territorio dominado por los árabes en virtud del Acuerdo de Armisticio de Rodas y que luego se ha convertido en la frontera entre Israel y la Jordania occidental, corta arbitrariamente el país y en muchos casos separa pueblos y aldeas de la tierra que antes los sustentaban. Más aun, la separación establecida entre la parte antigua de la ciudad de Jerusalén y la parte próspera y moderna ha privado a muchas personas de sus medios de subsistencia, ha reducido el negocio del turismo y ha creado una grave congestión y competencia para los pocos empleos que todavía hay.

23. En la faja de Gaza, una parte considerable de la primitiva población se encuentra en una situación análoga y padece una pobreza aun más aguda por su aislamiento casi completo de los países vecinos. En muchas casas hasta los marcos de las puertas y las ventanas han sido vendidos para obtener un poco de dinero.

24. De las investigaciones hechas por el Organismo se desprende que hay unas 67.000 personas en Jordania

y unas 60.000 en Gaza que han perdido así sus medios de subsistencia por causa de las hostilidades y que se encuentran genuinamente necesitados, diferenciándose sólo de los beneficiarios del Organismo en que están todavía viviendo en sus propios hogares. La situación de estos que podrían llamarse « refugiados económicos » está empeorando a medida que transcurre el tiempo, y cada mes aumenta el número de los que necesitan ayuda y, por consiguiente, constituyen una razón para que se alarguen las listas de socorro.

b) Dónde y cómo viven los refugiados

25. Alrededor de un tercio de todos los refugiados están viviendo en 60 campamentos de varia capacidad, desde los que sólo pueden albergar a unos pocos cientos hasta los que tienen cabida para más de 20.000. Los otros dos tercios viven esparcidos en los pueblos y aldeas de los países huéspedes. El tipo de alojamiento proporcionado a los refugiados en los campamentos consiste, en la mayoría de los casos, en tiendas de campaña, pero a veces se utilizan también barracas u otros edificios. Desgraciadamente, se está volviendo casi imposible obtener tiendas de campaña en los mercados mundiales, sea cual fuere el precio, y en consecuencia, se procura que los refugiados levanten ellos mismos pequeñas construcciones, no como viviendas permanentes sino simplemente para reemplazar las tiendas. Estas cabañas son hechas de cualesquiera materiales asequibles en la localidad, tales como ladrillos de tierra en el valle de Jordania y en Gaza, piedras en las colinas de la Palestina árabe y esteras en Siria. La principal dificultad ha sido el techo; el Organismo ha ofrecido proporcionar vigas de madera y ha experimentado con cañas, cajas de cartón para leche, barriles de asfalto vacíos, tejas y objetos de cerámica.

26. En general, los habitantes de estos campamentos son los refugiados más pobres y por consiguiente los más infortunados, y aun así, en varios aspectos están en mejores condiciones que los que han encontrado alojamiento en pueblos y aldeas. Los habitantes de estos campamentos tienen una vivienda gratis y se les suministra combustible. Se les da atención médica en una clínica de fácil acceso; en algunos campamentos también existen casas de maternidad y clínicas para niños. En los casos de desnutrición se da alimentación suplementaria. A menudo hay clubes y facilidades para deportes y baños de ducha. Se emprenden campañas contra las moscas, las pulgas, los piojos y los mosquitos transmisores del paludismo. Además, cuando los campamentos no se encuentran en un pueblo, siempre hay la posibilidad de hacer un huerto de hortalizas (para los cuales con frecuencia se suministran semillas) cerca de la tienda de campaña.

27. Sin embargo, hay que reconocer que esta población continúa llevando una existencia anormal, apiñada y en condiciones no confortables. Con frecuencia las tiendas de campaña tienen goteras o son derribadas por las tormentas violentas que ocurren en la región. Las barracas y las mezquitas, aunque secas, tienen muchas corrientes de aire, carecen de comodidades y son extremadamente sucias; y a pesar de los esfuerzos para construir tabiques, los pocos pies cuadrados ocu-

pados por una familia a menudo sólo están separados de los de otra familia por un trozo de harpillera o por mantas con que deberían estarse abrigando algunos de los miembros de la familia. Los campamentos de tiendas de campaña están con frecuencia ubicados en lugares apartados, por encontrarse allí una fuente de agua o porque no puede obtenerse un sitio adecuado en otra parte y por consiguiente la posibilidad de encontrar trabajo es aún menor.

28. El número de refugiados alojados en los campamentos del Organismo se ha elevado en un 20 % desde mayo de 1950 y sigue aumentando. Millares de nuevas solicitudes se reciben cada mes. Esto se debe a que i) las familias que hasta entonces habían podido conservar una vivienda se han empobrecido demasiado para poder pagar la renta, por pequeña que ésta sea; ii) las personas continúan llegando de Israel; iii) los refugiados han sido desahuciados por desavenencias con los habitantes o por haber cortado los árboles frutales para utilizarlos como combustibles; y, finalmente iv) se ha producido un movimiento de población considerable en busca de agua, particularmente en Jordania, a causa de la grave sequía que ha secado los pozos y las cisternas.

29. Las frazadas y la ropa son una continua fuente de dificultades. Las frazadas, lo mismo que las tiendas, son difíciles de obtener en los mercados mundiales debido a la gran demanda para fines militares; pero se están haciendo esfuerzos por distribuir algunas siquiera a las personas más necesitadas que, de otro modo, dormirían sobre el suelo o sobre el piso de piedras de las barracas y de las mezquitas. Desde que el Organismo se hizo cargo de los refugiados, se han distribuido 235.000 frazadas adicionales, o sea una frazada por cada cuatro personas de la población de refugiados.

30. Para el suministro de ropa, el Organismo ha tenido que depender principalmente de donaciones provenientes de organizaciones particulares, aunque los telares instalados por el Organismo en Jordania y en Gaza han producido más de un millón de metros de tela; de esta cantidad, un tercio ha sido convertido en prendas de vestir, bajo los auspicios del Organismo. A pesar de estos esfuerzos, apenas se logra distribuir en promedio un traje completo a cada refugiado. La ropa de los refugiados, después de tres años de uso, está raída o en andrajos. Entre las mujeres, muchas han vendido sus trajes bordados de campesinas para obtener dinero y casi todos los hombres empleados por el Organismo en la construcción de caminos carecen de zapatos. Tanto las frazadas como los mosquiteros que se distribuyen como protección adicional, con frecuencia son aplicados a otros usos y convertidos en prendas de vestir. Los más afortunados son los niños que asisten a escuelas (menos de la mitad del total de los niños inscritos en las listas), a quienes se ha solido dar ropa y calzado.

31. La ración alimenticia mensual normal para cada refugiado, se compone de :

	kilogramos
Harina	10,000
Azúcar	0,600
Arroz.....	0,500
Legumbres	0,600

Margarina.....	0,150
Verduras	
Aceite.....	0,250

Esta ración proporciona un promedio diario de 1.600 calorías por persona, incluyendo la distribución, de leche hecha por UNICEF a los niños, a las mujeres embarazadas y a las madres lactantes, que forman alrededor de la mitad de la población total. En los últimos inviernos, la ración ha sido elevada a 1.700 calorías. Los niños y los ancianos desnutridos reciben también una alimentación suplementaria mediante una certificación médica. La dieta proporcionada por la ración normal no es una dieta equilibrada, siendo su principal deficiencia la falta de frutas frescas, verduras y carne. Sin embargo, esta deficiencia es remediada hasta cierto punto por los productos que algunos refugiados logran cultivar ellos mismos, por el uso de plantas silvestres o por lo que puedan comprar con sus ganancias o vendiendo parte de su ración normal. En muchos campos existen carnicerías, verdulerías y otras tiendas de comestibles abiertas por los propios refugiados, que permiten obtener una dieta más variada que la proporcionada por las raciones. Sin embargo, hay indudablemente muchos refugiados, particularmente los que no pueden valerse por sí mismos, que no obtienen ningún suplemento, y a quienes se les hace difícil hacer durar sus raciones todo el mes. En general, no parece que los resultados de esta dieta en los refugiados sean gravemente insatisfactorios. Un examen de las condiciones alimenticias, realizado en abril, muestra que no se padece hambre y que tampoco se había generalizado ninguna deficiencia alimenticia; en realidad, en Jordania y en Gaza los refugiados parecen estar en mejores condiciones, en materia de alimentación, que los habitantes locales. Estas conclusiones, en lo que se refiere a las criaturas, concuerdan con una investigación anterior del peso de las criaturas refugiadas y no refugiadas en ambos países. Sin embargo, el examen mostró la existencia de cierta deficiencia vitamínica y de una forma leve de escorbuto, que también está difundida entre la población local.

(c) Estado de ánimo del refugiado

32. Debido a su fuerte individualismo, el refugiado no tiene mucho sentido de solidaridad con sus semejantes. El concepto de dar mayor socorro a los muy necesitados le es incomprensible, lo que hace muy difícil para el Organismo distribuir artículos especiales de socorro en casos particulares. Similarmente, es necesario un gran esfuerzo de persuasión para obtener que contribuyan con su trabajo al bienestar del campo o aun que reparen su propia tienda de campaña, si no se les paga por ello.

33. A sus naturales tendencias individualistas se han agregado ahora las características de la mentalidad típica del refugiado y su actitud pasiva de atenerse siempre a la beneficencia ajena. En la apiñada y anormal existencia que el refugiado arrastra, los valores morales tienden a relajarse y la autoridad del jefe de familia, que antes habría contenido toda desviación de una conducta correcta, declina gravemente; a pesar de ello, suele conservar su dignidad nativa en un grado notable.

34. Probablemente es conforme a la verdad decir que los refugiados están mejor atendidos físicamente que las clases más pobres de la población de los países huéspedes; y en algunos casos, se benefician de servicios sociales superiores a los que tenían en Palestina; pero en su mente, el hecho abrumador de haber sido arrancados de sus hogares, de depender de otros hombres y de llevar una vida insegura es más que suficiente para anular esos beneficios.

35. Las Naciones Unidas y, en particular algunas de las grandes Potencias, son consideradas por los refugiados como enteramente responsables no sólo de sus desgracias pasadas y presentes, sino de su suerte futura. Dicen que han perdido la fe en las Naciones Unidas porque, treinta meses después de haber recomendado la Asamblea General, por una resolución, su regreso a sus hogares, y sin que esa resolución haya sido revocada, esa recomendación nunca ha sido aplicada y no se ha logrado nada en materia de indemnización.

36. El socorro prestado por el Organismo se considera, pues, como un derecho y se estima insuficiente. Los esfuerzos que se hacen para explicarles la situación suelen ser infructuosos; el refugiado escucha cortemente, pero al fin permanece convencido de que se ha cometido una grave injusticia a su respecto y de que poco o nada se está haciendo para corregirla.

37. El deseo de regresar a sus hogares es general en todas las clases; se proclama oralmente en todas las reuniones y demostraciones que se organizan y, por escrito, en todas las cartas dirigidas al Organismo y en todas las quejas presentadas a los funcionarios de la región. Muchos refugiados están dejando de creer en un regreso eventual, aunque insistan en él, ya que

estiman que aceptar cualquier otra solución sería mostrar su debilidad o renunciar a su derecho fundamental reconocido hasta por la Asamblea General. Además, se muestran escépticos en cuanto al prometido pago de una compensación.

38. Este sentimiento de injusticia, de privación y de engaño ha producido en los refugiados un carácter irritable e inestable. Han ocurrido algunas huelgas, demostraciones y pequeños tumultos. Ha habido demostraciones contra el levantamiento del censo, huelgas contra los servicios médicos y de asistencia social, huelgas para apoyar su demanda de que se les dé dinero en vez de socorro, huelgas contra la introducción de mejoras en los campamentos tales como la construcción de escuelas, porque eso podría significar un reasentamiento permanente. Casas experimentales edificadas por el Organismo para reemplazar las tiendas de campaña, han sido derribadas; y durante varios meses en Siria y en el Líbano los refugiados se negaron a trabajar en varias de las obras públicas emprendidas por el Organismo, tales como construcción de carreteras y programas de reforestación.

39. Por consiguiente, este es un suelo fértil y tentador para ser explotado por quienes persiguen otros objetivos que el bienestar de los refugiados. Afortunadamente, hay obstáculos que se oponen a tales esfuerzos. Hay pertinaces barreras religiosas y todavía existen como fuerzas para resistir los lazos de un origen y una aspiración comunes. Hay servicios que suministran comida, alojamiento, atención médica y enseñanza procedentes de varias fuentes. Hay refugiados que no dejaron bienes de ninguna clase en Palestina. Hay refugiados que desean vivir en países árabes. Hay refugiados que han buscado y encontrado nuevas raíces.

Capítulo II

ACTIVIDADES PRELIMINARES RELATIVAS AL PROGRAMA DE OBRAS

A. EL PROBLEMA

40. Entre la época del socorro directo suministrado por el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina y el nuevo programa de viviendas u ocupaciones, ha transcurrido un período de empleo en proyectos de obras públicas.

41. A raíz de las recomendaciones de la Misión de Estudio Económico, la Asamblea General, en su resolución 302 (IV), instituyó el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, principalmente con objeto de transformar el programa de socorro directo de entonces en un programa dinámico de obras. Se esperaba que el empleo de los refugiados no sólo detendría los defectos desmoralizadores de un socorro de larga duración que condujera al desarrollo de una mentalidad de refugiado profesio-

nal, sino que estimularía a la vez la economía de los países de asilo. Por otra parte, se tenía la esperanza de rebajar el número de personas que recibían socorro a los casos desesperados de los incapaces de ejercer un empleo, reduciendo de este modo el costo monetario del socorro a proporciones compatibles con las posibilidades de los gobiernos de asilo y permitiendo a la vez el pronto término de la obra internacional de socorro.

42. Desgraciadamente, no se lograron los objetivos de la Misión de Estudio Económico. Surgieron muchas dificultades imprevistas. Entre éstas, la principal fué la constante incertidumbre respecto a la disponibilidad de fondos. De los 54 millones de dólares, objetivo previsto para el período de enero de 1950 a julio de 1951, en numerario y en especie (incluyendo la ayuda y los servicios directos de los gobiernos y de organismos voluntarios), el Organismo sólo pudo disponer libremente

de 37.100.000 dólares. Además, las contribuciones se recibieron con tanta demora que el Organismo a veces se vió precisado a tomar dinero prestado del Fondo de Operaciones de las Naciones Unidas a fin de atender a sus compromisos durante el mes siguiente y, hasta el 30 de junio de 1950, aun quedaban por recibir 1.000.000 de dólares de la cantidad prometida.

43. Desde el fin de 1950 en adelante, la situación empeoró considerablemente debido al aumento imprevisto del costo del programa de socorro que de 4.700.000 dólares por trimestre que era al iniciarse el programa, subió a 6.900.000 dólares en el periodo de abril a junio de 1950. El aumento general de los precios se debió no sólo al aumento de precio de ciertos artículos como las tiendas y frazadas, ocasionado por la guerra en Corea, sino también a la escasez mundial de harina y a la expectativa de cosechas deficientes en la región; esto motivó el que los gobiernos se resistieran a desprenderse de sus existencias y, de rechazo, obligó al Organismo a buscar en el exterior dónde adquirir harina. La repercusión en el presupuesto del Organismo fué que gran parte del dinero anteriormente previsto como disponible para las obras del primer semestre de 1951 tuvo que destinarse a nuevas compras en Australia y Norte América hechas hasta con cinco meses de anticipación, con lo cual el programa de obras decayó. Sin embargo, la falta de dinero disponible llegó a ser tan aguda que hasta hizo imposible toda compra anticipada. De resultados de ello, el Organismo se vió obligado a pagar precios considerablemente más altos que los que habría obtenido de otro modo, debido al alza continua en el mercado y a la escasez mundial de productos básicos. Los precios de la harina, el azúcar, el aceite, las legumbres secas en general y otros artículos alimenticios han subido aproximadamente entre el 30 y el 45% durante los últimos seis meses. En resumen, las sumas disponibles para emprender un programa de obras fueron muy limitadas y durante todo el periodo se gastaron alrededor de 24.000.000 de dólares. La falta de fondos impidió efectivamente toda planificación anticipada e impuso ciertas limitaciones a las actuaciones del Organismo en sus tratos con los gobiernos. Esto motivó a su vez cierta resistencia a cooperar con el Organismo, particularmente en los proyectos a plazos más largos, tales como los programas agrícolas.

44. Otra dificultad imprevista la constituyó la oposición de los mismos refugiados. Esta hostilidad a toda obra emprendida por el Organismo obedeció a la convicción de que el aceptar empleos dentro de los países de refugio equivaldría a renunciar al derecho de regresar al hogar propio y aun tal vez al derecho de indemnización. Esta sospecha no se difundió tanto en Jordania, que fué donde el programa de obras tuvo el mayor éxito, pero durante seis meses estuvo muy arraigada en Siria y en el Líbano.

No sólo fué difícil contratar trabajadores en número suficiente sino que hasta hubo demostraciones y amenazas contra el personal del Organismo; es más, una vez en las obras, los trabajadores mostraron a veces tanta mala voluntad que el rendimiento se redujo grandemente. No obstante, en algunos lugares esta actitud fué cambiando gradualmente y en ciertos lugares las

solicitudes de empleo excedieron con mucho las posibilidades financieras, y cuando el trabajo terminó finalmente a mediados de 1951, hubo fuerte oposición al cierre.

45. Los criterios principales para los planes de trabajo que debían adoptarse respondían a la necesidad de proporcionar empleo a los refugiados; aportar la máxima contribución al reasentamiento, temporal o no; hacer que el costo de las obras comprendiese la máxima cantidad para jornales y la mínima para material; y mejorar gracias a las obras la economía de los países de refugio. Las diversas obras emprendidas debían constituir en sí un todo homogéneo, puesto que los gobiernos carecían de fondos para proseguir o mantener planes costosos. Debido a que era imperioso iniciar el trabajo lo antes posible, y a que había con los gobiernos escasa labor de planificación de programas de desarrollo a largo plazo, se juzgó necesario seleccionar el tipo de obras que requería menos estudios preliminares, a saber, la construcción de caminos y la plantación de bosques. Aun así, la premura con que debió iniciarse materialmente el trabajo incrementó los costos.

B. OBRAS PÚBLICAS

a) Construcción de caminos

46. La construcción de caminos que constituyó la parte más importante de todo el programa de trabajo del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) llegó a emplear hasta 5.110 hombres durante la fase de mayor actividad. No es posible calcular el número total de refugiados que recibieron jornales por este tipo de trabajo, ya que en algunos distritos se les dió empleo por turno para extender este beneficio a la mayor cantidad de gente posible; pero luego se vió que este sistema restaba eficacia al trabajo, por lo cual se abandonó hacia el final de las operaciones. El número total de hombres — días trabajados en los distintos países fué de 735.000.

47. En el Líbano, se proyectaron dos carreteras de una longitud total de 18 kilómetros, y de éstos se construyeron aproximadamente 8 kilómetros, o sea el 44% de la obra. En Siria, se emprendió la construcción de una carretera de 26 kilómetros y se terminó el trabajo de nivelación sobre 16 kilómetros. En Jordania, se proyectaron cinco carreteras de una longitud total de 67,25 kilómetros, y se terminaron 60 kilómetros, acabándose parcialmente otros 3,5 kilómetros. En todos los distritos, aproximadamente el 75% del kilometraje proyectado fué terminado o construido parcialmente.

48. El costo total para el Organismo del programa de construcción de caminos fué aproximadamente de 814.000 dólares. Es imposible decir el costo total por kilómetro, ya que la naturaleza y extensión de las obras diferían considerablemente, pero el costo por kilómetro en Jordania, donde las cuatro carreteras principales fueron asfaltadas y con construcción de puentes, ascendió a cerca de 8.288 dólares. En Siria y el Líbano los costos resultaron más altos con obras menos acabadas.

49. La cooperación de los gobiernos en la ejecución de estas obras varió considerablemente. En todos los casos, los caminos fueron escogidos en primer lugar por los gobiernos interesados y, luego, aprobados o rechazados por la Junta de Proyectos del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente OOPSRPCO. El equipo mecánico, es decir, las apisonadoras de piedras y las aplanadoras a vapor, fué suministrado por el respectivo gobierno, y la mano de obra y el material por el OOPSRPCO. Según los arreglos usualmente concertados, el suministro de herramientas debía hacerse por partes iguales, o bien 55% por el Organismo y 45% por los gobiernos; pero en la práctica estos últimos no proporcionaron nada o proporcionaron todo lo necesario, según los casos.

b) Plantación de bosques

50. No fué posible llevar a la práctica un amplio programa de silvicultura para la totalidad de la región debido a que no todos los gobiernos a quienes correspondía interesarse en la cuestión tenían todavía clara idea de la importancia de la conservación del suelo y de la plantación de bosques; además, era necesario suministrar inmediatamente empleo a los refugiados. En consecuencia, trabajos preliminares tales como el establecimiento de criaderos, debieron reducirse al mínimo y, por esta razón, hubo que sembrar semillas en lugar de plantar arbolillos en la mayoría de los proyectos de silvicultura. Además de la dificultad de conseguir mano de obra que motivó la demora inicial, el rendimiento individual fué en un principio muy bajo; pero, una vez que los trabajadores pudieron, gracias a sus jornales, alimentarse mejor, y recobraron el hábito de trabajar, el rendimiento diario aumentó y en algunos lugares alcanzó cifras comparables a las del rendimiento normal de otros trabajadores mediterráneos. Finalmente ciertos gobiernos carecían inicialmente de medios y personal suficientes para garantizar un control técnico y eficiente del trabajo en tan gran escala, aunque los varios servicios de silvicultura realizaron grandes esfuerzos, por lo general con éxito, para adaptarse.

51. A fin de vincular la plantación de bosques con la conservación del suelo se escogieron con la ayuda de los funcionarios locales competentes, las laderas de montañas y las tierras evidentemente aptas únicamente para la silvicultura y no para otra clase de cultivo. El trabajo fué realizado únicamente por trabajadores manuales; en las zonas muy rocosas, éste fué el único método posible; pero en otras, de no haber sido el empleo el objetivo primordial, se habría podido trabajar el suelo con mayor rapidez y eficacia utilizando medios mecánicos. En la mayoría de los casos, habría sido más ventajoso para la economía local el plantar árboles frutales y árboles de nuez, en lugar de especies forestales, especialmente si se hubiesen concluido acuerdos con las aldeas locales, estipulando que los habitantes se comprometían a no mantener cabras a cambio de la propiedad de los huertos creados. Pero esto no era posible en un programa a corto plazo, ya que el Organismo no disponía de criaderos de árboles frutales y porque los gobiernos carecían de los poderes legales necesarios.

52. Se efectuaron trabajos de silvicultura en Siria, Jordania y en menor extensión en el Líbano. En Siria se emprendieron tres proyectos principales: en el Monte Qassiun que domina la ciudad de Damasco, en el Monte Hermon y en la región de Zebadani; en total, los proyectos abarcaron aproximadamente 1.700 hectáreas. Cerca del 82% de la superficie proyectada quedó realmente cubierta; se construyeron además 6 kilómetros de caminos forestales, a un costo total aproximado de 122.313 dólares. En Jordania, se escogieron también tres lugares principales: Arroub, Wadi Quff y Wadi Zerka. De la superficie de 2.945 hectáreas proyectada, cerca del 90% quedó terminado; se construyeron 2 cisternas y varias presas de contención y se mejoraron 35 kilómetros de caminos forestales a un costo total poco mayor de 137.600 dólares. En el Líbano, el proyecto principal debía consistir en la plantación de 600 hectáreas de bosques cerca de Becharre Cedars, pero debido a dificultades en la contratación de trabajadores y su empleo, el progreso de las obras fué tan lento que fué preciso suspenderlas definitivamente hacia fines de octubre de 1950. El proyecto conexo de criaderos para el cultivo de especies forestales continuó, sin embargo, en escala reducida y produjo 150.000 pies en macetas y aproximadamente 200.000 en tablas.

53. La superficie abarcada por trabajos tanto de conservación del suelo como de plantación de bosques, fué de 4.031 hectáreas, contra 4.700 hectáreas proyectadas. Las recomendaciones de la Misión de Estudio Económico habían señalado la necesidad de terminar 3.255 hectáreas en el primer año; así pues el Organismo logró realizar el 125% del total proyectado. Se sembraron bosques mixtos de árboles de hoja ancha y coníferas; se construyeron represas de contención al través de los barrancos y se formaron graderías y fajas siguiendo las curvas de nivel. El programa costó 272.320 dólares y se emplearon unos 3.144 hombres en el mes de mayor actividad, diciembre de 1950.

54. El éxito del programa de silvicultura desarrollado por el Organismo puede juzgarse solamente a partir de fines de 1951, ya que la fuerte sequía del verano de este año someterá a dura prueba a estas plantas jóvenes, tanto las de simiente como las de pie y el resultado dependerá mucho de lo que puedan hacer los gobiernos para asegurar la protección de los bosques recién plantados, contra el pastoreo.

c) Otras obras

55. La construcción de caminos y la plantación de bosques representaron, en conjunto, más de 43% del costo total del programa de obras emprendido. El resto se gastó en proyectos de menor importancia tales como un plan de riego en tierras de propiedad privada en Siria, mejoras municipales en el Líbano, una escuela y un sanatorio en Jordania, así como varios tipos de proyectos experimentales y grupos de viviendas en Jordania, Gaza, y Siria.

56. A fin de resolver el problema de los refugiados mucho más calificados que los jornaleros corrientes, se iniciaron pequeños planes para proporcionar empleo a artesanos tales como carpinteros, zapateros, sastres,

modistos, hojalateros y otros. Los hombres trabajaron en grupos en locales pertenecientes al Organismo o alquilados por éste, y recibieron jornales diarios; el OOPSRPCO suministró las materias primas, y se hizo cargo de la casi totalidad de los productos. Los carpinteros hicieron muebles para las oficinas y escuelas del Organismo; los zapateros, sastres y modistos produjeron zapatos y prendas de vestir para distribuirlos entre los refugiados; los hojalateros confeccionaron medidas utilizables en la distribución de productos alimenticios; algunos fabricaron jabón, ladrillos o esteras; otros, utilizando llantas viejas, produjeron carretillas y cestas de caucho destinadas a los trabajadores en la construcción de caminos.

57. En Gaza se emprendió otro plan de obras para refugiados calificados a fin de dar trabajo a los tejedores de Majdal. Conforme a este plan se dió empleo a unas 2.500 personas y más tarde el plan se extendió a Jordania, habiéndose producido más de 1.128.000 metros de géneros de diferentes tipos destinados a la manufactura de prendas de vestir.

C. RESULTADOS

58. En términos generales, el programa de obras no produjo los resultados esperados en el informe de la Misión de Estudio Económico. En cierta medida, esto se debió tal vez a la falta de fondos para emprender el programa con toda la amplitud debida; con todo, se lograron resultados favorables. Pues, aunque el volumen de empleo y el de gastos fueron pequeños, el programa dió ciertamente un nuevo impulso de actividad y variedad a la antigua y monótona rutina del socorro. Además, la realización del programa, con todas sus deficiencias, proporcionó una experiencia valiosa en las relaciones entabladas entre el Organismo y los gobiernos locales. Hubo incluso momentos en que los proyectos infundieron grandes esperanzas al levantar la moral de los refugiados y estimular la economía de los respectivos países.

59. Un ejemplo de la buena voluntad y del entusiasmo que se pudo promover, cuando la obra redundaba en interés directo de los refugiados y sus ventajas eran claramente comprendidas por ellos, lo constituye el caso de la aldea Battir. Esta aldea está situada casi sobre la línea de demarcación entre la Palestina árabe e Israel, algunas de sus tierras y casas están del lado judío, y el acceso a tal lugar lo deben permitir las autoridades de Israel. La aldea había vivido anteriormente de la venta y distribución de sus legumbres en Jerusalén, y como no había camino y el ferrocarril se encontraba entonces en manos israelíes, la actividad económica estaba virtualmente paralizada. Por lo tanto, el Organismo emprendió, utilizando la mano de obra de los refugiados locales, la construcción de 7 kilómetros de carretera para enlazar a Battir con la carretera principal de Jerusalén-Hebrón y, de este modo, proporcionar acceso a la aldea. Una vez que los refugiados hubieron disipado sus recelos iniciales respecto de la obra del Organismo y comprendido las ventajas que les traería la nueva carretera, prestaron su activa y entusiasta cooperación.

En 5 días de fiesta, grupos de 250 hombres, mujeres y niños trabajaron gratuitamente a fin de acelerar el trabajo. Cuando la escasez de pólvora detonante amenazó con interrumpir los trabajos unos días, los refugiados a fin de evitar demoras en la obra, adquirieron ellos mismos la pólvora y la donaron al Organismo. De estar una casa situada sobre el trazado del camino, el propietario aceptaba que fuese demolida sin indemnización, confiando en que sus vecinos le ayudarían más tarde a construir otra. Es más, se estimuló a la gente de la aldea a hacer muchas mejoras por iniciativa propia, tales como un muro de contención, un embalse, baños y una bella mezquita a la entrada de la aldea.

60. Otro ejemplo de los beneficios económicos que podrían obtenerse en pequeña escala, incluso con obras públicas del tipo emprendido, juiciosamente seleccionadas, lo ofreció el plan Huweisha, por el cual el Organismo recibió una carta especial de agradecimiento del Departamento de Tierras y Catastro del Gobierno de Jordania. En Huweisha, situada en la margen oriental del río Jordán, en las colinas al sur de Ammán, se emprendieron obras de conservación del suelo y la plantación de 25.000 dunums de bosques, construyéndose además 35 kilómetros de camino transitable durante la estación seca, con lo que se dió acceso a una región hasta entonces aislada, y se beneficiaron ocho aldeas y varias tribus nómadas. Se logró con ello que los aldeanos pudieran por primera vez vender en Ammán la leña procedente de las colinas cercanas, comercializar los excedentes de sus cosechas, instalar sus propios molinos de harina, evitándose viajar hasta Ammán para moler su trigo, y obtener asistencia médica en caso necesario. Además de los beneficios inmediatos, la plantación de bosques emprendida será a la larga una fuente de riqueza y aumentará el caudal del Jordán, abriéndose así mayores posibilidades de riego, de las cuales dependen casi todos los cultivos de esta región.

61. Por otra parte, debe hacerse constar que el tipo de proyectos de obras públicas emprendido que, dadas las circunstancias, era el único viable, no mejoró apreciablemente la capacidad de absorción de los países de refugio ni benefició directamente a los refugiados, salvo en lo referente al pago de salarios a los trabajadores, pagos que ascendieron a 1.326.712 dólares, o sea el 54% de la cantidad total gastada en obras. Este empleo no provocó las reacciones secundarias que se habrían podido esperar en países de economía mucho más desarrollada. En vez de permitir al propio refugiado acercarse más a su independencia económica, paradójicamente se le hizo más dependiente, ya que las Naciones Unidas se convirtieron en su único empleador y poseedor, dando así motivo a que el refugiado esperase, como un derecho, el suministro de trabajo, socorros y servicios sociales.

62. El informe de la Misión de Estudio Económico preveía que las personas empleadas y sus familias, serían eliminadas de las listas de distribución de raciones a fin de reducir así progresivamente las listas de socorro y permitir el pronto término del socorro internacional. En la práctica, esta sencilla solución automática no resultó posible. No cabía esperar que el empleo en la

construcción de caminos durase más de unos pocos meses a lo sumo y, en caso de darse empleo por turno, unas pocas semanas, ni que al término de ese período de empleo el refugiado, con familia, se acercara a la independencia económica, aparte de que tendría entonces un poco de dinero en el bolsillo. Además, una eliminación automática habría redundado en perjuicio de las familias más numerosas, haciendo más ventajoso para ellas el seguir acogidas al socorro. Por otra parte, el pagar a los refugiados los salarios corrientes, manteniéndolos al mismo tiempo con sus familias, habría conducido a la creación de una clase privilegiada en los países de refugio. La solución intermedia finalmente adoptada consistió en descontar de los salarios de los trabajadores empleados en los programas de obras del Organismo una cantidad de dinero suficiente que les permitiese, por lo menos en teoría, comprar al Organismo cuatro raciones. En la práctica, el sistema de

descuentos no fué el mismo en todos los distritos, debido a una gran variedad de circunstancias. Al quedarse nuevamente sin empleo, los refugiados y sus familias fueron inscritos de nuevo en las listas. En consecuencia, no se eliminó definitivamente a nadie de las listas del Organismo como resultado de los proyectos de obras públicas.

63. Juzgando con mesura, debe consignarse que el programa de obras resultó costoso para el Organismo, ya que el mantener a un hombre trabajando costó cinco veces más que el suministrarle socorro. Se manifestó la tendencia a crear un sector económico distinto para los refugiados. Los gobiernos seleccionaron los proyectos que mejor convenían para satisfacer sus necesidades acumuladas en materia de obras públicas, y no con el criterio de ayudar al reasentamiento de los refugiados. El programa no resultó ser un medio de salvar obstáculos fundamentales.

Capítulo III

HACIA EL REASENTAMIENTO Y LA INDEPENDENCIA ECONOMICA

A. CAMBIO EN LA CONCENTRACIÓN DE LOS ESFUERZOS

64. A fines de 1950, llegó a ser evidente que el programa de obras públicas útiles que, para dar empleo a los refugiados físicamente hábiles como primera medida tendiente a su rehabilitación, había recomendado en su informe provisional la Misión de Estudio Económico, no podía suministrar la base para seguir dando empleo o para eliminar a 100.000 trabajadores y sus familias de las listas de pago a fines del primer año. Era preciso abordar el problema en forma más directa si se quería que la ayuda internacional terminase algún día.

65. La Asamblea General, en su quinto período de sesiones, reconociendo que el socorro directo no podía terminar conforme a lo previsto en su resolución 302 (IV), autorizó al Organismo, por la resolución 393 (V) a que continuara dicho socorro durante el período comprendido entre el 1º de junio de 1950 y el 30 de junio de 1952, y juzgó que « la reincorporación de los refugiados a la vida económica del Cercano Oriente, sea por medio de su repatriación o de su reasentamiento, es esencial como preparación para el período en que ya no se disponga de ayuda internacional y para lograr condiciones de estabilidad en la región ».

66. En consecuencia, se concentraron los esfuerzos en obras conducentes a la reincorporación antes que al empleo temporal en obras públicas. Así, pues, el programa de obras públicas en vías de ejecución se fué reduciendo gradualmente de diciembre en adelante, y al 30 de junio de 1951 no había en ningún país refugiados empleados en proyectos del OOPSRPCO, salvo en el criadero de especies forestales del Líbano.

67. Con la nueva forma de enfocar el problema, se ha llegado a reconocer cada vez más que los refugiados no pueden encontrar hogares y trabajo en los países donde ahora residen. Los refugiados en Gaza y gran parte de los que se hallan en el Líbano y en Jordania deben encontrar sus medios de vida en países de mayores posibilidades económicas. Esto debe realizarse en un ambiente que deje al refugiado en libertad para optar por la repatriación si se le presenta la oportunidad y si a ello se decide. Además, el refugiado debe creer que sus derechos a indemnización no serán perjudicados. Igualmente, median consideraciones de importancia para los gobiernos, además del reconocimiento de que un refugiado adecuadamente establecido se convierte en un elemento económico positivo y no en una carga.

68. El progreso hacia estas nuevas realidades se reveló en el pleno apoyo dado por los gobiernos del Cercano Oriente a la resolución de diciembre de 1950. Hubo luego una reunión de la Liga Árabe, celebrada en el Cairo, en la que los gobiernos ofrecieron su cooperación a base de contribuciones limitadas, la protección a los derechos de los refugiados y la obtención de seguridades de que las Naciones Unidas se ocuparían de que el programa llegara a feliz término.

B. NUEVA EVALUACIÓN

69. De los refugiados que reciben ayuda internacional, cierto número no es completamente indigente. Muchos han encontrado trabajo en algodones o fábricas, en labores pasajeras o en la recolección de cosechas. Aun en los campamentos han surgido espontáneamente pequeños talleres que van desde el banco de trabajo al

aire libre hasta el establecimiento en casitas sólidas, construidas con piedra o adobe. Existen tiendas de venta de viveres, carnicerías, cafés, restaurantes, panaderías, carpinterías, hojalaterías, sastrerías, alfarerías, barberías, zapaterías, tiendas de vestidos, confiterías, talleres de confección de esteras y otros establecimientos de artesanía, todo lo cual demuestra que por lo menos algunos de los refugiados tiene dinero que gastar. La propiedad de animales no es cosa rara y algunos habitantes de los campos poseen ovejas o cabras, un asno o un vaca, que es un haber de valor considerable.

70. Pero, a pesar de todas estas pequeñas actividades de artesanía y del referido empleo estacional o casual, muy pocos refugiados se han integrado realmente en el sentido de poder sostenerse a sí mismos y sostener a sus familias en caso de que cese la ayuda del OOPSRPCO. En la mayoría de los países, los empleadores privados pagan a los refugiados un salario menor del que se paga a los trabajadores de la localidad. Las pequeñas tiendas o talleres que subsisten con pequeño volumen de negocios y estrecho margen de utilidad no podrían sobrevivir si los explotantes no tuvieran locales libres de alquiler y no recibieran raciones básicas; por otra parte se van reduciendo constantemente los haberes traídos de Palestina por los pocos más afortunados, cuya situación se torna cada día más precaria, por lo que deben solicitar raciones del Organismo cuando se les ha agotado el dinero. Además, continuamente se reciben solicitudes de nueva inscripción emanadas de personas sin empleo, cuyos nombres fueron eliminados de las listas cuando tenían trabajo y se consideraba por ello que ganaban lo suficiente para subsistir sin ayuda.

71. El hecho apremiante, en lo referente a la magnitud del programa, es que actualmente hay 876.000 inscritos en las listas de raciones. Cada año nacen otros 30.000 « refugiados ». Un factor de compensación estriba en que la lista está indudablemente abultada debido a la inscripción irregular de cierto número de personas reintegradas pero no identificadas. Un límite moderado para la asistencia por el Organismo podría ser la cifra de 750.000 personas, número que representa los casos auténticos de grave dislocación económica. En último análisis, la disponibilidad de contribuciones será la que determine el alcance del programa.

72. Este cuadro quedaría incompleto si no se mencionara la existencia, como resultado de la lucha en Palestina, de otras 100.000 personas necesitadas por lo menos que sólo difieren de los refugiados en que todavía viven en sus propias casas. Para éstas la situación económica empeora cada día.

73. Todo esto conduce a la firme conclusión de que el problema global no puede ser resuelto en pocos meses recurriendo al sencillo expediente de proporcionar empleo. Fundamentalmente este problema es el de la economía de la región. A la asistencia en grande escala por el Organismo, los propios gobiernos deben inevitablemente sumar esfuerzos aún mayores orientados hacia el desarrollo económico.

74. Si bien el esfuerzo real del Organismo para ayudar a los gobiernos a resolver el problema de los refugiados ha de manifestarse durante el nuevo ejercicio financiero posterior al 1º de julio de 1951, gran parte del trabajo preliminar ha sido ya realizado y, como no se puede resolver el problema empleando un método único cualquiera, se han estudiado diferentes maneras de enfocarlo.

a) Vivienda

75. El suministro de viviendas duraderas a los refugiados es un elemento esencial en cualquier plan para mejorar las condiciones de vida, y se han hecho ya investigaciones previas respecto a los tipos, requisitos, costos y posibles materiales.

76. Los dos requisitos principales consisten, primero, en que la vivienda suministrada no debe ser de tan alta calidad que ponga al refugiado en situación ventajosa respecto de la población circundante; y, segundo, que debe elevarse un tanto el nivel local y no rebajarlo. En un esfuerzo por conciliar estos requisitos opuestos, se han preparado planes detallados de varios tipos de casas, a base de las investigaciones efectuadas acerca de las prácticas locales seguidas en Egipto, Marruecos, Grecia y el Sudán, así como acerca de las viviendas locales en la propia región. Los materiales que hayan de emplearse variaran según las regiones; piedra y adobe o tierra apisonada son los dos tipos principales. Se han hecho muchos experimentos con tipos diferentes de tejado, parte que, de entrada, resulta ser la más costosa y más difícil de la construcción. Se han construido tejados con vigas de madera cubiertas de barriles aplastados de asfalto, con tejas de cemento, con plancha ondulada, con juncos y estuco; además, se han hecho ensayos con dos expedientes locales, las casas cónicas en forma de colmena, típicas de la Siria septentrional y construidas enteramente de adobe, y el tipo usado en Palestina donde se emplean cilindros huecos de barro cocido formando tejado arqueado.

77. También se ha estudiado la disposición de las comunidades rurales, que debe incluir, además de las casas, adecuados servicios sanitarios y de eliminación de basuras, fuentes, una escuela, baños, una mesquita o iglesia y, de ser posible, un edificio municipal.

78. En Gaza, se ha emprendido ya la edificación en gran escala de un grupo de viviendas, y se han construido unidades compuestas de ocho departamentos para una familia cada uno, utilizando adobes y cubiertas de tejas de cemento, aun cuando éstas no responden a las condiciones de mayor duración y acabado que deberían reunir las viviendas previstas en un plan de reintegración. En Jordania, el Gobierno cooperó con el Organismo en la realización de un plan de viviendas en las afueras de Ammán; el Gobierno suministró la tierra y se ocupó de la construcción que fué financiada por el OOPSRPCO. Estas viviendas están destinadas a palestinos de clase media, muchos de los cuales no figuran en las listas del socorro. El Gobierno de Jordania ha financiado por sí solo la construcción de un grupo de viviendas más acabadas en el Valle del Jordán.

79. En Siria, se ha construido con carácter experimental un grupo de casas en Damasco, en un solar proporcionado por el Gobierno, y se han hecho ensayos en un campo cercano con un nuevo tipo de estructura de concreto, basada en el principio del arco de Ctesifón. El Gobierno ha demostrado interesarse igualmente en el suministro por el Organismo de viviendas de carácter temporal para los refugiados, particularmente en la región de Lattakia donde es posible que los refugiados encuentren trabajo en el proyectado desarrollo del puerto.

b) Agricultura

80. También se han dedicado esfuerzos al estudio de posibles planes agrícolas, pero hasta fines del período considerado los resultados han sido limitados. Aparte de otros obstáculos, el estado de la tierra misma, aunque ofrecida gratuitamente, ha presentado muchas dificultades. La principal de ellas estriba en la falta de un abastecimiento suficiente de agua. Los países interesados están en una región de escasa precipitación pluvial, y las tierras ofrecidas o propuestas para tales obras están situadas, casi sin excepción, en puntos donde los cultivos son enteramente imposibles sin riego, o que pueden proporcionar medios de vida únicamente si se riega una parte de cada pedio. Como generalmente no hay fuentes a flor de tierra, es preciso buscar depósitos subterráneos de agua. En consecuencia, se necesita mucho tiempo para los reconocimientos iniciales a los que siguen perforaciones exploratorias. Incluso cuando los resultados son favorables, ocurren otras demoras antes de poner en práctica la colonización debido a la necesidad de importar del exterior equipo de bombas y otros materiales.

81. En Jordania, el Organismo inició sus actividades con la preparación de varios proyectos para la formación de terrazas en terrenos montuosos de la Palestina Árabe. Varios terratenientes particulares se mostraron dispuestos a poner a disposición del Organismo tierras improductivas para que fuesen mejoradas mediante la construcción de terrazas; y, de haber sido posible concertar acuerdos en condiciones favorables, es probable que se hubiese podido emprender un programa tan vasto como éste; desgraciadamente, en todos los casos los costos fueron prohibitivos en relación con los fondos de que disponía el Organismo. Según la costumbre local, en tales casos corresponde al terrateniente dar una tercera parte de la zona mejorada a quienes han realizado el trabajo; pero, en vista de los propósitos del Organismo, los terratenientes aceptaron entregar la mitad de la tierra a los refugiados. Aun así, para proporcionar tierras a una familia, hubiera sido preciso formar terrazas sobre ocho hectáreas, calculándose el costo en 2.240 dólares, sin contar la vivienda, el ganado, las herramientas y las semillas para más adelante. También se encontraron dificultades al tratarse de construir terrazas en las tierras comunales de reserva forestal para que las cultivaran los refugiados agricultores. En colaboración con el Departamento de Agricultura, se prepararon proyectos de formación de terrazas en varias zonas de tierras comunales inexploradas de la Jordania Occidental; pero el Departamento de Tierras y Catastros manifestó después su convicción de que tales

reservas eran necesarias no sólo para el pastoreo de los animales de las aldeas sino también para la plantación de bosques, que mucha falta hacían en el país. Este criterio se impuso al fin y no pudieron proseguirse los proyectos.

82. Se confiaba en que un considerable número de refugiados podrían instalarse en el Valle del Jordán, aunque desde un principio se sabía que la calidad de la capa vegetal de las tierras disponibles distaba mucho de ser buena. Todo dependía de la existencia de un adecuado caudal de agua suficientemente dulce para el riego; en consecuencia, se emprendieron trabajos exploratorios en busca de aguas subterráneas. Por desgracia, de las dieciséis perforaciones exploratorias realizadas en ambas orillas del Jordán, sólo dos produjeron agua de salinidad y contenido de cloro suficientemente bajos para permitir el riego; se espera construir pozos en tales puntos e instalar a 36 familias en esas tierras con tiempo suficiente para hacer las siembras durante el próximo invierno.

83. Se han llevado a cabo asimismo muchos trabajos de investigación y análisis en preparación de otros proyectos posibles en Jordania, pero a fines de junio ninguno de ellos había madurado hasta el punto de poderse empezar la colonización. Se espera confirmación por los gobiernos de que ciertas tierras, que tras la investigación preliminar han demostrado ser adecuadas, serán efectivamente puestas a disposición de los refugiados. El Organismo ha emprendido también un estudio sobre posibles obras de ingeniería en las tierras de Zors, en la orilla oriental del Jordán, y sobre la posibilidad de regar tierras suficientes para unas cuantas familias en la orilla occidental, utilizando las aguas del Uad Faraa. Además, se han hecho arreglos para un estudio de la región de Sheraa en la Jordania meridional.

84. En Siria, se había llegado a dejar casi concluidos los acuerdos preliminares para la realización de varios proyectos en tierras de propiedad privada y, en un caso, hasta se había llegado a habilitar los fondos necesarios, cuando el Gobierno indicó que no aprobaba el reasentamiento en tierras de propiedad privada donde los refugiados estuvieran empleados como aparceros, y ello aunque se previese un contrato a largo plazo con el terrateniente, porque sería difícil hacer cumplir lo estipulado y porque los refugiados colonos podrían sufrir perjuicios. Como ninguno de los propietarios que habían ofrecido tierras para que las cultivaran los refugiados se mostró dispuesto a ceder la propiedad permanente, hubo que abandonar la esperanza de que los refugiados se establecieran en esta clase de tierras. En mayo de 1951, se sometieron a la consideración del Gobierno sirio dos proyectos experimentales, pero hasta el 30 de junio ese Gobierno no dió la seguridad de que pondría tierras del dominio público a disposición de los refugiados para su reasentamiento permanente.

85. El reasentamiento de los refugiados en la faja de Gaza es imposible, por haberse comprobado ya que las tierras de dicha región difícilmente pueden mantener a sus antiguos habitantes; en cambio, el Gobierno egipcio informó al Organismo, a principios de 1951, de que estaba dispuesto a cooperar en el reasentamiento de

50.000 refugiados en la región de Sinaí, si las condiciones en esa región resultasen favorables. Un reconocimiento realizado conjuntamente por funcionarios del Gobierno egipcio y del Organismo demostró que las tres zonas escogidas definitivamente se prestaban a la realización del proyecto, siempre que fuese posible obtener suficiente agua dulce subterránea, ya que la precipitación pluvial anual es solamente de cuatro pulgadas. El Organismo se procuró los servicios de un geofísico encargado de verificar si era posible encontrar agua, y este estudio está en vía de realización.

c) Préstamos

86. Cuando en lugar de atender principalmente al empleo de los refugiados en obras públicas se dió preferencia a su reasentamiento, se trató, en lo posible, de transformar los pequeños planes de obras de socorro emprendidos para dar trabajo a los artesanos en empresas que pudieran bastarse a sí mismas, pues el Organismo no podía afrontar indefinidamente el pago de salarios ni seguir suministrando un mercado sólo para dar empleo a los refugiados. Este cambio debía realizarse dando a los trabajadores de las obras existentes herramientas, equipo y un subsidio inicial, y dejándoles a la vez el cuidado de cubrir sus gastos corrientes con los ingresos procedentes de sus ventas en mercado abierto (o, en algunos casos, de sus ventas al Organismo) de modo que, tan pronto como pudiesen bastarse a sí mismos, fuese posible eliminarlos de las listas de socorro.

87. Desgraciadamente, cuando se les propuso esto, los trabajadores se resistieron a correr el riesgo de acometer por sí mismos una empresa, y prefirieron renunciar a sus salarios y continuar recibiendo el socorro. En Siria y en Jordania, la mayor parte de los trabajadores se negaron a aceptar el ofrecimiento, y en el Líbano, en ningún caso se les permitió oficialmente que trabajaran. En Gaza, el estancamiento económico era tal que fuera del propio Organismo el mercado era muy reducido. En consecuencia, aparte de los pocos trabajos que necesitaba el Organismo para el sostenimiento de campamentos, hubo que cerrar casi todas las empresas de dicho tipo.

88. Al abandonar los planes de obras de socorro, el Organismo decidió ofrecer pequeños préstamos a individuos o grupos que con esta ayuda pudiesen atender a sus propias necesidades. El ofrecimiento fué acogido con entusiasmo y se recibieron numerosas solicitudes al punto de que surgió la tarea difícil de seleccionarlas debidamente y preferir las relativas a proyectos que tenían probabilidades de éxito. Para ello, se siguieron ciertos criterios. Los planes no sólo debían ser económicamente viables, sino que era necesario también que se utilizaran materiales de la localidad y que se produjeran artículos de que hubiera escasez; debían preferirse las obras que dieran empleo a mucha gente, y no aquellas que exigieran considerable maquinaria. El objeto de dichos préstamos era el de eliminar de las listas de socorro, en un plazo determinado no superior a seis meses, a quienes se ganaran la vida y a sus familias. Los préstamos no debían exceder del equivalente de 5.000 dólares para cada proyecto, y normalmente no

debían concederse para un plazo mayor de tres años; no se cargarían intereses, ni sería forzoso recibir en una sola vez la totalidad del préstamo solicitado, y debían compartirse los riesgos con un tercero, en cuanto fuese posible; el OOPSRPCO tendría derecho a fiscalizar las cuentas y conservaría la propiedad del activo fijo hasta que el préstamo fuese reembolsado.

89. Debido a factores económicos y políticos existentes en los otros países, en la actualidad Jordania es el único país en que se conceden dichos préstamos. Los proyectos aprobados comprenden una variedad de actividades comerciales e industriales tales como: un horno de cal, un taller de reparación de maquinaria, una trituradora de piedra, un taller de tapicería, una confitería, una zapatería, un garaje, un servicio de alquiler de tractores, varias empresas de apicultura, una carpintería, una plantación de tabaco, una empresa de lavandería y limpieza en seco, una empresa de refinación de sal y torrefacción de café, una fábrica de tejidos, y un negocio de sastrería y de venta de ropa hecha. Hacia fines de junio de 1951, cerca de 100 personas habían sido borradas de las listas de raciones, y otras 200 debían ser excluidas de dichas listas en diferentes fechas futuras. La suma total aprobada para pequeños préstamos llegó al equivalente de unos 70.000 dólares; e incluyendo dos proyectos de mayor importancia relativos a una fábrica de tubos de cemento y a una fábrica de prendas de vestir, el Organismo ha anticipado ya un total de unos 116.063 dólares.

d) Colocaciones

90. Se ha creado un pequeño servicio de colocaciones que funciona en la sede del Organismo, con objeto de lograr que, durante el período que precederá al reasentamiento en gran escala, no dejen de aprovecharse las oportunidades que puedan presentarse. El Organismo ha recibido del Irak, de Cirenaica y de Tripolitania información relativa a centenares de ocupaciones vacantes para trabajadores calificados o semicalificados, y se ha procurado seleccionar y probar a candidatos adecuados. Se han nombrado agentes de enlace permanente con Tripolitania y el Irak. El Organismo ha aprobado también la realización, durante dos meses, de un experimento consistente en ayudar a los refugiados que ya han obtenido visados, a emigrar a ultramar.

e) Banco de fomento en Jordania

91. Para estimular el desarrollo económico en el Reino Hachimita de Jordania, y con el propósito de elevar el nivel general de vida de todos los habitantes, incluso los refugiados, el 8 de junio de 1951 se redactaron los estatutos del *Development Bank of Jordan, Ltd.* Estos estatutos fueron aprobados tanto por el Gobierno de Jordania como por el Organismo.

92. Con objeto de lograr los fines declarados, se ha previsto la concesión por el Banco de préstamos a plazo medio y a largo plazo, que no excedan normalmente de 10 años, a individuos, compañías y sociedades cooperativas que trabajen en la agricultura y en la industria. El Banco podrá participar igualmente en todos

los tipos de empresas agrícolas e industriales suscribiendo capital. Se prevé, además, que el Banco podrá establecer nuevas empresas que, en un principio serán financiadas y administradas por el propio Banco. Proporcionará ayuda técnica y administrativa a sus clientes, y se aprovecharán plenamente los servicios del programa de asistencia técnica de las Naciones Unidas y de los países miembros. El Banco puede adquirir bienes raíces, aceptar hipotecas, vender o disponer en cualquier forma de sus valores, bienes y participaciones en bienes raíces y, en general, realizar los diversos tipos de negocios bancarios necesarios para el logro de sus objetivos.

93. El Banco no puede aceptar depósitos a interés ni hacer préstamos al Gobierno o a entidades en que el Gobierno tenga participación dominante. No puede prestar más del 10 % del capital total a una sola empresa.

94. El capital del Banco se compone de 500.000 acciones de un dinar de Jordania, de las cuales 50.000 pueden

ser suscritas por accionistas particulares y 50.000 por el Reino Hashemita de Jordania, siendo ambas series pagaderas en dinero; 400.000 acciones deben ser suscritas por el OOPSRPCO y pagadas según lo convenido entre el Gobierno y el Organismo, parte en dinero y parte en pagarés (hasta un total de 25.000 dinares de Jordania) firmados por refugiados deudores del Organismo que hayan obtenido de él préstamos para su reasentamiento. El Banco puede aceptar o no dichos pagarés.

95. El registro de los estatutos del Banco se ha retrasado por diversas causas, y no se ha elegido aún la junta de directores. Sin embargo, se atiende a estos asuntos y cabe prever el pronto establecimiento del Banco.

96. Las medidas preliminares arriba expuestas estaban en curso de ejecución a fines del ejercicio fiscal. Es evidente que no son sino ensayos provisionales. Quedan para lo porvenir las soluciones en gran escala, las aportaciones generosas y el pleno consentimiento de los gobiernos de refugio.

Capítulo IV

OPORTUNIDADES ECONOMICAS

A. LA NECESIDAD DE INFORMACIONES DE CARÁCTER ECONÓMICO

97. Los datos respecto de la economía en el Oriente Medio, en la medida en que se les conoce, justifican plenamente la conclusión a que llegaron los expertos de la Misión de Estudio Económico de que el Oriente Medio padece una extrema pobreza. Se pueden citar como ejemplos que parecen señalar una tendencia opuesta las sorprendentes mejoras logradas recientemente en materia de transportes por carretera a través del desierto de Siria y la extraordinaria ampliación de la industria petrolera en la zona del Golfo Pérsico en años recientes; pero son ejemplos aislados y no debe permitirse que disimulen el hecho de que el nivel de vida en todo el Oriente Medio es muy inferior al nivel de vida del Occidente, y que ha habido resistencia a cambiar y falta de conocimientos técnicos y de capital para las inversiones.

98. Por otra parte, teniendo en cuenta los recursos naturales en el sentido más lato, es indudable que la región es potencialmente una de las más ricas del mundo. No sólo contiene casi la mitad de los recursos de petróleo conocidos en el mundo, cuya explotación fué iniciada hace poco, sino que tiene grandes extensiones de tierra cultivable, parte de la cual constituyó en siglos pasados asiento de poblaciones numerosas y prósperas, en tanto que otras partes nunca han sido explotadas. El principal obstáculo al fomento en toda la región es la falta de capital. Las importaciones de capital en la región antes y después de la primera guerra mundial han sido de bastante importancia en ciertos renglones, en particular

para el petróleo y los transportes, pero en lo tocante a la totalidad de la agricultura y la industria es evidente que no se ha producido aún una gran afluencia de capital.

99. Hay bastantes indicios de que los principales países que conceden créditos y las organizaciones nacionales e internacionales competentes se dan cuenta de este hecho. Por ejemplo, la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación calculó en 1949, que se podrían fijar en 500 millones de dólares para la siguiente década las posibilidades de inversiones en el Oriente Medio sólo en fomento agrícola (riego y avenamiento, importación de maquinaria, construcción de graneros, molinos y fábricas de fertilizantes). El costo aproximado de los más importantes programas de desarrollo en los países del Oriente Medio esbozados en el informe de la Misión de Estudios Económico, era de casi dos veces esta suma. A continuación del informe Gray, en el que se recomendaba que la ayuda económica de los Estados Unidos a las regiones insuficientemente desarrolladas debería aumentarse a 500 millones durante varios años, el informe del *International Development Advisory Board* del Presidente Truman (Junta Consultiva de Fomento Internacional) específicamente mencionó, como posibilidades de desarrollo en gran escala, basadas en parte en ayuda financiera del exterior, proyectos de aprovechamiento de tierras baldías en el Valle del Jordán y la cuenca del Tigris y el Eufrates. El Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, en un informe a su reciente préstamo de 12.800 millones de dólares para la construcción de las obras hidráulicas Wadi Tharthar en Irak, declaró que hay abundancia de tierras que pueden ser cultivadas con riego y que por

consecuente son muchas las posibilidades de aumentar la producción agrícola y las exportaciones. Es razonable esperar que además del creciente flujo de capital a la industria petrolera, se registren importaciones de capital para el desarrollo económico en general.

100. Es inevitable que la posibilidad de un desarrollo económico de gran magnitud para los nacionales de los países del Cercano Oriente produzca grandes ventajas conexas en materia de vivienda y trabajo para muchos refugiados de Palestina. El Organismo espera que se apresurará la formulación de planes y la obtención de asistencia financiera y técnica. Comprende también que su propio programa de gastos necesita ser coordinado con estos grandes esfuerzos económicos de los Gobiernos nacionales. El Organismo necesita urgentemente de datos económicos. A menudo sucede que hasta los barómetros económicos más indispensables, tales como índices de precios, estadísticas del empleo, etc., con frecuencia son defectuosos o no existen. El Organismo puede servir de estímulo y prestar servicios en el campo de la asistencia técnica.

B. LA FUNCIÓN DE LA ASISTENCIA TÉCNICA

101. Reconociendo la importancia que tiene el intercambio de información y la coordinación de las actividades de asistencia técnica en la región, la Asamblea General en su resolución 393 (V) identificó al Organismo como punto de referencia y posible fuente de servicios para los organismos especializados de las Naciones Unidas y la Administración de Asistencia Técnica.

102. El número de programas emprendidos en la región y la amplia variedad de servicios de asistencia técnica de que se dispone, tanto bilaterales como multilaterales, hacen indispensable que las organizaciones encargadas de las solicitudes presentadas por los gobiernos tengan un frecuente y libre intercambio de información. En septiembre de 1950 el Organismo envió un observador a la reunión de la Junta de Asistencia Técnica en Nueva York, y en ese mes se estableció la División de Asistencia Técnica del Organismo. Una de sus principales actividades ha sido la de fomentar el interés de los Gobiernos del Cercano Oriente en este campo. Por medio de correspondencia, informes periódicos, visitas personales y asistencia a las conferencias, la División ha tratado de establecer un estrecho enlace con los Gobiernos y de darles a conocer los recursos de que dispone.

103. La División ha podido integrar los servicios del personal de expertos del Organismo, en lo que concierne a la asistencia técnica, con el trabajo del personal de los organismos especializados dedicados a los programas en diversos países de la región. Además, el Organismo ha emprendido diversos proyectos con los fondos suministrados por la División de Asistencia Técnica.

i) Los especialistas del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) en materia de agricultura, silvicultura, riego, ingeniería, economía, bienestar social y salubridad pública, con la ayuda de expertos de la OMS y de la UNESCO, han proporcionado servicios de alta calidad técnica a los Gobiernos, tanto en lo que

concierne a la ejecución de programas de obras públicas como al programa conexo de cuidado y atención a los refugiados.

ii) El Organismo ha cooperado con el Gobierno de Jordania en el funcionamiento de un laboratorio para la producción de vacunas contra la viruela, la tifoidea, y la rabia. El Gobierno proporcionó el local, los animales y parte de los suministros y equipo; el Organismo proporcionó el personal técnico y el resto de los suministros.

iii) La designación de un asesor en asuntos económicos para Jordania es un precedente que bien puede ser aplicado en otras partes. En general su función consiste en asesorar al Ministerio de Fomento sobre la elaboración de planes y programas de carácter económico en lo que concierne a los refugiados, y actuar como secretario de la unidad de planeamiento del Ministerio. También actúa como centro de referencia, de información y coordinación en cuestiones de asistencia técnica en general. Trabajan con él en estrecha colaboración un experto en economía industrial de la Administración de Asistencia Técnica de las Naciones Unidas, un experto en economía agrícola designado por la Organización para la Alimentación y la Agricultura y un ingeniero de construcciones proporcionado por el Organismo.

iv) El Organismo ha proporcionado asistencia técnica en Jordania, en la zona de Gaza, en Libano, y en Siria, para la formación profesional en materia de tejido, encuadernación, zapatería, carpintería, hojalatería, fabricación de ladrillos, reparación de vehículos a motor y artes y oficios.

v) Como resultado de la elaboración y aplicación de programas de obras públicas, se crearon juntas de fomento encargadas de examinar los proyectos propuestos y de alentar a los Gobiernos para que asuman un mayor grado de responsabilidad en la ejecución de estos proyectos. El programa de obras públicas proporcionó asistencia técnica a los diversos países, en forma de asesoramiento en cuestiones agrícolas, de ingeniería e industriales.

vi) Se ha proporcionado asistencia técnica en el campo de la medicina y de la salubridad pública, mientras se cuidaba de la salud y de las condiciones sanitarias de los refugiados. Un experto proporcionado por la OMS hizo un estudio sobre el paludismo y formuló sugerencias respecto de las medidas para combatir el paludismo a fin de ayudar a Jordania en la preparación de su presupuesto para las campañas contra el paludismo. El Organismo ha contratado a dos técnicos para aplicar las recomendaciones del experto. También proporciona los servicios de un oftalmólogo en relación con el programa de control del tracoma para cuyo fin el UNICEF suministra los medicamentos.

104. Se ha mantenido un estrecho enlace con la *United States Technical Cooperation Administration*, la *British Middle East Office*, con el representante francés en la Comisión Asesora del Organismo quien está encargado de los programas de Francia en materia de asistencia técnica en el Oriente Medio y con las oficinas regionales de los organismos especializados. Un observador ha asistido a las reuniones de la Junta de Asistencia Técnica y se han entablado pláticas y negociaciones con representantes de la FAO, OACI, AAT, CIT, OMS y la UNESCO.

105. Se han prestado servicios administrativos, financieros y consultivos a varios expertos de las Naciones Unidas, de conformidad con la norma del Organismo de proporcionar tal asistencia a los expertos que prestan servicio en la región.

106. A fin de facilitar un amplio intercambio de información entre los diversos organismos que proporcionan asistencia técnica, la División mantiene registros de todas las actividades pertinentes emprendidas en los países de su jurisdicción. Se lleva un registro de cada proyecto de asistencia técnica desde el momento en que se recibe la solicitud, cuando se pone en ejecución y cuando se termina. Se publican dos informes: un noticiero bimensual y una tabulación completa de las actividades en

materia de asistencia técnica emprendidas en la región. El informe abarca los trabajos de la Administración de Asistencia Técnica y de los organismos especializados, de la Administración de Cooperación Técnica de los Estados Unidos y de los programas bilaterales de asistencia del Reino Unido y de Francia, así como de las fundaciones particulares y otras organizaciones. Estos informes se envían a los grupos interesados.

107. Es evidente que existe fermento económico en la región. Se puede anticipar razonablemente un renacimiento económico. La asistencia técnica y los estudios y datos económicos son indispensables para mejorar las condiciones de vida de los refugiados de Palestina y de los nacionales de países del Cercano Oriente.

PARTE II

Las Naciones Unidas en funciones

Capítulo I

ADMINISTRACION Y ORGANIZACION DEL ORGANISMO

108. Durante su cuarto período de sesiones, la Asamblea General creó, por resolución 302 (IV) de diciembre de 1949, el « Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) » encargado de llevar a cabo, en colaboración con los Gobiernos locales, los programas de socorro directo y las obras públicas recomendadas por la Misión de Estudio Económico, y de realizar consultas con los Gobiernos del Cercano Oriente interesados acerca de las medidas que éstos deberán adoptar como preparatorias para el período en que ya no dispongan de la asistencia internacional para los programas de socorro y de obras públicas. Esta misma resolución estableció una Comisión Asesora para asesorar y ayudar al Director del Organismo en la ejecución del programa y pedía al Secretario General que se sirviera nombrar, en consulta con los Gobiernos representados en la Comisión, un Director que sería el funcionario administrativo principal del Organismo, responsable ante la Asamblea General de la aplicación del programa.

109. Cuando el Organismo se hizo cargo, el 1º de mayo de 1950, de las tareas que hasta entonces pertenecían al Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, los servicios administrativos y de organización se dedicaron principalmente a los numerosos problemas del programa de socorros, aun cuando se dió creciente importancia a las obras públicas en las que, hacia fines de 1950, se empleaban cerca de 12.000 refugiados de Palestina. La Organización estuvo en un constante estado de evolución para hacer frente a las diversas situaciones; y aunque se hicieron algunos cambios administrativos de bastante importancia, en general fué posible ceñirse al plan inicial. Se establecieron cinco distritos: Líbano, Siria, Jordania, Gaza e Israel, cada uno bajo un funcionario principal de distrito responsable ante el Director de la aplicación de la totalidad del programa de su distrito. Los distritos se subdividieron en zonas, cada una a cargo de un funcionario refugiado de Palestina. La sede del Organismo en Beirut quedó organizada con la oficina del Director, con un Director suplente, un auxiliar personal, un asesor en asuntos árabes, miembros del personal de categoría superior encargados de relaciones públicas, inspecciones e informes, funcionarios de enlace en Nueva York y, más tarde, en Irak y en Cirenaica; la secretaría de la Comisión Asesora, las divisiones de

suministros, administración, hacienda, sanidad, enseñanza y bienestar social, un servicio de colocaciones, una oficina de obras públicas a la cual se asignaron asesores en economía, agricultura, ingeniería y vivienda. Se organizó una rama de asistencia técnica, con la finalidad de proporcionar servicios a todas las actividades de las Naciones Unidas en este campo.

110. El personal internacional al 30 de junio de 1951, ascendía a un total de 133 funcionarios de 20 nacionalidades, con 5.840 miembros del personal contratados localmente, empleados en administración, distribución de las raciones y atención de servicios. El Organismo sigue la política de emplear refugiados de Palestina siempre que es posible.

111. Las relaciones del Director con la Comisión Asesora se basan en las normas un tanto generales del párrafo 8 de la resolución 302 (IV). La función principal de la Comisión consiste en estudiar el financiamiento del Organismo, aprobar el plan de gastos y proporcionar amplias orientaciones al Director en materia de normas generales, especialmente en lo que concierne a las relaciones con los Gobiernos.

112. Después de que el Director y los miembros de la Comisión Asesora rindieron su informe al quinto período de sesiones de la Asamblea General, se modificaron las atribuciones del Organismo. No se dió a los programas de Obras Públicas la misma importancia que en el pasado, sino más bien a la necesidad de proporcionar trabajo que permitiera la rehabilitación de los refugiados. En términos generales esto puede interpretarse como la construcción de hogares en zonas que permitan a los refugiados bastarse a sí mismos, sin menoscabo de los derechos que tuviesen a repatriación o compensación de acuerdo con las resoluciones de la Asamblea General. De conformidad con este nuevo criterio, se están efectuando nuevos cambios en materia de organización y de carácter administrativo.

113. El mandato del Director del Organismo, Sr. Howard Kennedy, terminó el 30 de junio de 1951. El Secretario General, en consulta con los Gobiernos miembros de la Comisión Asesora, nombró como sucesor al Sr. John B. Blandford, Jr. El Sr. Blandford llegó a la región el 4 de julio de 1951.

Capítulo II

FUNCIÓN DESEMPEÑADA POR LOS ORGANISMOS ESPECIALIZADOS DE LAS NACIONES UNIDAS EN EL PROGRAMA DEL ORGANISMO

1) FONDO INTERNACIONAL DE SOCORRO A LA INFANCIA (NACIONES UNIDAS) (UNICEF)

114. El Socorro de las Naciones Unidas a los refugiados de Palestina, por conducto de sus tres agencias distribuidoras, tenía un arreglo con UNICEF (la primera Organización internacional en iniciar actividades sobre el terreno) según el cual el UNICEF proporcionaba leche y raciones suplementarias de arroz, azúcar, harina y otros productos alimenticios para los niños y las madres lactantes y las mujeres encinta que constituían cerca de la mitad del número total de refugiados. Estos suministros, con excepción de la leche y el azúcar, fueron más tarde aunados con los suministros del socorro de las Naciones Unidas a los refugiados de Palestina y distribuidos, al igual que la leche, por los tres organismos; el UNICEF sólo conservaba una misión en Beirut con observadores sobre el terreno para fiscalizar el empleo de los suministros de la UNICEF.

115. Cuando el Organismo se hizo cargo de las actividades del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina y de los organismos, surgió una nueva situación. En abril de 1950 se efectuó un cambio de cartas que tenían la validez de un acuerdo, entre el Director del Organismo y el Director de la oficina de París del UNICEF. Este arreglo entró en vigor el 1º de mayo de 1951 y debía continuar en vigor mientras prosiguiese el programa del UNICEF para los refugiados de Palestina, o mientras continuara la ayuda directa prestada por el Organismo o hasta que cualquiera de las dos partes lo diese por terminado notificando por escrito a la otra con dos meses de anticipación.

116. En este acuerdo se establecía que el UNICEF continuaría, con arreglo a las asignaciones que hiciera su Junta Ejecutiva, proporcionando suministros calculados teniendo en cuenta las necesidades de los niños y adolescentes y de las mujeres encinta y las madres lactantes de la población de refugiados. Todos los productos serían reunidos con las raciones básicas, con excepción de la leche que sería administrada separadamente y distribuida diariamente únicamente a los beneficiarios del UNICEF. La Organización del UNICEF sobre el terreno dejaría de funcionar como tal, y algunos miembros de su personal serían integrados en la organización sobre el terreno del Organismo. De estos empleados, dos funcionarios de categoría superior estarían administrativamente bajo el control del Organismo, pero seguirían siendo empleados del UNICEF y mantendrían contacto directo con el UNICEF. Cualquier otro empleado del UNICEF cuyos servicios fuesen necesarios para el Organismo dejaría

de ser considerado empleado del UNICEF y pasaría a ser miembro del personal del organismo.

117. El Organismo sería responsable de la distribución de los suministros del UNICEF y aceptaría cualquier otra actividad realizada hasta entonces por la misión del UNICEF.

118. Se acordó que habría la más estrecha colaboración y consulta entre las dos organizaciones, y que el UNICEF tendría el derecho de examinar y aprobar los planes que supusieran el empleo de suministros del UNICEF y de hacer recomendaciones en relación a futuras actividades y programas. El UNICEF sería responsable de la obtención y transporte de sus suministros hasta los puertos de entrada que utilizara el Organismo, el que entonces sería responsable del manejo, almacenaje, transporte y distribución de los suministros sobre el terreno, con sujeción al principio de no discriminación del UNICEF. El Organismo llevaría la contabilidad de los suministros del UNICEF de conformidad con las disposiciones en que mutuamente conviniere ateniéndose a los procedimientos empleados por el UNICEF. El Organismo también haría patente ante el público en general y los refugiados su justo reconocimiento por la labor realizada por el UNICEF.

119. También se convino en que mientras el UNICEF tuviese una misión separada en Israel, sería directamente responsable, de conformidad con su acuerdo con el Gobierno de Israel, de la distribución por conducto gubernamental de todos los suministros del UNICEF en Israel a beneficiarios del Organismo que reuniesen las condiciones exigidas por el UNICEF. Este plan era muy distinto del programa nacional que había establecido el UNICEF en especial para Israel, el que se llevaría a cabo como una actividad distinta. No fué sino en marzo de 1951 cuando a solicitud del Gobierno de Israel, se amalgamaron los dos programas, con excepción de la zona desmilitarizada donde la distribución tenía que efectuarla, por razones políticas, el organismo.

120. La última asignación para el socorro de los refugiados de Palestina, antes del establecimiento del organismo, había sido hecha por la Junta Ejecutiva en marzo de 1950, y abarcaba el período del 1º de abril al 30 de septiembre de 1950, siendo la suma total gastada desde la iniciación de las operaciones del UNICEF de más de 10 millones de dólares; y, en su reunión celebrada en junio de 1950, la Junta Ejecutiva apoyó la recomendación hecha por la Administración de que se continuara hasta fines de 1950 proporcionando suministros del UNICEF, con los que se contribuiría con 330 a 350 calorías para la ración diaria de los refugiados. En su reunión celebrada en diciembre de 1950, la

Junta autorizó además la suma de 630.000 dólares para que continuara un programa de alimentación del UNICEF (con cargo a la asignación total para su programa de socorro a los refugiados, fondos no utilizados y existencias en almacén) y su participación en el programa médico del organismo cuando menos hasta junio de 1951. El paso más reciente fué la asignación de 700.000 dólares hecha por la Junta en su reunión de mayo (además de los 195.000 dólares votados en febrero para incluir junio) para continuar la compra de leche y grasas hasta fines de 1951. Se podrá adquirir azúcar de las utilidades obtenidas del intercambio de otros productos.

121. El UNICEF ha seguido proporcionando diversos suministros adicionales, tales como 150.000 dólares de productos textiles y calzado de Checoslovaquia (obtenidos a un precio bajo por el Organismo) y 91.000 dólares de ropa para niños.

122. El Organismo ha encontrado que el gasto de distribución de la leche es bastante pesado en vista de sus limitados fondos, y ha transmitido una comunicación oficial en este sentido al UNICEF. Se han entablado conversaciones entre el Organismo y el representante del UNICEF en el Oriente Medio (que hasta el 1º de febrero de 1951 era el funcionario de categoría superior asignado por el UNICEF al Organismo) a fin de determinar la mejor manera de dirigirse a los gobiernos para que efectúen la administración del socorro del UNICEF según se acostumbra en otras partes del mundo.

2) ORGANIZACIÓN MUNDIAL DE LA SALUD

123. De conformidad con la solicitud hecha por el Secretario General de las Naciones Unidas, en diciembre de 1948, la OMS se hizo cargo de la coordinación técnica del programa de sanidad administrado por el Socorro a los Refugiados y concedió un subsidio de 50.000 dólares del fondo especial del Organismo, y designó a un funcionario médico principal y a un funcionario médico para que trabajen con la Organización.

124. A principios de 1950, el Director General de la OMS volvió a asignar a la Organización a estos dos funcionarios y concedió un segundo subsidio de 50.000 dólares (aun cuando esta suma fué reducida en una séptima parte a 42.857 dólares). Esta decisión fué confirmada en lo que concierne al Organismo a principios de junio por la Asamblea Mundial de la Salud que, ajustándose a la solicitud hecha por la Asamblea General de las Naciones Unidas en el párrafo 18 de la resolución 302 (IV), decidió continuar la dirección técnica del programa de sanidad administrado por el Organismo y pidió al Director General que negociara un acuerdo con el Organismo teniendo en cuenta los principios sugeridos por el Director General en abril.

125. Se convino, sin embargo, después de que los funcionarios de ambas Organizaciones tuvieron entrevistas personales, que no sería necesario un acuerdo oficial para que rigiera las relaciones entre la OMS y

el Organismo, ya que los principios a que se ajustaba el socorro a los refugiados de Palestina eran suficientes.

126. Cuando el Organismo inició sus trabajos en mayo de 1950, el médico jefe del Socorro para los Refugiados (un miembro del personal de la OMS en comisión de servicio) vino a ser el médico jefe del nuevo organismo, y el especialista en paludismo de la OMS fué también transferido. A este personal de la sede se agregó una enfermera en jefe, un funcionario sanitario (también miembro de la OMS), un funcionario encargado de los suministros médicos y un médico subjefe. Este personal reemplazó al del Socorro a los Refugiados y los médicos jefes y otro personal de las tres organizaciones.

127. La OMS siguió prestando al Organismo los servicios de diversos expertos en el campo de las enfermedades venéreas, enseñanza sanitaria, enfermería y administración de salubridad pública, pertenecientes al personal de la OMS en Ginebra y de la Oficina Regional en Alejandria. Estos expertos han formulado planes para campañas y cursos de instrucción en sus respectivos campos de acción entre los refugiados de Palestina y el personal médico del Organismo contratado localmente.

128. En 4 de enero de 1951, el Director del Organismo escribió al Director General de la OMS recordándole que el acuerdo entre las dos organizaciones terminaba el 31 de diciembre de 1950 y sugería, en vista de que el acuerdo en vigor era enteramente satisfactorio para el organismo, un intercambio de cartas para extender el acuerdo hasta el 31 de diciembre de 1951 o hasta la disolución del Organismo, si esto ocurriese antes. La respuesta oficial de asentimiento fué recibida en Beirut el 21 de marzo de 1951.

129. Durante febrero, el Organismo recibió un cheque por 42.857 dólares, que representaba el subsidio de la CMS para el Organismo por el año civil de 1951. Esta suma fué utilizada para la compra de insecticidas para las campañas de 1951, contra las moscas y el paludismo.

3) ORGANIZACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA (UNESCO)

130. Después de un intercambio de correspondencia y de pareceres entre el Organismo y la UNESCO, que duró cerca de seis meses, finalmente se acordó hacia fines de agosto de 1950, que la UNESCO proporcionaría al Organismo una suma neta de aproximadamente 50.000 dólares para la educación de los refugiados de Palestina durante 1950, y pondría a su disposición los servicios de uno de los miembros de su personal en calidad de asesor de enseñanza, quien actuaría en calidad de oficial de enseñanza en el Organismo. Este funcionario también sería el representante de la UNESCO en el Oriente Medio.

131. Se convino en que las cuestiones relacionadas con la enseñanza serían de la competencia del Director General de la UNESCO y que las cuestiones de carácter administrativo serían de la incumbencia del Director del Organismo. En esta forma, el Director de la UNESCO o sus representantes se encargarían de inspeccionar las

escuelas, preparar informes y seleccionar los programas de estudios, libros y otro material escolar. Por otra parte, el Organismo se haría cargo de la compra y distribución del equipo y de pagar a los maestros y de enviar con regularidad los estados de gastos a la UNESCO.

132. Todas las contribuciones y donaciones recibidas por la UNESCO para la enseñanza de los refugiados de Palestina, serían enviadas por la UNESCO a Beirut, en cuyo punto el transporte y distribución quedaría a cargo del Organismo; la totalidad del equipo de capital sería de propiedad de la UNESCO al terminar las funciones. Se convino, además, que no se abrirían nuevos planteles, en vista de que el Organismo duraría menos de un año. Se sugirió que las escuelas se llamarían Escuelas del Organismo bajo la vigilancia técnica de la UNESCO y que cada organización reconocería la parte que la otra había desempeñado en cualquier publicidad que se hiciera.

133. El Organismo indicó en diciembre de 1950, que estaba preparado a ceder un máximo de 15.000 dólares del subsidio concedido por la UNESCO para la asistencia de tres universidades sirias y libanesas en las cuales se educan actualmente refugiados de Palestina, quedando entendido que la propia UNESCO se haría cargo de las tres universidades citadas y decidiría el monto de las aportaciones individuales y seleccionaría a los estudiantes que se beneficiaran de ellas.

134. Las contribuciones voluntarias recibidas por el Organismo en especie durante 1950 ascendieron a un valor total de 5.328 dólares.

135. El texto de un proyecto de acuerdo fué recibido el 19 de marzo de 1951 del Director General en funciones de la UNESCO. Este acuerdo incorpora los arreglos efectuados a fines de 1950 y estará en vigor hasta el 31 de diciembre de 1951. Los nuevos puntos son que la UNESCO se comprometerá a contribuir de su propio presupuesto con la suma de 80.850 dólares que será pagada a la cuenta en Beirut del Organismo para el programa de enseñanza para los refugiados árabes en el Oriente Medio, en tanto que el Organismo se compromete a continuar proporcionando personal y servicios como hasta la fecha, dentro de un límite presupuestario de 400.000 dólares.

136. El costo total para el Organismo del programa de enseñanza para el año en curso quedó de esta manera fijado en 400.000 dólares, de cuya suma la contribución de la UNESCO constituiría en consecuencia un 17%. Sin embargo, el análisis de los costos actuales efectuado para la preparación del presupuesto para el tercer trimestre, muestra que el verdadero nivel del actual programa de enseñanza asciende a unos 150.000 dólares por trimestre, y la UNESCO ha sido notificada que quizá no le sea posible al Organismo continuar proporcionando los 30.000 dólares adicionales por trimestre, en exceso de la suma especificada en el acuerdo.

137. El actual número de escuelas para niños de 6 a 14 años de edad, sostenidas totalmente por la UNESCO y el Organismo, es de 114 (sin incluir algunas escuelas particulares sostenidas parcialmente con subsidios). En estas escuelas se están educando 43.658 alumnos y tienen un personal de 846 profesores y directores.

Capítulo III

HIGIENE

A. Generalidades

138. A diferencia de las demás actividades de bienestar social tales como la enseñanza y la asistencia social que no recibieron reconocimiento oficial sino hasta que empezaron las labores del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), el programa de higiene fué el primero que se emprendió. Se trajeron abastecimientos médicos a la región conforme al programa del Conde Folke Bernadotte para atender las zonas devastadas, y al iniciarse el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, se instituyeron programas de higiene en todas las regiones servidas por los tres organismos voluntarios. Las Naciones Unidas pidieron a la OMS que tomara a su cargo las labores en materia de higiene, y así se ha hecho desde el principio, designando a uno de los miembros de su personal como funcionario médico jefe del programa en favor

de los refugiados, y a dos técnicos, así como a varios expertos y asesores con trabajo a jornada parcial. La OMS también asignó un subsidio anual en efectivo al organismo, que se ha utilizado para financiar el programa de lucha contra los insectos. La UNICEF proporcionó la mitad de los suministros médicos utilizados en el programa.

139. Se ha dado mayor importancia a la higiene pública y a la medicina preventiva. La finalidad de la medicina curativa es proporcionar un mínimo de servicio adecuado, no muy superior al nivel que proveen los países de recepción a sus nacionales indigentes. Por esta razón, y a causa de lo limitado de los fondos, el programa de higiene no se ha ampliado apreciablemente el año último.

140. Teniendo presentes las condiciones adversas bajo las que debe vivir este infortunado grupo de refugiados de Palestina — dislocación, hacinamiento, exposi-

ción a los elementos, inestabilidad económica, amargura y resentimiento por su huida — es notable que su salud se haya mantenido tan bien como está. Sin duda, para la grand mayoría se estima que su salud puede compararse favorablemente con la de grupos comparables de nacionales en los países de recepción. No obstante, no cabe duda que su salud, tanto mental como física, mejoraría con la solución de sus problemas y el progreso a la vida normal.

141. El estado de nutrición de los refugiados se ha estudiado con todo cuidado no sólo por el propio personal de la división de higiene sino también por los expertos proporcionados por la sección de nutrición de la OMS. Se han encontrado deficiencias nutritivas de menor importancia pero no están tan extendidas como entre la población indígena de los países de recepción.

142. Los efectos del término « reincorporación » o rehabilitación, utilizado en la resolución 393 (V) de la Asamblea General, se han dejado sentir tanto en la división de higiene como en el organismo en general. Se han iniciado varios proyectos de formación profesional, encaminados a proporcionar trabajos que les deparen sus propios medios de vida a los refugiados con preparación médica o paramédica. La otra consecuencia de la política de rehabilitación es el planeamiento de servicios de higiene para los refugiados reasentados.

B. ORGANIZACIÓN Y PERSONAL

143. Con objeto de entender los problemas de organización del Organismo, debe tratarse de visualizar una comunidad de 850.000 personas repartidas en más de 100.000 millas cuadradas procedentes de cinco gobiernos diferentes (8, 13, 22¹). A esta comunidad debe proporcionársele prácticamente todos los servicios.

144. Por lo que atañe al programa de higiene, deben recordarse las relaciones entre la OMS y el Organismo (9). La OMS se encarga de la dirección técnica del programa al designar y proporcionar el funcionario médico jefe del Organismo. El funcionario médico jefe organiza y pone en marcha el programa dentro de los límites presupuestarios previstos y asesorado por varios consul-

tores que envía de tiempo en tiempo la OMS. Esta última también proporciona y paga un especialista en paludismo; proporciona, sobre una base reembolsable, un ingeniero sanitario. Además de estos tres, el resto del personal de la división de la sede incluye: un médico jefe adjunto, una enfermera en jefe, un funcionario de formación profesional médica, un funcionario encargado de suministros médicos, un empleado de estadística, técnicos en paludismo, auxiliares administrativos y personal de oficina (14).

145. El programa de higiene en cada distrito lo dirige un funcionario de higiene sobre el terreno, responsable técnicamente ante el funcionario médico jefe en la sede, y administrativamente ante el funcionario jefe de distrito. En la sede de su distrito cuenta con la asistencia de una enfermera, un funcionario encargado de la sanidad y los campamentos un funcionario de suministros médicos. A los puestos indicados se destinan médicos, enfermeras, especialistas en sanidad, técnicos, etc.

146. Mensualmente se envían informes al funcionario médico jefe, que los compila, junto con secciones preparadas por el personal de la sede, en un informe del Organismo sobre el programa de higiene. En las regiones se compilan y envían a la sede informes semanales sobre enfermedades infecciosas, nacimientos, defunciones, información especial sobre paludismo y sanidad.

147. En el orden regional, se hacen esfuerzos para coordinar el programa del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) con el programa de higiene del país de recepción. Con este fin, se mantiene estrecho contacto con los funcionarios de los ministerios de sanidad y los departamentos de sanidad locales.

148. A continuación, figura un cuadro completo del personal de la unidad del Organismo en el momento de terminarse el período que se examina. La columna « Otros » incluye el personal administrativo y de oficina, el de sanidad superior a la categoría de trabajador manual, de laboratorio, farmacéutico y de suministros. El cuadro incluye sólo el personal comprendido en la planilla de pagos del Organismo y no los cientos de trabajadores en hospitales que reciben subsidio del Organismo y prestan servicio a los refugiados.

	Doctores		Dentistas		Enfermeras		Ayudantes de enfermeras parteras		Otros		Trabajadores manuales	
	Locales	Inter-nacionales	Locales	Locales	Locales	Inter-nacionales	Locales	Locales	Inter-nacionales	Locales	Locales	
Sede.....	—	3	—	—	—	2	—	—	7	2	—	—
Libano.....	16	1	1	17	1	1	23	19	—	—	111	—
Siria.....	10	1	2	17	1	1	22	28	—	—	82	—
Jordania.....	30	2	2	29	2	2	97	91	4	—	438	—
Gaza.....	11	1	2	13	1	1	23	51	—	—	281	—
	67	8	—	76	7	—	—	196	6	—	—	—
TOTAL	75	7	7	83	7	7	165	202	6	—	912	—

TOTAL GENERAL : 1 444

149. La división de higiene ha tenido como norma emplear personal contratado localmente siempre que

¹ Los números entre paréntesis se refieren a las referencias numeradas en la bibliografía que figura al final del presente capítulo, página 25.

ha sido posible. El cuadro siguiente muestra la reducción en el personal contratado internacionalmente para permitir su reemplazo por personal contratado localmente con arreglo a la petición formulada en 1949 por el Comité Regional del Mediterráneo Oriental de

la OMS, en el sentido de que los órganos encargados de funciones administrativas contraten localmente siempre que sea posible, al personal de higiene.

C. ENFERMEDADES INFECCIOSAS

	Personal contratado en el extranjero			
	1949 ^a	Febrero de 1950 ^a	Julio de 1950 ^b	Julio de 1951 ^b
Médicos	20	33	7	8
Enfermeras	26	72	11	7
Ayudantes de enfermeras...	9	10	0	0
Otros.....	c	14	10	6

(^a) Organismos voluntarios.

(^b) Organismo de obras públicas y socorro a los refugiados de Palestina (Naciones Unidas).

(^c) No hay cifras disponibles.

150. En el cuadro siguiente figura el número de casos por distritos de algunas enfermedades infecciosas durante un periodo de 12 meses. Las poblaciones indicadas no representan el total de refugiados, sino más bien la población expuesta en que se basaba el informe sobre las enfermedades. Hay algunos grupos dispersos de refugiados sobre los que no se han obtenido informaciones acerca de enfermedades infecciosas.

Incidencia de enfermedades infecciosas 16 de julio de 1950 - 15 de julio de 1951

Descripción	Líbano	Siría	Jordania oriental	Jordania occidental	Gaza	Total
Viruela.....	0	0	0	5	0	5
Tifo.....	2	0	35	2	11	50
Paludismo.....	11 682	12 796	23 531	26 946	276	77 231
Sarampión.....	763	522	499	1 302	104	3 190
Tos ferina.....	3 708	1 786	753	1 304	604	8 155
Sífilis.....	372	165	332	515	415	1 799
Tuberculosis.....	555	441	1 234	1 696	549	4 475
Tifoidea (paratifoidea A y B)..	103	103	109	653	159	1 127
Disenterias	26 066	11 049	19 276	13 774	20 808	90 973
Difteria	28	9	10	149	7	203
Meningitis.....	10	4	2	41	28	85
Conjuntivitis aguda.....	33 623	13 840	20 549	76 178	30 961	175 151
Tracoma	17 951	11 126	12 773	139 394	41 930	223 174
Biliarziosis	9	0	19	6	97	131
Neumonías	514	0	104	39	0	657
Paperas	0	0	274	221	84	579
Fiebre recurrente.	0	0	19	5		24
Población expuesta.....	104 231	77 862	136 736	199 824	256 000	774 653

151. Como resultado de un estudio especial de meningitis en Gaza se encontró que se habían confirmado 40 casos entre refugiados como entre no refugiados. No se dispone del informe de Jordania correspondiente a la última semana del periodo estudiado.

152. De las cinco enfermedades clásicas de los tratados, la cólera, la peste y la fiebre amarilla no se han presentado, ni entre los refugiados ni en la población nativa. La viruela, de la que se registraron 181 casos en el año anterior, con 176 en la Palestina árabe (Jordania Occidental), se ha controlado casi por completo, con sólo cinco casos este año. El tifo ha aumentado un poco, aunque el único brote fué menor cerca de Irbed en Jordania Oriental. Todos los casos fueron comparativamente moderados, y probablemente del tipo murino endémico. El informe sobre paludismo es sumamente exagerado y se trata de él más adelante (4A de la bibliografía).

153. La incidencia de enfermedades hídras no es alta para la población ni para las condiciones sanitarias a menudo primitivas en las que viven, ni lo es tampoco la mortalidad; se dice que en un hospital la mortalidad de casos comprobados de fiebre tifoidea alcanza solamente un 2%.

154. Nunca se ha considerado endémica la biliarziosis, aunque recientemente se descubrió cerca de

Tiro, en el Líbano (19). Este problema está siendo objeto de un nuevo estudio. Las enfermedades de los ojos, como en todas partes del Cercano Oriente, son de prevalencia elevada y constituyen objeto de un estudio (20, 21) sobre la base del cual se ha iniciado un programa.

D. CLÍNICAS

155. El número de clínicas administradas por el Organismo ha aumentado durante el año de 72 a 81. La mayoría de ellas son fijas, estacionarias, aunque se cuenta con unas cuantas clínicas móviles para prestar servicio a los refugiados en las aldeas. Las principales divisiones clínicas son: medicina general, curaciones generales y servicios de dermatología, oftalmología, higiene escolar, servicios prenatales y de protección a la infancia. En algunas regiones hay clínicas para enfermedades venéreas y tuberculosis, o combinadas con clínicas generales en otras. Las inmunizaciones se hacen mediante programas especiales u ordinarios por intermedio de las clínicas generales.

156. En el cuadro siguiente figura el número de enfermos atendidos en estas clínicas. El promedio mensual alcanza a 601.000.

ASISTENCIA A LAS CLÍNICAS DESDE EL 16 DE JULIO DE 1950 AL 15 DE JULIO DE 1951

Descripción	Libano	Siria	Jordania oriental	Jordania occidental	Gaza	Total
Población	104 231	81 244	136 736	231 479	287 000 ^a	840 691
Medicina general.	463 248	231 235	188 695	324 613	345 616	1 553 407
Curaciones gene- rales y servicios de dermatología	269 310	89 409	231 763	334 562	417 000	1 342 044
Ojos	230 990	72 282	47 156	451 584	524 722	1 326 734
Higiene escolar ..	29 405	12 509	17 150	107 634	1 493 988	1 660 686
Servicios de maternidad	21 320	4 628	7 961	12 232	42 124	88 265
Asistencia infantil	86 218	27 186	35 318	51 386	65 999	266 107
Enfermedades ve- néreas.....	1 460	602	1 308	3 011	-956	7 337
Otras enfermeda- des.....	26 447	29 673	37 372	27 762	10 575	131 829

^a Incluye servicios del Departamento de Sanidad Pública y de la Media Luna Roja de Gaza a los refugiados, además de los servicios proporcionados por el Organismo a los no refugiados.

157. El número de camas proporcionadas en hospitales administrados por el Organismo o en otros hospitales que reciben subsidios del Organismo, aumentó de 1.472 a 1.808.

158. Se aplican inmunizaciones contra viruela, tifoidea, paratifoidea y difteria. En cuanto a esta última, la mayoría del antígeno utilizado tiene también antígenos pertussis y tétano. El número total de inmunizaciones aplicadas durante el año en contra de estas tres enfermedades alcanzó casi a 850.000. Todas las personas son sometidas a pulverizaciones generales con DDT al 10 % una vez al año, y más a menudo donde la infestación por piojos es alta y donde hay amenaza de enfermedades causadas por piojos.

E. LUCHA CONTRA LOS INSECTOS Y CAMPAÑA ANTIPALÚDICA

159. Desde el establecimiento de la Organización de Socorro a los Refugiados de Palestina, este programa ha recibido subsidios y ha sido guiado por la OMS. Durante los tres años de la administración del socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina y del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, se ha sostenido una contribución anual de 50.000 dólares para 1949, y de 42.857 dólares en 1950 y 1951, para la compra de insecticidas y equipos, y el préstamo por la OMS de un experto en paludismo y lucha contra los insectos para preparar y aplicar el programa (un informe detallado sobre estas actividades figura en la referencia bibliográfica 4A, más adelante).

160. La región en que el Organismo desempeña sus actividades queda en la zona subtropical y ha sido conocida históricamente durante muchos siglos como fuente de epidemias originadas por insectos (peste, tifo y paludismo) que han diezmando la población y aun han invadido zonas templadas menos favorables de Europa con resultados catastróficos. Se consideró natural que de cientos de miles de refugiados en extrema pobreza dislocados de sus hogares y errando por los vecinos países árabes con sus bajos presupuestos de sanidad pública causarían un grave riesgo para la salubridad del Oriente Medio. Las indicaciones de tal

peligro fueron bastante claras en el otoño de 1948 antes de iniciarse la labor de socorro de las Naciones Unidas, cuando algunas epidemias de paludismo causaron graves daños entre los refugiados en Siria del Sur, el Libano y el valle del Jordan, y pequeñas epidemias de tifo surgieron en las aldeas en Gaza y Hebrón. Las diferentes formas de propagación de los insectos y las diferentes estaciones de prevalencia — piojos durante el invierno, pulgas en la primavera, moscas e insectos vectores del paludismo durante el verano y el otoño — impusieron operaciones continuas de lucha contra los insectos. En 1950, se hicieron dos pulverizaciones residuales en todos los campos, barracas y aldeas dentro de las zonas palúdicas, utilizando DDT Gamexán en polvo diluido en agua. En la primavera de 1951 se hizo una pulverización y se continuarán adoptando medidas contra las larvas hasta fines de octubre. Se estima que el paludismo se ha controlado suficientemente con el programa, como lo demuestra la escasez de transmisión de la enfermedad.

F. SANEAMIENTO DEL MEDIO AMBIENTE

161. La sección de campamentos y sanidad está encabezada por un ingeniero sanitario de la OMS. Esta sección se ocupa de la planificación de campamentos, abastecimientos de agua, habitaciones, letrinas, construcción de casas de baños, y del alejamiento de inmundicias. Debido a la sequía de toda la región en 1951, los abastecimientos de agua fueron precarios, y fué necesario utilizar carros tanques para traer agua a los campamentos. En materia de habitación, se hacen tentativas para alojar a los refugiados en habitaciones de adobe, piedra o en chozas de paja, y no en tiendas.

162. Desde la preparación del informe del año pasado sobre el programa de sanidad del Organismo, las responsabilidades de la división de sanidad se han ampliado considerablemente en materia de saneamiento del medio ambiente. Toda la labor de «conservación de campamentos» la hace ahora nuestro personal de sanidad incluso, la provisión de agua y alojamiento para los refugiados en campamentos y la planificación y creación de campamentos. Con este cambio, ninguna otra división se encarga ahora de labores relacionadas con el saneamiento del medio ambiente. Esto facilita la

iniciación de nuevos trabajos en otras esferas cuando sea necesario. Este cambio se inició en dos distritos con el nombramiento del funcionario de conservación de campamentos simultáneamente como funcionario de sanidad. El jefe de la sección de campamentos y sanidad de fondos para conservación de campamentos, ejerce desde la Sede el control bajo la dirección del funcionario médico jefe, de manera que se asegura una coordinación continua entre la labor sanitaria realizada por el personal permanente de sanidad y el trabajo sanitario realizado por el personal temporal contratado con fondos de conservación de campamentos. Un informe detallado sobre estas actividades se encontrará en la referencia bibliográfica 4A más adelante.

G. PROGRAMAS ESPECIALES

163. *Control de enfermedades venéreas.* Empezó en 1949 en la época del Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina y de los organismos voluntarios. La sección de enfermedades venéreas de la OMS en Ginebra se interesó en el programa, y en respuesta a una solicitud, proporcionó un experto consultor en marzo de 1950, que estudió las condiciones e informó sobre sus conclusiones y recomendaciones (17). A éste siguió un experto serólogo de la OMS que informó sobre los trabajos de laboratorio (18). Muchas de las recomendaciones formuladas por estos expertos han sido aplicadas y se hacen esfuerzos para llevar otras a la práctica. Aunque aún no se ha establecido un sistema adecuado de registros y, en consecuencia, no se cuenta con estadísticas fidedignas, los laboratorios informaron haber realizado 9.700 análisis serológicos durante el período de seis meses comprendido entre diciembre de 1950 y mayo de 1951. De éstos, 1.287, o sea el 12,2%, fueron positivos, lo que no puede considerarse como indicación de la incidencia de la sífilis, puesto que la mayoría de los exámenes corresponde a casos prenatales, contactos de mujeres embarazadas con serología positiva. Estas cifras también incluyen exámenes repetidos. Por encuestas previas realizadas en pequeñas regiones entre mujeres embarazadas, se encontró serología positiva en cerca de un 5 a un 6%. Un estudio serológico reciente de mujeres embarazadas en Siria muestra que, de 1.250 examinadas, 49 fueron positivas y 43 dudosas. En los casos de duda se repetirá el análisis. Durante los siete primeros meses de este año, los análisis serológicos de mujeres embarazadas en Siria revelaron un 7,9% de positivos en 441 muestras examinadas. Pero este grupo representaba a mujeres que acudieron voluntariamente a las clínicas prenatales en busca de consejo y ayuda y, en consecuencia, es seleccionado. Los fondos proporcionados por el UNICEF sufragaron los gastos de expertos y de penicilina utilizada en el programa. Se confía que la OMS adoptará disposiciones para que un serólogo de la Sede venga en el otoño de 1951.

164. *Lucha contra el tracoma.* En el otoño de 1950, la OMS envió al Profesor G. Bietti, internacionalmente conocido oftalmólogo de Parma, Italia, para estudiar el tracoma entre los refugiados e iniciar un pro-

grama de lucha. El Profesor Bietti permaneció el mes de diciembre en la región y volvió a continuar sus estudios en marzo y abril de 1951, e informó oportunamente (20, 21). Su ayudante, el Dr. Ferraris, fué contratado por el organismo para desarrollar el programa bosquejado por el Profesor Bietti, que consiste en un tratamiento por medio de un antibiótico oftálmico (ungüento de aureomicina y terramicina localmente, con sulfonamidas por vía bucal). El UNICEF da ayuda material proporcionando drogas. Hasta el momento, sólo unos cuantos millares de pacientes están en tratamiento, pero se espera que, si pueden obtenerse suficientes medicamentos, podrán tratarse todos los refugiados tracomatosos. Hay grandes posibilidades para un gran programa de campaña en masa contra este mal.

165. *Higiene maternoinfantil.* Aunque se dice que Palestina contaba con un programa de higiene maternoinfantil bastante bien organizado durante el Mandato, no cabe duda que el programa actual para los refugiados es considerablemente más adelantado que el de cualquiera de los países de recepción. Especialmente en Jordania y Gaza, reciben cuidados especiales las mujeres embarazadas, los niños menores y los escolares. La mayoría de las mujeres embarazadas pasan por el siguiente examen ordinario;

1. Examen general;
2. Análisis de orina;
3. Presión arterial;
4. Pelvimetría;
5. Pruebas serológicas standard (Kahn y Meinicke).

Se emplean gráficos prenatales para todas las pacientes. La iniciación de la lucha contra las enfermedades venéreas en las clínicas prenatales ha constituido un notable progreso en los servicios de la higiene maternoinfantil.

166. La educación sanitaria, mediante la cual se han llevado a cabo demostraciones experimentales sobre el baño, y la alimentación de los niños desnutridos, ha obtenido resultados notables. Los centros de higiene infantil tienen un horario especial para los recién nacidos; se preparan biberones a base de leche con diferentes disoluciones para las distintas edades; el período de destete y la introducción de nuevos alimentos se han elaborado en detalle; sistemáticamente se distribuyen vitaminas en todos los centros de higiene infantil.

167. Los regímenes de alimentación fueron estudiados científicamente por el funcionario médico en jefe del centro de higiene maternoinfantil en Jordania, y se prepararon en forma adecuada a la constitución física de los niños de ese país. Se prepara una sola minuta en todos los centros, lo cual facilita la labor de control.

168. En distintas regiones funcionan pequeños centros de maternidad en los cuales las parteras de la localidad, en su mayoría analfabetas, son vigiladas y enseñadas por personal calificado. Las parteras generalmente asisten a los centros de higiene infantil y a las clínicas prenatales y antivenéreas, en turnos. Es notable la diferencia que existe entre las parteras locales que han trabajado con el Organismo durante un año y las que acaban de ser nombradas, y puede decirse que el nivel

de trabajo se ha elevado notablemente en el curso del año pasado.

169. En la mayoría de las regiones, los escolares reciben atención médica. Con arreglo a los certificados médicos expedidos, los niños desnutridos reciben una comida extra, servida por el servicio de bienestar social, en sus centros especiales de alimentación.

170. En noviembre de 1950, el Organismo colaboró con la Universidad Americana de Beirut, la OMS y otras organizaciones para la celebración en Beirut de un simposio sobre medicina tropical, el primero celebrado en el Oriente Medio. Cerca de 650 médicos asistieron a las diversas secciones del simposio que duró dos días; entre ellos se contaba la mayoría de los médicos del personal del Organismo.

171. En el curso del verano de 1950, veinte estudiantes de medicina y sociología de las universidades de Beirut fueron enviados por el Organismo a trabajar en un programa de educación sanitaria dirigida por el especialista en programas de higiene de la Organización Mundial de la Salud, de la oficina regional del Mediterráneo Oriental, en Alejandría. Estos estudiantes vivieron y trabajaron en los diferentes campamentos y hasta cierto punto pudieron transmitir a los refugiados algunas nociones fundamentales de higiene, como el uso de letrinas, la protección de abastecimientos de agua, la protección contra las moscas y el aprovechamiento de las clínicas, especialmente las de higiene materno-infantil.

H. ABASTECIMIENTOS MÉDICOS Y SANITARIOS

172. La situación con respecto a los abastecimientos fué bastante satisfactoria en el curso del año a que se refiere el presente informe. Gracias a las generosas aportaciones del UNICEF, algunas donaciones de organismos voluntarios y a las compras del Organismo se sostuvo una corriente constante y adecuada de suministros. Se obtuvieron pequeñas cantidades de estreptomycin y PAS para utilizarlas en algunos tipos de tuberculosis, en conformidad con las recomendaciones de la OMS. Se obtuvo también una pequeña cantidad de cloromicetina para los casos más graves de fiebre tifoidea. El procedimiento de requisiciones y suministros ha sido dominado por todos los interesados, que ponen el mayor cuidado en el gasto de artículos costosos. Se efectúa la inspección periódica de las unidades de entrega a fin de garantizar la distribución adecuada de las existencias.

173. El cuadro siguiente muestra el valor y destino de los abastecimientos recibidos durante el periodo de doce meses :

	Dólares de los EE. UU.
Contribución del UNICEF.....	242 000
Donación de un organismo voluntario.....	5 000
Compras locales efectuadas por el Organismo.....	84 000
Compras del Organismo en el extranjero.....	144 000
TOTAL	475 000

I. PRESUPUESTO DEL PROGRAMA DE HIGIENE

174. El costo de ejecución del programa de higiene asciende a cerca de 2 millones de dólares al año, e incluye los sueldos, salarios, suministros, equipo y subsidios correspondientes a los aspectos médicos, de higiene pública, sanidad y conservación de los campamentos del programa del Organismo.

175. La siguiente lista da las referencias para el lector que desea más detalles respecto al programa de higiene:

BIBLIOGRAFÍA

1. *A Preliminary Report on Health Conditions of Palestine Refugees and Estimate of Costs of Public Health and Sanitary Service*. Presentado en la sesión inaugural de la Primera Conferencia Regional del Mediterráneo Oriental de la OMS en El Cairo, Egipto, en febrero de 1949. OMS, Alejandría.

2. Informe del Director, *United Nations Disaster Relief* (1949).

3. Informe presentado al Comité Regional de la OMS para el Mediterráneo Oriental, RC2/EM/8, de 1º de septiembre de 1949. OMS, Alejandría.

4. *The United Nations Relief and Works Health Programme for Palestine Refugees*. Informe presentado al Comité Regional de la OMS para el Mediterráneo Oriental, RC3/EM/19 del 7 de agosto de 1950, OMS, Alejandría.

4. A. *The United Nations Relief and Works Health Programme for Palestine Refugees July 1950-July 1951*, WHO RC4/EM/19, Alejandría. Pueden obtenerse también del funcionario de enlace del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), Nueva York.

5. *Final Report of the United Nations Economic Survey for the Middle East*, Parte I. *Final Report and Appendices*, Parte II. *The Technical Supplement*. *United Nations, New York*.

6. Resolución 302 (IV) aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su 273a. sesión plenaria celebrada el 8 de diciembre de 1949, Naciones Unidas, Nueva York.

7. Resolución 393 (V) aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en su 315a. sesión plenaria, celebrada el 2 de diciembre de 1950, Naciones Unidas, Nueva York.

8. *Assistance to Palestine Refugees*. Informe provisional del Director del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), A/1451, de fecha 19 de octubre de 1950, Naciones Unidas, Nueva York.

9. *Agreement between UNRWAPRNE and WHO*. Redactado en abril de 1950, firmado el 23 y 29 de septiembre de 1950 y prorrogado por mutuo acuerdo hasta el 30 de junio de 1952. OMS. Ginebra.

10. *Rapport général d'activité du Service médical du Commissariat du Comité International de la Croix-Rouge pour l'aide aux réfugiés en Palestine*. Ginebra.

11. *Health Programme established for the Arab Refugees by the United Nations. A background sketch issued by UNRWAPRNE, 30 de noviembre de 1950, Beirut.*

12. *Report of the Relief Operation on behalf of the Palestine Refugees conducted by the Middle East Commission of the League of Red Cross Societies in conjunction with the United Nations Relief for Palestine Refugees, 1949-1950, Ginebra.*

13. *The Structure of the UNRWAPRNE (Background Information Sheet No. 3), UNRWAPRNE, 5 de febrero de 1951, Beirut.*

14. *The Medical Programme of UNRWAPRNE, (Background Information Sheet No. 5), UNRWAPRNE, 23 de junio de 1951, Beirut.*

15. *Observations on the Nutritional Status of Arab Refugees, Febrero-marzo de 1950, MH 210.50 OMS, Ginebra.*

16. *Nutritional State of the Palestine Refugees in the spring of 1951, OMS, Ginebra.*

17. *Recommendations for a Venereal Disease Control Programme for UNRWAPRNE, INT/VD/47, OMS, Ginebra.*

18. *The Venereal Disease Control Programme of UNRWAPRNE, INT/VD/48, OMS, Ginebra.*

19. *Bilharziais Survey in some Countries of the Eastern Mediterranean Region, EM/BIL/1 May 1951 and Add. 1, July 1951, OMS, Alejandria.*

20. *Report on the Mission to Arab Refugees in Palestine on behalf of WHO (2-30 December 1950), WHO/Trachoma/10, OMS, Ginebra.*

21. *Report on the Mission accomplished from 26 March 1951 to 15 April 1951 among the Arab Refugees in Palestine on behalf of WHO, WHO/Trachoma/11, OMS, Ginebra.*

22. *The United Nations and the Arab Refugees. Situation as at June 1951, UNRWAPRNE, Beirut.*

23. *Nursing Report on Visit to Hashimite Kingdom of Jordan, EM/NURS/3, OMS, Alejandria.*

Capítulo IV

SERVICIOS DE BIENESTAR SOCIAL

A. CUESTIONES GENERALES

176. En un principio, las obras de bienestar social se sostenían exclusivamente con la venta de envases vacíos. Ocurría esto porque inicialmente se supuso que había que aplicar un programa de emergencia, de corta duración; se contaba únicamente con los fondos necesarios para suministrar lo más indispensable en materia de alimentos, vestido y alojamiento, durante un período de nueve meses, hasta agosto de 1949, y se esperaba que mientras tanto los árabes y los judíos llegarían a un arreglo y se resolvería el problema. Sin embargo, cuando se hizo evidente que había pocas probabilidades de ello, la Liga de Sociedades de la Cruz Roja (LSCR), el Comité Internacional de la Cruz Roja (CICR) y el *American Friends Service Committee* (cuáqueros), se dieron cuenta que no bastaba con dar pan, e inauguraron un programa limitado de enseñanza y bienestar social, costado mediante la venta de envases vacíos en que se recibían los suministros de socorro.

177. Cuando, el 1º de mayo de 1950, empezó a funcionar el Organismo de Obras Públicas y de Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas), en su plan se incluyeron los servicios de bienestar social y se estableció una sección especial, encargada de efectuar esas tareas dentro de las restringidas posibilidades presupuestarias del Organismo. Los fondos disponibles fueron utilizados en su totalidad, pero hay que reconocer que el Organismo estaba destinado a suministrar socorro de carácter básico y a realizar obras fundamentales, y que el programa de bienestar

social, aunque complemento valioso, era secundario en relación con el propósito general.

178. Antes de estudiar por separado los distintos aspectos del programa de bienestar social, en el cuadro que figura a continuación se indica el número de refugiados de los cuales trata directamente esta Sección y la clase de alojamientos que tienen. Todas las cifras, salvo indicación contraria, corresponden al 30 de junio de 1951.

Distrito	Total	En tiendas de campaña	En baracas	En los pueblos y aldeas
Libano....	106 753	21 361	12 650	72 742
Siria.....	80 499	9 723	15 902	54 874
Jordania...	465 450	81 826	33 978	349 646
Gaza.....	199 789	87 419	15 167	97 203
Israel.....	23 507	—	—	23 507
TOTAL	875 998	200 329	77 697	597 972

179. Además, hay 24.331 refugiados en Israel, a quienes el Organismo suministra raciones, pero que no reciben servicios de bienestar social puesto que el Gobierno de Israel se los suministra.

180. En el período de 14 meses, desde mayo de 1950 hasta junio de 1951, el Organismo gastó en el programa de bienestar social la suma de 460.000 dólares, más o menos. Esta suma no alcanzaba para otras actividades de bienestar social que hubieran sido convenientes tales como trabajos de casos individuales. Hay que subrayar que una gran parte de las obras de bienestar social para los refugiados, son efectuadas por otras organizaciones y por grupos de gran espíritu cívico.

Hay muchos grupos voluntarios que colaboran con el Organismo, y se espera que estas relaciones sean más satisfactorias cuando se establezca, reforzado, el nuevo comité coordinador de organizaciones voluntarias. El organismo tiene grandes esperanzas en la mayor participación de las organizaciones voluntarias en su programa de bienestar social.

B. PREPARACIÓN Y DISTRIBUCIÓN DE LECHE PROPORCIONADA POR EL UNICEF

181. Hasta el 30 de junio de 1951, el Organismo había efectuado la siguiente distribución de leche líquida :

Distrito	Número de centros (tanto de preparación como de distribución)	Número de empleados remunerados	Promedio de personas beneficiadas diariamente
REFUGIADOS			
Líbano	105	190	53 679
Siria	42	102	34 194
Jordania.....	204	679	186 339
Gaza	30	200	41 496
TOTAL	381	1 171	315 808
NO-REFUGIADOS			
Gaza	—	—	9 789
Jordania.....	—	—	10 861
TOTAL	381	1 171	336 458

182. Se trató de eliminar, en cuanto fué posible, la distribución de leche en polvo. El 1º de mayo de 1950, más de 58.000 personas (o sea el 15,1% de los beneficiarios) recibían, conforme había prescrito el UNICEF, leche en polvo y no leche líquida. En la actualidad únicamente 11.860 personas (3,4%) reciben leche en polvo.

Número de personas beneficiadas

Refugiados que reciben leche líquida.....	315 708
Refugiados que reciben leche en polvo.....	11 860
No refugiados que reciben leche líquida (Gaza y Jordania).....	20 750
TOTAL GENERAL	348 318

183. Durante el período en que ha estado funcionando (del 1º de mayo de 1950 al 30 de junio de 1951), el Organismo distribuyó 621.168 kilogramos de leche entera y 5.470.049 kilogramos de leche descremada.

184. *Líbano*: Se compró el equipo para 128 nuevos centros y el 15 de septiembre de 1950 ya estaba en funciones. Todas las personas beneficiadas reciben leche líquida. En teoría, el 93% de las personas a las cuales atiende el UNICEF reciben en este distrito leche líquida. 3.454 escolares reciben diariamente una porción extra de leche.

185. *Siria*: En un principio se encontró que muchos de los centros de distribución de leche contaban con un equipo inadecuado, pero desde entonces la situación ha mejorado mucho. En noviembre de 1950 se inauguraron otros siete centros. A consecuencia de la distribución geográfica de los refugiados en Siria, que determina la existencia de pequeños y numerosos grupos,

aproximadamente 11.000 personas atendidas por el UNICEF reciben leche en polvo. Sería muy difícil reducir este número en forma notable, a no ser que se efectuara un gran desembolso.

186. *Jordania*: En la actualidad, la preparación y distribución higiénica de la leche es cosa corriente. Casi se ha suprimido la distribución de leche en polvo. Algunos centros pequeños han sido fundidos en otros más grandes. Se han creado nuevos centros y otros han sido clausurados, a fin de que funcionen en forma más eficaz, dentro de las restricciones financieras que prevalecen.

187. *Gaza*: En este distrito la distribución de leche se efectúa en una forma única, porque el programa comprende tanto la distribución de leche como actividades de enseñanza. Se ha realizado una campaña contra el analfabetismo entre los trabajadores lecheros y en la actualidad ninguno de ellos en Gaza pone sus huellas digitales como firma; todos pueden escribir su nombre.

188. La distribución en este distrito se efectúa según las normas más estrictas posibles y se considera que puede escogerse como ejemplo de métodos de distribución en masa para localidades en que se concentran de 30.000 a 70.000 personas. El centro de distribución de la ciudad de Gaza, por ejemplo, distribuye diariamente 37.000 raciones de leche.

189. 30.000 pobladores de Gaza (no refugiados) estaban comprendidos entre las personas que en mayo de 1951 recibían raciones de leche por intermedio del UNICEF y del Organismo de Obras Públicas y de Socorro a los Refugiados de Palestina.

En junio, la distribución de excedentes de leche de los Estados Unidos de América, efectuada por las autoridades locales y que beneficiaron a 60.000 habitantes de Gaza, no refugiados, tuvo como consecuencia que se redujera considerablemente el número de las personas atendidas por el Organismo y por el UNICEF.

C. DISTRIBUCIÓN DE ROPA Y SUMINISTROS DE BIENESTAR SOCIAL

190. Uno de los graves problemas que desde su iniciación ha tenido que resolver el Organismo es el de proporcionar ropa adecuada. Esto no se ha logrado y las necesidades continúan siendo grandes. Como resultado de los llamamientos hechos a las organizaciones voluntarias se han obtenido gran cantidad de donaciones, pero todavía no en cantidad suficiente. En los propios talleres del Organismo se elaboraron telas y prendas de vestir, que se distribuyeron entre las personas más necesitadas, pero la operación resultó cara y en consecuencia fué suprimida. A petición del Miembro del Reino Unido que forma parte de la Comisión Consultiva del Organismo, la Sociedad Británica de la Cruz Roja organizó una campaña especial para la obtención de ropas, que tuvo éxito y a consecuencia de la cual se recibieron y distribuyeron más de 2.000 paquetes de ropa. Otras fuentes de suministros han sido la Misión Pontificia, la Federación Luterana Mundial, el Consejo

Superior Árabe, el Fondo Árabe de Tierra Santa, la Organización Internacional de Refugiados y sociedades voluntarias de los Estados Unidos, Bélgica, Australia y Suecia.

191. Durante todo el invierno pasado, el Organismo tuvo necesidad urgente de recibir prendas de vestir indispensables y únicamente la llegada a última hora de donaciones considerables pudo evitar un desastre. Hay gran demanda de calzado y hasta ahora los donantes han descuidado este artículo de vestido. Los talleres y las escuelas profesionales del Organismo han fabricado calzado para distribuirlo entre los refugiados pero, desde luego, su producción es limitada.

192. Se han recibido en donación excedentes de suministros alimenticios y otros artículos tales como

leche, huevos en polvo, pescado, cereales, aceitunas, etc. e igualmente se han efectuado distribuciones limitadas de diversos artículos tales como neceseres de costura, colchas, esteras, harpillera, botones, toallas, jabón, los cuales han sido recibidos con gran satisfacción por esas personas indigentes. Desde mayo de 1950 hasta junio de 1951, los refugiados han recibido 588.319 kilos de vestido y 115.919 kilos de calzado, obsequiados por los organismos de las Naciones Unidas, las Sociedades de la Cruz Roja, grupos religiosos y otras organizaciones voluntarias.

193. En el cuadro que figura a continuación se indican las cantidades de ropa y calzado obsequiadas al Organismo o distribuidas por intermedio del Organismo durante ese periodo :

a) ROPA DONADA					
Donante	Descripción	Fardos	Cajas	Sacos	Peso aproximado en Kilos
Sociedad Misionera.....	Ropa usada	—	46	—	4 600
Federación Luterana Mundial.....	Ropa usada	1 778	1	—	84 800
Sociedad británica de la Cruz Roja....	Ropa usada	2 177	—	—	98 980
Cruz Roja australiana.....	Ropa usada	—	100	—	2 893
UNICEF	Prendas de vestir nuevas para niños	—	72	—	10 766
Church World Services.....	Ropa usada	210	36	—	14 734
American Middle East Relief.....	Ropa usada	39	17	2	10 622
Misión pontificia.....	Ropa usada	6 334	125	2	300 702
Fondo Británico pro Infancia.....	Ropa usada	97	101	—	7 588
Bible Lands Mission Society.....	Ropa usada	1	1	—	261
Sociedad Central Menonita.....	Ropa usada	362	—	1	17 543
Fondo para los Refugiados Árabes de Tierra Santa.....	Ropa usada	110	—	—	7 100
Grupo de Mujeres de Dhahran	Ropa usada	—	—	43	1 100
Organización Internacional de Refugiados.....	Telas	—	5	—	936
Organización Internacional de Refugiados - Segunda donación.....	14 288 piezas de ropa	140	—	—	6 500
Organización Internacional de Refugiados - Tercera donación.....	4 160 camisas nuevas	—	94	9	1 450
Misión Unionista del Oriente Medio....	Ropa usada	110	—	—	7 150
Consejo superior árabe, El Cairo.....	Ropa	1 000	—	—	10 400
TOTAL		11 518	598	57	588 319
b) CALZADO					
Federación Luterana Mundial.....	Calzado usado	—	—	615	19 030
Compras efectuadas por el UNICEF y el Organismo.....	50 000 pares de zapatos nuevos	—	674	—	55 381
Consejo superior árabe, El Cairo.....	Sandalias y zapatos nuevos	—	—	66	2 970
Church World Services.....	Calzado usado	141	—	232	6 675
American Middle East Relief.....	Calzado usado	8	—	2	678
Misión pontificia.....	Calzado usado	—	—	823	29 960
Fondo Británico pro Infancia.....	Calzado usado	25	—	—	1 225
TOTAL		848	1 738	1 738	115 919

D. ALIMENTOS SUPLEMENTARIOS

194. En todos los distritos se han establecido centros especiales de alimentación encargados de suministrar todos los días, aparte de las raciones básicas, una comida caliente a todos los niños refugiados que habitan dentro del radio de alcance del centro, y a los adultos y niños enfermos y desnutridos que presenten un certificado médico. Esos centros funcionan seis días a la semana.

195. Las comidas dependen de los suministros disponibles y la minuta se ciñe en lo posible a los regímenes

alimenticios establecidos por la división de servicios médicos, de enseñanza y de bienestar social del Organismo. Estos alimentos suplementarios se distribuyen, cuanto más, al 3% de la población de refugiados. Mensualmente, los centros de bienestar social reciben de la División de Suministros los siguientes artículos, por persona beneficiada :

	Gramos
Harina.....	1 900
Legumbres.....	750
Azúcar.....	500
Arroz.....	600
Grasas.....	350

196. Los servicios de bienestar social reciben también algunos artículos diversos que no son apropiados para la distribución general. Los servicios completan esos suministros adquiriendo en el país, con sus fondos propios, productos frescos y cereales secos.

ALIMENTOS SUPLEMENTARIOS
(Distribución hasta el 30 de junio de 1951)

Distrito	Número de centros de alimentación	Número de empleados	Promedio de personas beneficiadas diariamente	
			De 0 a 2 años	Otros
Libano.....	15	25	604	2 421
Siria.....	16	40	215	2 508
Jordania...	62	85	3 005	15 718
Gaza.....	19	6	5 489	930
Número total de personas beneficiadas diariamente :			30 890	

E. ACTIVIDADES PARA SOLAZ DE
LOS REFUGIADOS Y OTRAS ACTIVIDADES

197. Centros de juego, clubes, clases nocturnas, salas de lectura, películas :

Distrito	Asistencia diaria	Número de centros	Número de dirigentes de las actividades	
			Remunerados	Voluntarios
Libano.....	2 283	14	21	2
Siria.....	965	13	12	3
Jordania....	2 670	42	18	24
Gaza.....	103 935	38	2	35
TOTAL	109 853	107	53	64

F. FORMACIÓN DE ARTESANOS

198. Los jóvenes, hombres y mujeres, reciben instrucción con fines prácticos en materias que en lo futuro han de permitirles ganarse la vida, ya sea parcial o enteramente.

199. Entre los oficios se incluyen agricultura, jardinería, tejido, zapatería, encuadernación, fabricación de escobas, carpintería, hojalatería y sastrería. Hasta el 31 de diciembre de 1950 (fecha en que se encargó de este cometido la sección de enseñanza), funcionaban 89 clases en 58 centros y había 1.364 aprendices.

200. Pero los servicios de bienestar social continúan dando clases de costura, bordado y otras labores similares a las muchachas. En junio de 1951, había 59 de esos centros, en donde trabajadores, tanto voluntarios como remunerados, enseñaban esas tareas domésticas a 2.889 muchachas.

G. COLABORACIÓN DE LAS ORGANIZACIONES
VOLUNTARIAS

201. La sección de bienestar social ha contado con el apoyo y la cooperación de las organizaciones volunta-

rias que se indican a continuación y se propone estrechar las relaciones entre esas sociedades y el Organismo :

1. Comité Coordinador de organizaciones voluntarias.
2. Cruz Roja Libanesa.
3. Media Luna Roja de Jordania.
4. Asociación de Mujeres Cristianas.
5. Asociación de Jóvenes Cristianos.
6. Fondo Británico Pro Infancia.
7. Misión Británica Sirio-Libanesa.
8. *Middle East Relief Incorporated.*
9. Fundación del Cercano Oriente.
10. Misión Pontificia para Palestina.
11. Sociedad Misionera.
12. Socorro Anglicano.
13. Iglesia del Nazareno.
14. Comité Central Menonita.
15. *Congregational Christian Service Committee.*
16. *Church World Service and United Missionary Council.*
17. Federación Luterana Mundial.
18. Misión Presbiteriana Norteamericana.
19. Comunidad Arabe Evangélica Episcopal.
20. Hermanas de Nazaret.
21. Iglesia Católica Griega.
22. Iglesia Ortodoxa Griega.
23. Iglesia Armenia.
24. Unión de Mujeres Arabes.
25. Liga de Bienestar Cívico de la Universidad Norteamericana de Beirut.
26. Universidad Francesa de Beirut.
27. Misión Unionista del Oriente Medio (adventistas del séptimo día).
28. Media Luna Egipcia.
29. Media Luna Siria.
30. Consejo Superior Arabe.

H. RESUMEN DE LOS GASTOS PARA BIENESTAR SOCIAL
(del 1º de mayo de 1950 hasta el 30 de junio de 1951)

202. A continuación se indica el resumen de los gastos para bienestar social, distribuidos por distritos :

Distrito	Gastos Dólares de los EE. UU.
Libano.....	99 898 06
Siria.....	60 764 38
Jordania.....	209 319 59
Gaza.....	73 287 80
Sede, Beirut.....	16 866 59
TOTAL	460 136 42

Capítulo V

ENSEÑANZA

A. LA SITUACIÓN ANTES DE LA CREACIÓN DEL ORGANISMO DE OBRAS PÚBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)

203. Cuando las Naciones Unidas, a fines de 1948, empezaron a consignar fondos en su presupuesto para los refugiados de Palestina, no se asignó ninguna partida para la enseñanza pues se esperaba que las funciones del organismo serían provisionales. Pero a medida que pasaban los meses sin que hubiera ningún adelanto en la consecución de un arreglo pacífico entre los Estados Arabes e Israel, o se obtuviera la repatriación de los refugiados, fué evidente que había que hacer algo para continuar la instrucción de los hijos de los refugiados.

204. En un principio, al igual que en los servicios de bienestar social, los fondos necesarios procedieron principalmente de la venta de envases vacíos e igualmente de los llamamientos que se hicieron en ultramar, para recolectar fondos principalmente por la UNESCO, la cual por su parte contribuyó, en 1949, con 38.000 dólares. Mediante estos fondos se pudieron crear 61 escuelas en Líbano, Siria, Jordania y la región de Gaza, a las cuales asistieron 33.631 niños entre las edades de 6 y 14 años. Por otra parte, los Gobiernos árabes y las escuelas privadas existentes en la región, ayudaron en todo lo que estaba a su alcance. En esta forma, cuando en mayo de 1951, el Organismo de Obras Públicas y de Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) sucedió al Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina la siguiente proporción de niños en edad escolar recibía enseñanza con arreglo a este improvisado programa de emergencia: aproximadamente el 40% de los refugiados en el Líbano, el 30% en Siria, el 20% en Jordania, el 30% en Gaza y el 15% en Palestina árabe.

B. PLAN DE ENSEÑANZA APLICADO POR EL ORGANISMO DE OBRAS PÚBLICAS Y SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE (NACIONES UNIDAS)

205. Cuando el Organismo empezó sus labores, concluyó un acuerdo con la UNESCO para ampliar el programa de enseñanza y para que la UNESCO se hiciera cargo de la inspección técnica. Se decidió destinar una partida del presupuesto del Organismo dedicada a estas tareas, con una asignación mensual de 25.000 dólares para la enseñanza elemental, y que la UNESCO proporcionaría 53.000 dólares para las actividades durante el resto de 1950 (ocho meses). Posteriormente se aumentaron estas consignaciones de modo que en los dos primeros trimestres de 1951 el Organismo gastó un promedio por mes de 42.000 dólares para la enseñanza, comprendidos los cursos de formación profesional. Parte de esta suma fué costeadada por la UNESCO, que asignó 80.850 dólares como contribución al programa de ese año.

206. Durante el primer año en que estuvieron actuando el Organismo y la UNESCO, con el respaldo de un presupuesto ordinario pudieron realizar muchas mejoras y trataron de resolver con entusiasmo y eficacia el problema de prestar servicios de enseñanza a la mayor cantidad posible de niños refugiados. En consecuencia, en las escuelas del Organismo y la UNESCO había en mayo de 1951, 10.000 alumnos más que en mayo de 1950. De un total de 225.282 niños refugiados, cuyas edades oscilaban entre 6 y 14 años, 93.634, o sea más del 42%, recibían educación elemental en 114 escuelas (en comparación con 64 existentes al momento de hacerse cargo de ellas el Organismo). Hay que considerar, además, que 84 escuelas recibían ayuda financiera del Organismo.

207. En el cuadro siguiente se puede ver la distribución, el 30 de junio de 1951, de los niños en edad escolar (6 a 14 años) refugiados en Palestina:

Distrito	Total de niños refugiados en edad escolar (6-14)	Total de alumnos de las escuelas del Organismo y la UNESCO	Total de niños refugiados matriculados en las Escuelas del Gobierno	Total de niños refugiados matriculados en escuelas privadas	Total de niños refugiados que reciben enseñanza	Total de niños refugiados que no reciben enseñanza	Porcentaje de los que reciben enseñanza
Líbano	32 952	4 507	1 389	14 000	19 896	13 056	60,4
Siria.....	22 206	2 831	5 515	2 786	11 132	11 074	50,0
Gaza.....	48 894	19 429	1 918	2 954	24 301	24 593	49,8
Jordania.....	121 230	16 345	13 017	8 943	38 305	82 925	32,2
TOTAL	225 282	43 112	21 839	28 683	93 634	131 648	42,0

208. El porcentaje de niños en edad escolar que reciben enseñanza varía con arreglo al país debido en parte a los servicios disponibles y al grado de disper-

sión de los refugiados y, también, porque el nivel de enseñanza de los niños refugiados debe ser equivalente a las normas existentes en el país de recepción. Esto

explica por qué en junio de 1951 el porcentaje de niños que recibían enseñanza en el Líbano era del 60%, y en cambio en Jordania solamente del 32%; en la región de Gaza y en Siria del 49%. Estas cifras, que desde el punto de vista occidental pueden parecer insuficientes, no son desfavorables si se las compara con la estadística de los países que acogen refugiados.

C. COLABORACIÓN CON LOS GOBIERNOS NACIONALES

209. Se ha establecido una estrecha colaboración entre las autoridades educativas de los países en donde habitan los refugiados y los funcionarios de enseñanza del Organismo destacados en los distritos correspondientes. En la región de *Gaza*, los niños del país y los refugiados comparten los edificios escolares del Gobierno, y los 19 maestros nombrados por el Organismo trabajan en escuelas públicas, en tanto que un director y dos directoras nombradas por el Gobierno sirven en las escuelas del Organismo y la UNESCO. En *Jordania*, el Organismo ha nombrado 19 maestros palestinos que sirven en escuelas públicas; en esta forma es posible que estas escuelas den enseñanza a otros 1.500 alumnos refugiados. En el *Líbano*, un total de 15.400 niños refugiados reciben enseñanza en las escuelas públicas y privadas. En *Siria*, el Gobierno establece las capacidades de todos los maestros contratados por el Organismo y ha suministrado un director y un maestro para la escuela Naireb en Aleppo. La escuela oficial de Mazzeh emplea a tres maestros remunerados por el Organismo. En *Israel*, los niños refugiados asisten a las escuelas que mantienen el Gobierno o grupos religiosos extranjeros; en consecuencia, el Organismo no realiza actividades educativas en este país.

D. PROGRAMA DE ESTUDIOS

210. En las escuelas del Organismo y la UNESCO, el programa de estudios es casi el mismo que en las escuelas oficiales. Pero los niños refugiados reciben también clases sobre historia y geografía de su país de origen y se les enseña inglés o francés. Los exámenes son idénticos a los de las escuelas del país y son vigilados por las autoridades de enseñanza locales. La coordinación del programa de estudios ha significado para el Organismo un considerable desembolso de capital.

211. Por otra parte unos 2.100 muchachos reciben instrucción en los oficios de carpintería, zapatería, tejido, hojalatería, agricultura, fabricación de escobas, avicultura, encuadernación y mecánica. Quizás las clases más importantes son las de agricultura, ya que más de la mitad de los refugiados se ganaban la vida en Palestina trabajando la tierra, y probablemente tendrán que hacer lo mismo en los países donde sean instalados.

INSTRUCCIÓN TÉCNICA
(Hasta el 30 de junio de 1951)

Región	Instructores	Aprendices de los oficios (muchachos)	Agricultura (muchachos)	Economía doméstica (muchachas)
Líbano.....	6	319	—	—
Siria.....	3	50	59	—
Gaza.....	16	237	316	62
Jordania.....	51	792	321	—
TOTAL	76	1 398	696	62

E. EQUIPO ESCOLAR

212. Las escuelas provisionales establecidas por el Socorro de las Naciones Unidas a los Refugiados de Palestina, estaban instaladas principalmente en grandes tiendas para uso de hospitales de campaña, que se habían deteriorado completamente cuando el Organismo se encargó de la tarea. Además, era muy escaso el material disponible, como mesas, escritorios, sillas o bancos. Por lo tanto, uno de los primeros problemas que hubo de resolverse fué la reparación y reforzamiento de las antiguas tiendas a fin de que pudieran resistir el invierno. Se construyeron paredes de adobe, se pusieron pisos y, en muchos casos, se construyeron escuelas nuevas. Los gastos se mantuvieron al mínimo mediante la ayuda de voluntarios, y es halagador observar que, especialmente en la región de Gaza y en Jordania, los maestros, alumnos y padres ayudaron a realizar una tarea que reconocían beneficiosa para toda la comunidad de refugiados. La mayor parte del equipo fué fabricada en los talleres administrados por el Organismo lo cual era una manera de dar empleo a los refugiados. Se obtuvo así una ventaja doble: por una parte los padres recibían un beneficio temporal y, por otra, los niños tenían mejores escuelas.

F. SUELDOS Y FORMACIÓN PROFESIONAL DE LOS MAESTROS

213. Con arreglo al programa provisional anterior, la mayor parte de la enseñanza se impartía sobre base voluntaria o bien se pagaban sueldos tan bajos que los maestros recibían menos remuneración que las personas empleadas para limpiar los campamentos. Una de las principales atribuciones del representante de la UNESCO fué clasificar a los maestros y ofrecerles una remuneración adecuada. Se ha aumentado el sueldo mensual desde mayo de 1950; el máximo es actualmente 42 dólares para los directores y 37 para los maestros, normas que se aproximan mucho a las existentes en el país si se tiene en cuenta que la mayoría de los maestros tienen alojamiento gratis en los campamentos del Organismo y servicios médicos y sociales gratuitos para ellos y sus familiares.

G. ENSEÑANZA SUPERIOR

214. Ha sido asunto de gran preocupación la cuestión de los estudiantes refugiados que necesitaban ayuda para terminar sus estudios, sobre todo en las profesiones técnicas. En la región hay escasez de profesionales competentes jóvenes, de uno y otro sexo. En diciembre de 1950, la UNESCO concedió un subsidio de 15.000 dólares para ayudar a los estudiantes universitarios palestinos. 10.000 dólares fueron asignados a la Universidad Norteamericana de Beirut para ayudar a 75 estudiantes, 3.000 a la Universidad de San José (Beirut) para ayudar a 76 estudiantes, y 2.000 a la Universidad de Siria (Damasco) para ayudar a 42 estudiantes. Estos refugiados estudiaban medicina, farmacia, humanidades, ciencias e ingeniería.

II. CAMPAÑA CONTRA EL ANALFABETISMO

215. El Organismo ha participado, en colaboración con la Misión Americana del Cairo, en la campaña contra el analfabetismo, en la cual estuvieron comprendidas personas de todas las edades. La campaña empezó en Gaza a fines del verano de 1950 y después se extendió al Líbano y Jordania. Para el éxito de las tareas, se cuenta con la colaboración de voluntarios, sobre todo de maestros, y con el principio fundamental de que todo aquel que aprende a leer por el método de Laubach, se dedique de inmediato a enseñar a otras personas analfabetas.

216. Hasta fines de junio de 1951, 9.460 personas, hombres y mujeres, habían terminado el estudio del primer libro de lectura (El Murshid), y 1.167 habían terminado el cuarto libro de lectura y, por lo tanto, fueron declaradas personas que sabían leer y escribir.

217. La sección de enseñanza considera que la labor efectuada ha servido un propósito valioso, no solamente porque se ha impartido enseñanza básica, sino porque se ha propagado el concepto de realizar un servicio que es inherente a los principios de la UNESCO. Se considera que en tanto continúe la asistencia de las Naciones Unidas a los refugiados de Palestina, el programa de enseñanza debe estar incluido y formar parte de ella.

Capítulo VI

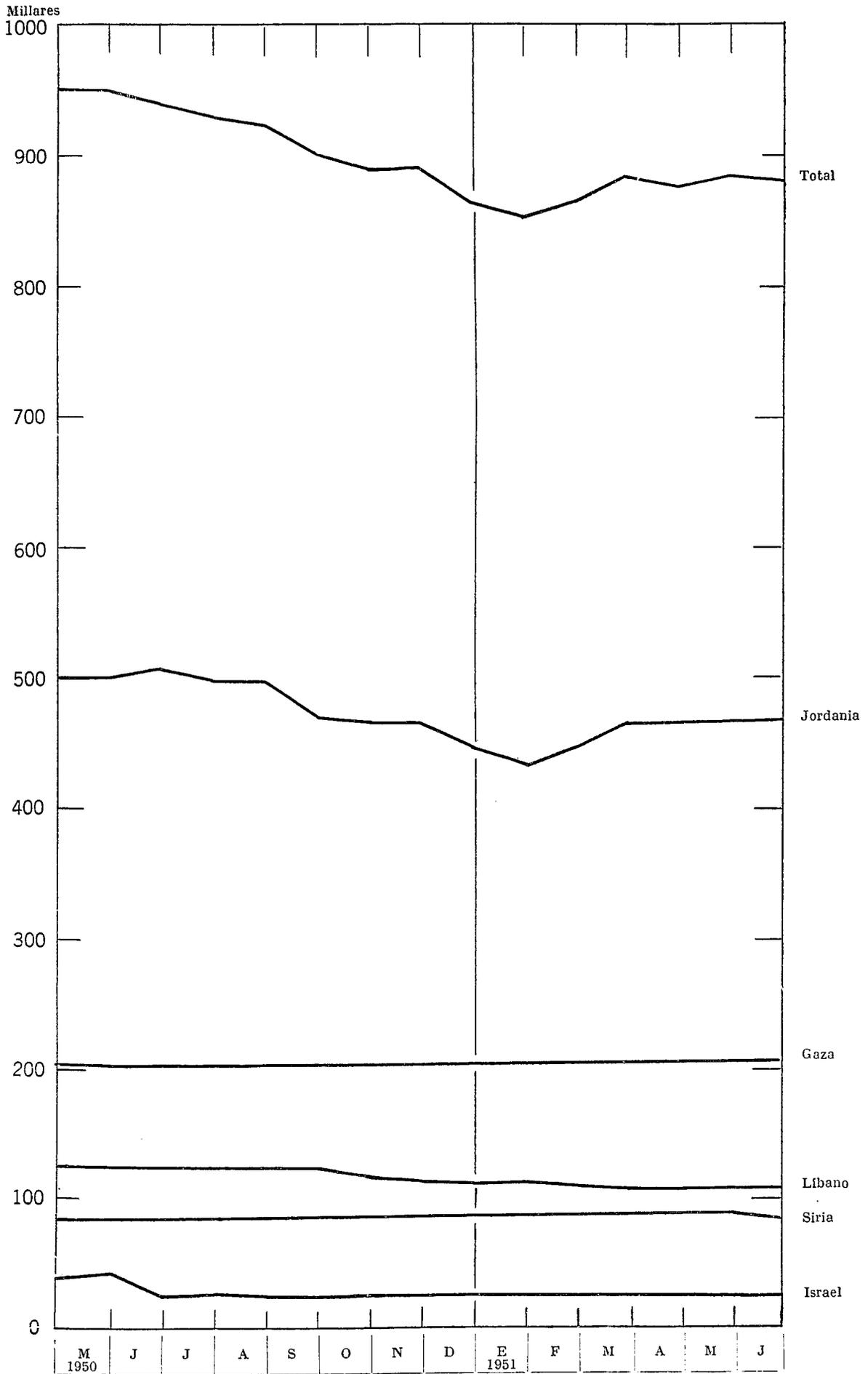
SUMARIO ECONOMICO Y ESTADISTICO

A. Estadística de actividades del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)

1. NÚMERO DE REFUGIADOS REGISTRADOS QUE RECIBIERON RACIONES EN CADA DISTRITO (EN MILLARES)

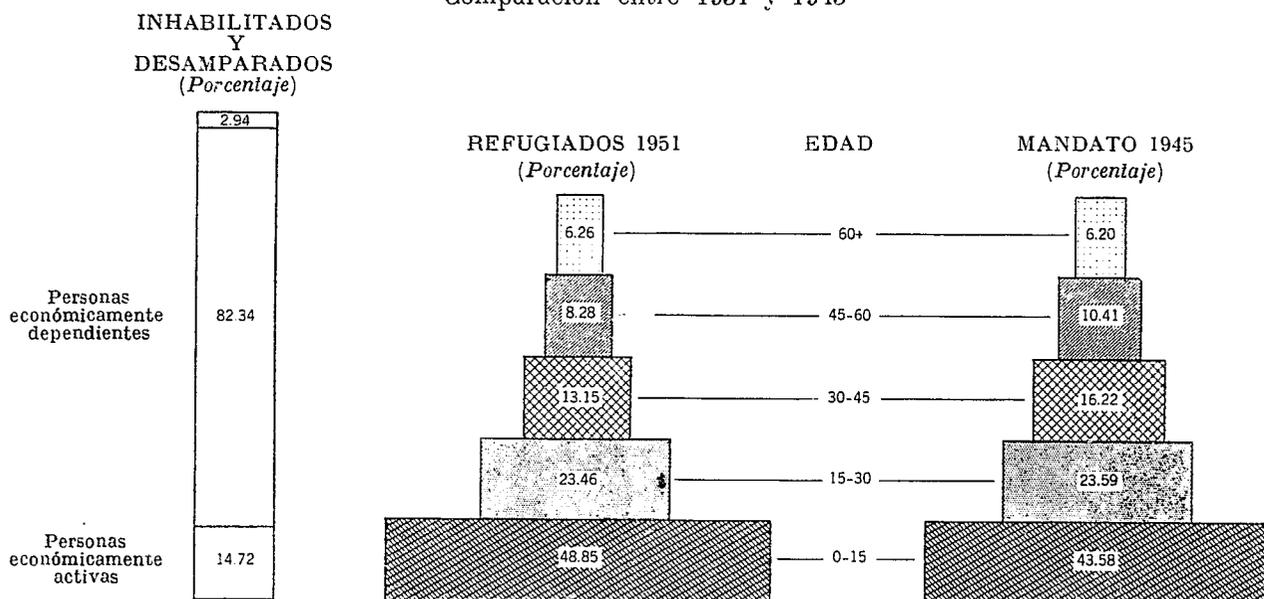
	<i>Líbano</i>	<i>Siria</i>	<i>Jordania</i>	<i>Gaza</i>	<i>Israel</i>	<i>Total</i>
1950						
Mayo	129	82	500	201	46	957
Junio	128	82	506	199	31	946
Julio	128	82	495	198	30	933
Agosto	127	82	497	200	26	926
Septiembre	125	82	470	200	27	904
Octubre	120	83	464	198	26	892
Noviembre	117	82	464	200	24	887
Diciembre	114	82	442	198	25	863
1951						
Enero	115	83	434	200	25	857
Febrero	110	84	445	199	25	862
Marzo	107	84	462	199	25	879
Abril	106	84	462	199	24	875
Mayo	107	84	463	200	24	878
Junio	107	80	465	200	24	876

2. GRÁFICA QUE INDICA EL NÚMERO DE REFUGIADOS REGISTRADOS QUE RECIBIERON RACIONES EN CADA DISTRITO



A. Estadística de actividades del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas) (continuación)

3. DISTRIBUCIÓN POR EDADES
Comparación entre 1951 y 1945



B. Valor de los artículos distribuidos en calidad de socorro

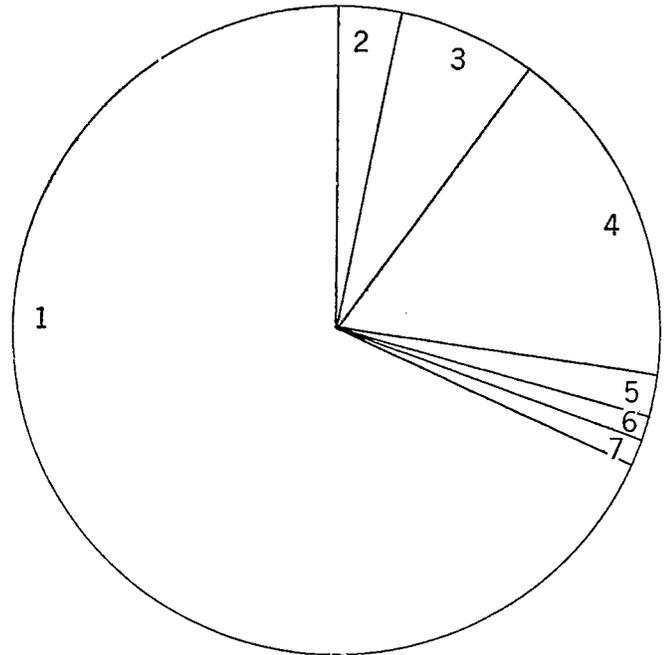
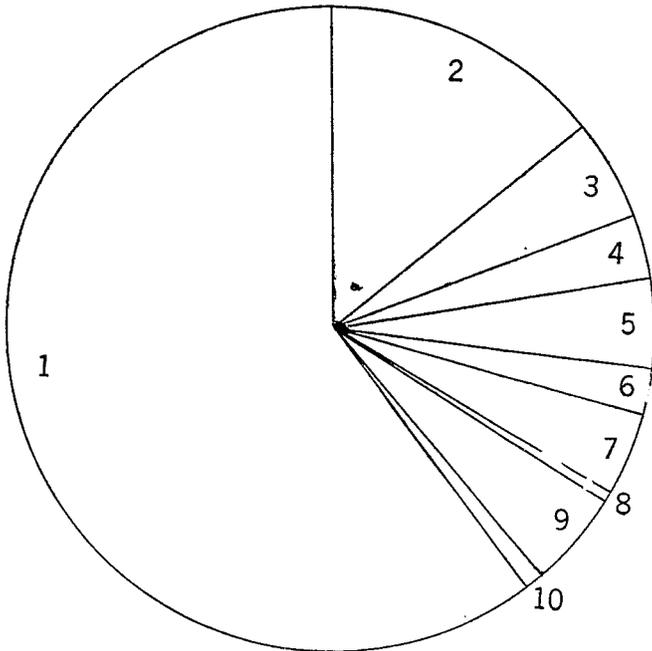
(En millares de unidades de la moneda nacional con sus equivalencias en millares de dólares de los EE.UU.)

	Libano		Siria		Jordania		Gaza		Israel		Total
	Libras libanesas	Dólares de los EE.UU.	Libras sirias	Dólares de los EE.UU.	Dinares de Jordania	Dólares de los EE.UU.	Libras egipcias	Dólares de los EE.UU.	Libras israelíes	Dólares de los EE.UU.	Dólares de los EE.UU.
1950											
Total de mayo y junio.....	773	234	660	182	367	1 028	189	530	25	68	2 042
Tercer trimestre....	1 873	530	1 121	297	614	1 719	264	743	29	80	3 369
Cuarto trimestre...	1 982	567	1 480	394	684	1 914	354	989	40	111	3 975
TOTAL 1950.....	4 628	1 331	3 261	873	1 665	4 661	807	2 262	94	259	9 386
1951											
Primer trimestre...	2 416	630	1 499	424	920	2 560	370	1 067	47	132	4 813
Segundo trimestre...	2 067	570	1 517	442	849	2 377	368	1 060	43	122	4 571
TOTAL del primer semestre 1951....	4 483	1 200	3 016	866	1 769	4 937	738	2 127	90	254	9 384
Productos textiles distribuidos por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)											
1950.	—	—	—	—	27	76	23	65	—	—	141
1951, primer semestre .	—	—	—	—	23	63	—	—	—	—	63
TOTAL de productos textiles distribuidos por el Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas).....	—	—	—	—	50	139	23	65	—	—	204
TOTAL GENERAL hasta junio de 1951.	9 111	2 531	6 277	1 739	3 484	9 737	1 568	4 454	184	513	18 974

C. Contribuciones y gastos
 Mayo de 1950 — Junio de 1951

TOTAL DE CONTRIBUCIONES \$ 44 980 927

TOTAL DE GASTOS \$ 35 806 566

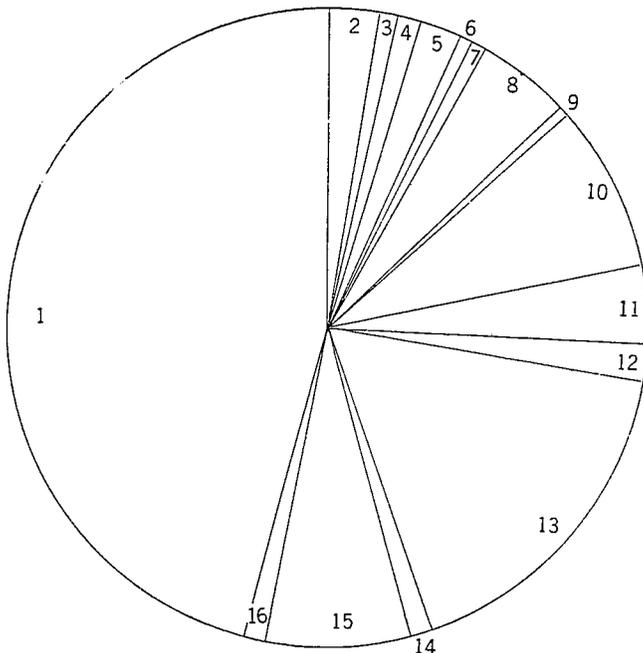


	Dólares de los EE.UU.	Porcentaje
1) Estados Unidos de América.	27 450 000	61,03
2) Reino Unido.....	6 200 000	13,78
3) Francia.....	2 285 714	5,08
4) Canadá.....	1 400 313	3,11
5) Egipto.....	1 961 300	4,36
6) Irak.....	980 000	2,18
7) Otros Gobiernos en el Oriente Medio.....	1 815 710	4,04
8) Otros países.....	188 500	0,42
9) Otros contribuidores.....	2 260 779	5,03
10) Ingresos.....	438 611	0,97

	Dólares de los EE.UU.	Porcentaje
1) Socorros	24 617 834	68,75
2) Gastos de administración...	1 105 064	3,09
3) Obras públicas y asistencia técnica.....	2 473 376	6,91
4) Auxilios y servicios directos.	6 110 600	17,06
5) Capital	666 623	1,86
6) Suministros donados.....	383 069	1,07
7) Fondo de liquidación..	450 000	1,26

D. Detalle de gastos

De mayo de 1950 a junio de 1951



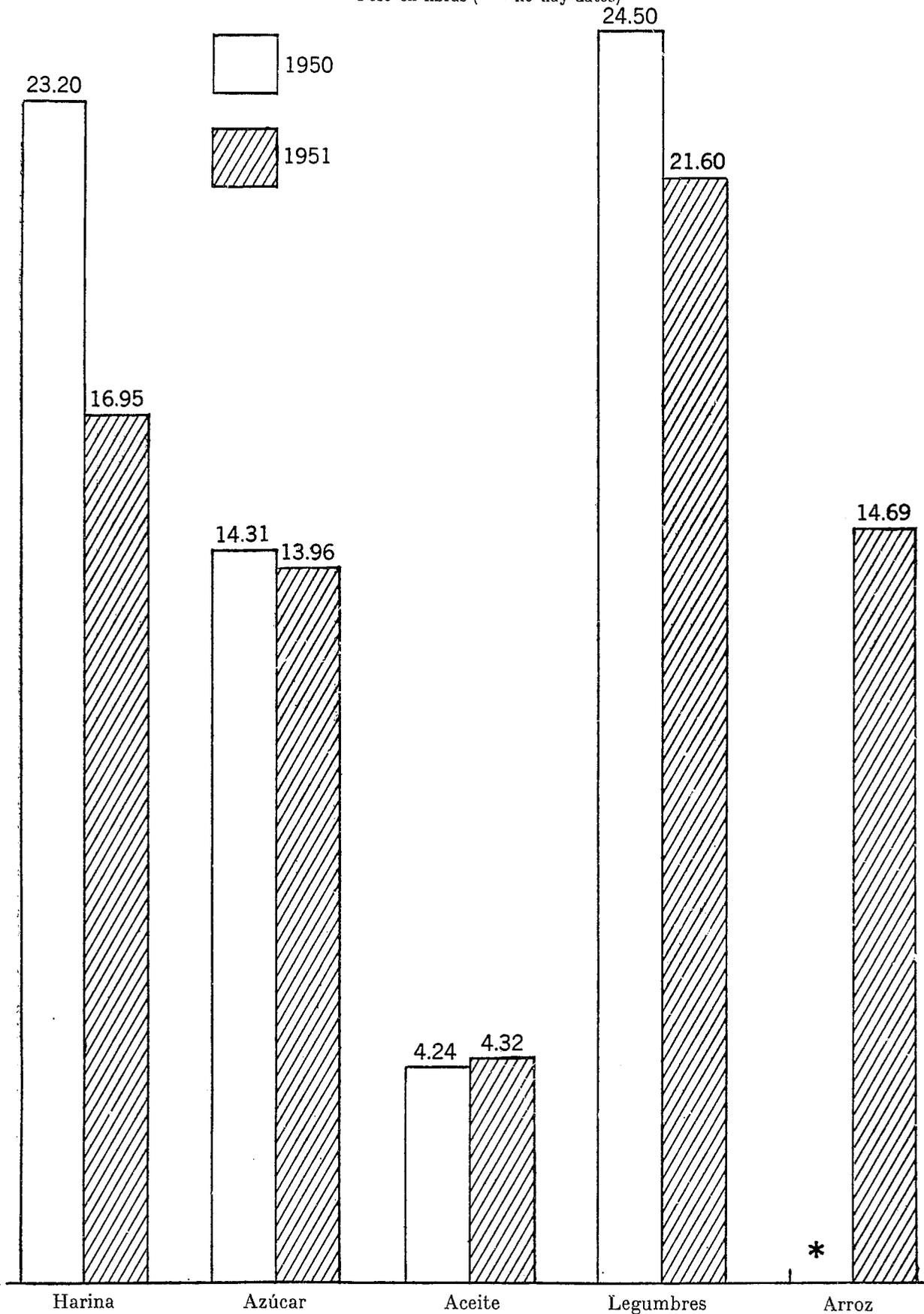
	Dólares de los EE.UU.	Porcentaje
1) Alimentos.....	16 527 534	46,16
2) Alojamiento y mantas.....	927 386	2,59
3) Combustible adquirido en el país.....	253 004	0,71
4) Jabón.....	405 612	1,13
5) Suministros médicos.....	783 532	2,19
6) Asistencia social.....	182 213	0,51
7) Enseñanza.....	282 388	0,79
8) Transportes	1 685 406	4,71
9) Mantenimiento de campamentos.....	207 559	0,58
10) Distribución de socorros....	3 363 200	9,39
11) Administración	1 105 064	3,09
12) Capital.....	666 623	1,86
13) Auxilios y servicios directos.	6 110 600	17,07
14) Suministros donados.....	383 069	1,07
15) Obras públicas y asistencia técnica.....	2 473 376	6,90
16) Fondo de liquidación.....	450 000	1,25

TOTAL 35 806 566

E. Poder adquisitivo de las contribuciones

CANTIDAD DE ALIMENTOS ADQUIRIDOS POR UN DÓLAR PARA LOS REFUGIADOS ESTABLECIDOS DE JUNIO DE 1950 A JUNIO DE 1951

Peso en libras (* = no hay datos)



F. Valor de adquisiciones locales

(En millares de unidades monetarias)

a) EGIPTO

	Harina		Otros productos		Total	
	Libras egipcias	Dólares de los EE. UU.	Libras egipcias	Dólares de los EE. UU.	Libras egipcias	Dólares de los EE. UU.
1950						
Total de mayo y junio.....	142	409	29,5	85,0	171,5	494,0
Tercer trimestre.....	213	613	13,4	38,5	226,4	651,5
Cuarto trimestre.....	213	613	42,7	123,2	255,7	736,2
TOTAL DE 1950.....	568	1 635	85,6	246,7	653,6	1 881,7
1951						
Primer trimestre.....	257	740	46,4	133,7	303,4	873,7
Segundo trimestre.....	92	265	23,7	68,5	115,7	333,5
TOTAL del primer semestre de 1951.....	349	1 003	70,1	202,2	419,1	1 207,2
TOTAL GENERAL hasta junio de 1951.....	917	2 630	155,7	449,2	1 072,7	3 088,9

b) JORDANIA

	Harina		Otros productos			Total		De las cuales se exportaron a (En dólares de los EE. UU.)			
	Dineros de Jordania	Dólares EE. U.	Dineros de Jordania	Dólares EE. UU.	Dólares de los EE. UU.	Siria	Libano	Gaza	Israel	Total	
1950											
Total de mayo y junio.....	238	667	9	25	247	692	—	9	—	9	
Tercer trimestre.....	397	1 810	36	64	433	1 874	5	8	—	15	
Cuarto trimestre.....	266	743	15	70	291	813	—	—	—	—	
TOTAL DE 1950.....	901	3 220	70	159	971	3 379	5	8	9	24	
1951											
Primer trimestre.....	77	215	5	13	82	228	—	8	—	8	
Segundo trimestre.....	324	906	1	3	325	909	—	—	—	—	
TOTAL del primer semestre de 1951.....	401	1 121	6	16	407	1 137	—	8	—	8	
TOTAL GENERAL hasta junio de 1951.....	1 302	4 341	76	175	1 378	4 516	—	16	—	32	

c) LÍBANO

	Total		De las cuales se exportaron a (en dólares de los EE. UU.)				
	Libras libanesas	Dólares de los EE. UU.	Siria	Jordania	Gaza	Israel	Total
1950							
Total de mayo y junio	47	14,6	1,6	8,6	—	0,7	10,9
Tercer trimestre	242	68	9,5	40	—	2,5	52
Cuarto trimestre	110,8	31,6	3,7	20,2	—	1,2	25,1
TOTAL DE 1950	399,8	114,2	14,8	68,8	—	4,4	88
1951							
Primer trimestre	354,5	63,3	8,8	48,7	20,1	3,0	80,6
Segundo trimestre	536,3	134	15,8	83,1	21,8	4,9	125,6
TOTAL del primer semestre de 1951	890,8	197,3	24,6	131,8	41,9	7,9	205,2
TOTAL GENERAL hasta junio de 1951	1 290, 6	311,5	39,4	200,6	41,9	12,3	293,2

d) SIRIA

	Harina		Otros productos ¹		Total		De las cuales se exportaron a (en dólares de los EE. UU.)					
	Libras sirias	Dólares de los EE. UU.	Libras sirias	Dólares de los EE. UU.	Libras sirias	Dólares de los EE. UU.	Libano	Jordania	Gaza	Israel ²	Total	
1950												
Total de mayo y junio	1 836	513	4	—	1 840	514	281	226	—	—	23	530
Tercer trimestre	4 520	1 224	484	127	5 004	1 355	245	297	—	—	91	633
Cuarto trimestre	4 484	1 264	272	73	4 756	1 337	385	164	5	5	77	631
TOTAL DE 1950	10 840 ³	3 001	760	200	11 600	3 206	911	687	5	5	191	1 794
1951												
Primer trimestre	5 080	1 414	440	123	5 520	1 537	302	674	21	—	17	1 014
Segundo trimestre	938	269	14	4	952	273	—	—	—	—	—	2
TOTAL del primer semestre de 1951	6 018	1 683	454	127	6 472	1 810	302	676	21	—	17	1 016
TOTAL GENERAL hasta junio de 1951	16 858	4 684	1 214	327	18 072	5 016	1 213	1 363	26	—	208	2 810

¹ Legumbres, productos textiles, jabón, suministros médicos y combustible no destinado a transporte.

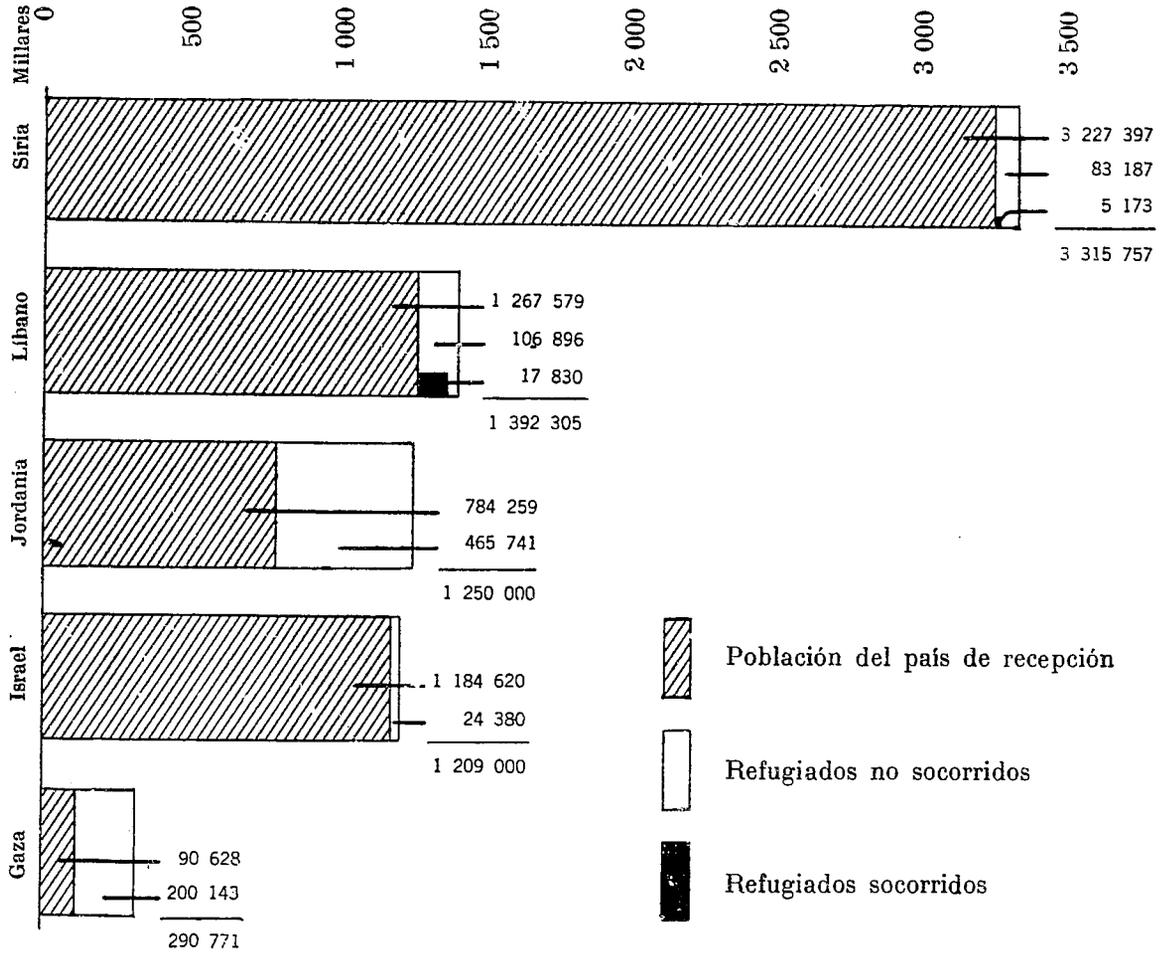
² Vía Líbano.

³ De esta cantidad, 29 millones de libras libanesas se exportaron al Líbano en virtud de una licencia expedida por este Organismo y adquiridos por él contra pago de libras libanesas.

Nota : El país exportador se define como aquél donde se efectuó la distribución.

G. Proporción entre los refugiados y la población del país que los ha acogido

JUNIO DE 1951



H. Costo de obras públicas ¹

(Equivalencia en millares de dólares de los EE. UU.)

	<i>Todos los distritos</i>	<i>Gaza Cairo</i>	<i>Jordania</i>	<i>Israel</i>	<i>Libano</i>	<i>Siria</i>
1950						
Tercer trimestre :						
Obras secundarias ¹	41,57	4,89	3,47	—	10,12	23,09
Obras principales.....	168,61	93,94	52,04	—	10,10	12,53
Cuarto trimestre :						
Obras secundarias.....	138,44	31,37	17,84	0,39	39,47	49,37
Obras principales.....	1 057,12	118,04	617,12	—	147,84	174,12
TOTAL en el segundo semestre de 1950 :						
Obras secundarias.....	180,01	36,26	21,31	0,39	49,59	72,46
Obras principales.....	1 225,73	211,98	669,16	—	157,94	186,65
1951						
Primer trimestre :						
Obras secundarias.....	188,20	27,10	46,00	—	56,30	58,80
Obras principales.....	401,80	33,70	215,20	—	18,30	134,60
Segundo trimestre :						
Obras secundarias.....	133,41	11,20	67,76	—	21,50	32,95
Obras principales.....	245,58	43,31	90,46	—	25,40 ²	86,41
TOTAL en el primer semestre de 1951 :						
Obras secundarias.....	321,61	38,30	113,76	—	77,80	91,75
Obras principales.....	647,38	77,01	305,66	—	43,70	221,01
TOTAL GENERAL del año al terminar junio de 1951 :						
Obras secundarias.....	501,62	74,56	135	0,39	127,39	164,21
Obras principales.....	1 873,11	288,99	974,82	—	201,64	407,66

¹ Las obras secundarias son las de costo inferior a 5.000 dólares, más préstamos individuales incluidos posteriormente para refugiados.

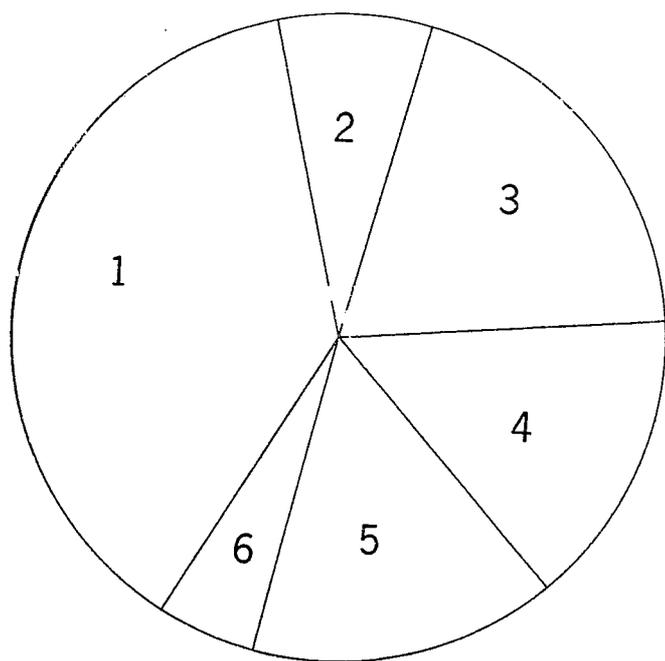
² Incluye 17.760 dólares del fondo de la Sede para obras públicas de restitución.

I. Número de refugiados empleados en trabajos del Organismo de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (Naciones Unidas)

(Promedio mensual)

	<i>Agricultura y silvicultura</i>	<i>Actividades mecánicas</i>	<i>Actividades industriales</i>	<i>Total de trabajos principales</i>	<i>Total de trabajos secundarios</i>	<i>Suma total</i>
1950 :						
Julio	—	760	28	788	—	—
Agosto	320	2 820	81	3 221	260	3 481
Septiembre	620	4 860	715	6 195	965	7 160
Octubre	1 962	6 000	2 241	10 203	975	11 178
Noviembre.....	2 707	5 800	2 823	11 330	1 105	12 235
Diciembre	3 144	4 835	3 113	11 092	1 195	12 287
1951 :						
Enero	2 204	3 482	3 273	8 959	1 170	10 129
Febrero	1 097	2 859	2 480	6 436	1 080	7 516
Marzo	230	2 050	460	2 740	1 005	3 745
Abril.....	110	1 758	470	2 338	610	2 948
Mayo	116	1 488	48	1 652	294	1 946
Junio	211	602	34	547	265	812

J. Distribución de los refugiados por ocupación



	<i>Porcentaje</i>
1. Agricultura y pesca	37,9
2. Propietarios, estudiantes, etc.	7,4
3. Obreros no calificados y sirvientes.....	20,0
4. Actividades industriales y de construcción	14,6
5. Comercio y oficinas	15,6
6. Profesionales y otros servicios	4,5
	<hr/> 100,00

Número total de refugiados empleados anteriormente en Palestina = 150.053.

K. Estadísticas médicas

	Libano		Siria		Jordania oriental		Jordania occidental		Gaza		Total
	Mayo de 1950	Junio de 1951	Mayo de 1950	Junio de 1951	Mayo de 1950	Junio de 1951	Mayo de 1950	Junio de 1951	Mayo de 1950	Junio de 1951	
Número disponible de camas de hospital.....	238	226	99	135	112	182	629	743	302	522	1 808
Número de enfermos-días...	5 459	6 257	2 236	3 252	2 392	4 780	14 131	20 288	4 389	12 237	28 607
Vacunaciones contra la viruela.....	1 411	687	96	9 109	—	86	3 642	—	2 577	539	6 726
TAB.....	3 098	7 138	1 305	8 097	7 439	15 094	10 771	15 838	40 542	23 017	63 155
Antidifitérica.....	30	94	—	137	—	—	9 119	—	—	—	9 149
Medidas contra piojos y pulgas:											
Personas.....	1 280	350	1 410	4 835	—	25 894	—	41 308	27 711	4 219	30 401
Habitaciones.....	—	2 771	—	—	—	4 698	—	4 611	—	14 197	—

ASISTENCIA A CLÍNICAS Y DEPARTAMENTOS DE CONSULTA EXTERNA (CON INCLUSIÓN DE VISITAS SUBSIGUIENTES)

	Libano		Siria		Jordania oriental		Jordania occidental		Gaza		Total
	Junio de 1950	Junio de 1951	Junio de 1950	Junio de 1951	Junio de 1950	Junio de 1951	Junio de 1950	Junio de 1951	Junio de 1950	Junio de 1951	
Casos de medicina general ..	27 542	44 855	8 822	21 883	14 038	17 898	29 130	40 392	33 871	29 629	113 403
Curaciones generales y servicios de dermatología.....	12 198	25 767	2 934	11 390	9 943	26 515	23 914	27 003	33 601	35 816	83 589
Servicios de oftalmología ...	9 807	16 866	2 359	6 388	15 000	29 350	32 727	29 206	122 626	51 627	181 799
Higiene escolar.....	2 415	3 322	370	1 787	139	2 099	2 796	6 010	124 783	91 734	130 503
Servicios de maternidad	493	2 188	323	467	489	1 014	401	757	3 663	3 343	5 369
Servicios a niños.....	2 759	8 591	462	3 738	917	3 790	12 157	4 752	4 787	5 946	21 082
Enfermedades venéreas.....	31	153	18	60	9	249	469	220	—	46	527
Otros servicios.....	4 096	1 872	1 807	2 404	—	9 142	—	1 785	—	1 716	5 833

K. Estadísticas médicas (continuación)

NÚMERO DE CASOS DE ENFERMEDADES INFECCIOSAS
16 de julio de 1950 — 15 de julio de 1951

Descripción	Libano	Siria	Jordania Oriental	Jordania Occidental	Gaza	Total
Viruelas.....	0	0	0	5	0	5
Tifo	2	0	35	2	11	50
Paludismo	11 682	12 796	25 531	26 946	276	77 231
Sarampión	763	522	499	1 302	104	3 190
Tos ferina.....	3 708	1 786	753	1 304	604	8 155
Sífilis.....	372	165	332	515	415	1 799
Tuberculosis	555	441	1 234	1 696	549	4 475
Tifoidea (y paratifoideas A y B).....	103	103	109	653	159	1 127
Disenterías.....	26 066	11 049	19 276	13 774	20 808	90 973
Difteria.....	28	9	10	149	7	203
Meningitis	10	4	2	41	28	85
Conjuntivitis aguda.....	33 623	13 840	20 549	76 178	30 961	175 151
Tracoma.....	17 951	11 126	12 773	139 394	41 930	223 174
Bilharziosis	9	0	19	6	97	131
Neumonías.....	514	0	104	39	0	657
Paperas.....	0	0	274	221	84	579
Fiebres recurrentes.....	0	0	0	19	5	24
Población en riesgo de contagio	104 231	77 862	136 736	199 824	256 000	774 653

L. Distribución de refugiados por distrito conforme a su residencia

JUNIO DE 1951

Distritos	Número de refugiados	Campamentos				Ciudades y aldeas	
		Tiendas de campaña		Barracas		Número	Porcentaje
		Número	Porcentaje	Número	Porcentaje		
Libano.....	106 753	21 361	20,01	12 650	11,85	72 742	68,14
Siria	80 499	9 723	12,08	15 902	19,75	54 874	68,17
Jordania	465 450	81 826	17,58	33 978	7,30	349 646	75,12
Gaza	199 789	87 419	43,76	15 167	7,59	97 203	48,65
Israel	23 507	—	—	—	—	23 507	100,00
TOTAL	875 998	200 329	22,87	77 697	8,87	597 972	68,26

M. Programas de enseñanza (conjuntamente con la UNESCO)

NÚMERO DE ESCUELAS DEL ORGANISMO DE OBRAS PÚBLICAS Y DE SOCORRO A LOS REFUGIADOS DE PALESTINA EN EL CERCAÑO ORIENTE (NACIONES UNIDAS) Y DE LA UNESCO

	Libano	Siria	Gaza	Jordania	Total
1950 :					
Noviembre	13	7	23	50	93
Diciembre	13	7	23	53	96
1951 :					
Enero	17	7	27	55	106
Febrero	18	8	24	55	105
Marzo	18	12	24	56	110
Abril	18	16	24	56	114
Mayo	18	16	24	56	114
Junio	18	16	24	56	114

NÚMERO DE ALUMNOS QUE ASISTEN A LAS ESCUELAS DEL ORGANISMO Y DE LA UNESCO

De los cuales, asisten a las clases de agricultura y de materias técnicas para muchachos

	Libano	Siria	Gaza	Jordania	Total	
1950 :						
Septiembre	3 143	1 500	18 218 ¹	12 423	35 283	—
Noviembre	3 245	2 000	19 305	16 642	41 192	—
Diciembre	3 368	1 585	19 524	16 576	41 053	1 206
1951 :						
Enero	4 272	1 682	19 528	16 760	42 242	—
Febrero	4 688	1 671	19 634	16 998	42 991	1 355
Marzo	4 614	1 960	19 563	17 089	43 226	1 766
Abril	4 604	2 484	19 481	17 089	43 658	—
Mayo	4 564	2 599	19 429	17 059	43 681	2 038
Junio	4 507	2 831	19 429	16 345	43 112	2 094

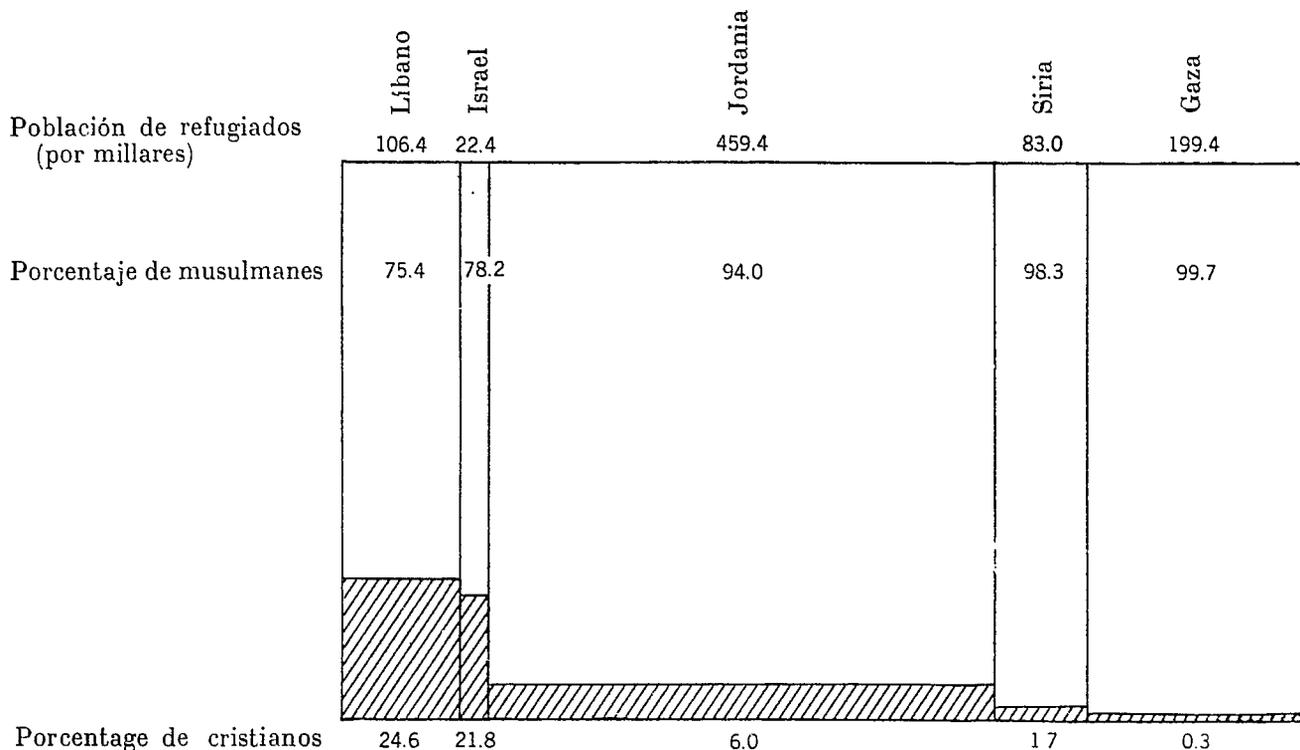
PAGO DE SUBSIDIOS DE ENSEÑANZA Y DE SALARIOS DE MAESTROS (equivalentes en dólares de los EE. UU.)

	Libano	Siria	Gaza	Jordania	Sede	Total
1950 :						
Mayo	2 628	1 403	7 990	1 348	—	13 369
Junio	1 197	561	7 662	827	—	10 247
Julio	1 778	561	11 423	10 962	—	24 724
Agosto	3 896	1 108	8 502	9 136	898	23 540
Septiembre	2 404	689	9 632	6 934	1 266	20 925
Octubre	5 120	922	9 806	12 317	12	27 977
Noviembre	—	1 022	15 695	12 772	17	33 922
Diciembre	—	1 160	13 500	11 930	11 349	42 674
TOTAL de 1950	20 711	9 226	84 210	66 226	13 542	197 448
1951 :						
Enero	4 127	161	13 242	12 728	263	30 521
Febrero	4 484	1 771	13 214	11 467	2	30 938
Marzo	5 034	3 570	26 114	12 394	249	47 361
Abril	4 946	4 087	12 711	13 342	155	35 241
Mayo	4 906	3 605	26 920	17 447	866	53 745
Junio	3 729	1 869	11 670	9 757	3 620	30 645
TOTAL desde mayo de 1950	53 470	24 259	188 081	143 361	18 697	425 899

¹ Termina en agosto.

N. Religión de los refugiados

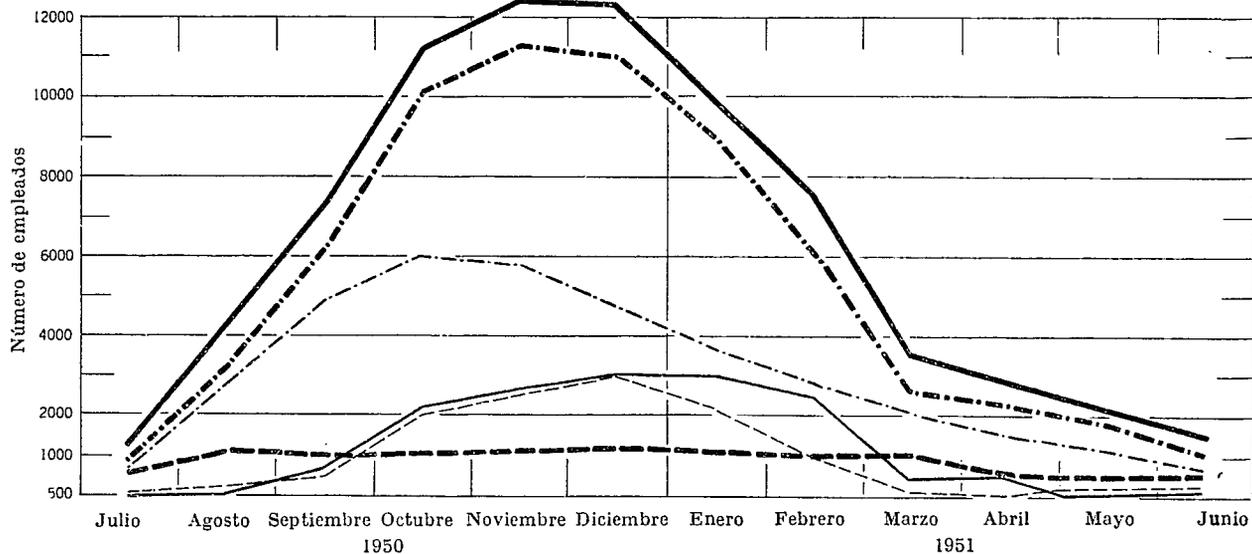
En junio de 1951



O. Empleo

Referencias

- Fomento forestal
- .-.- Industrias mecánicas
- Actividades industriales
- Trabajos secundarios
- .-.- Trabajos principales
- Suma total



Capítulo VII

ESTADO DE CUENTAS CORRESPONDIENTE AL PERIODO DE MAYO DE 1950 AL 30 DE JUNIO DE 1951

ACTIVO Y PASIVO AL 30 DE JULIO DE 1951

	Dólares (EE. UU.)		Dólares (EE. UU.)
ACTIVO		PASIVO	
Efectivo en caja y bancos.....	7 204 902	Cuentas por pagar.....	892 733
Cuentas por cobrar, incluso anticipos.....	781 126	Reserva de liquidación.....	450 000
Gastos pagados por adelantado.....	66 440	Préstamo de la Organización Internacional de Refugiados	2 800 000
Costo de los productos alimenticios paga- dos por adelantado.....	296 494	Ingresos diferidos : contribuciones para el año 1951 /52.....	145 865
Inventario de los suministros para socorro y trabajos existentes en los almacenes del Organismo, a precio de costo (en el caso de los suministros aportados como con- tribución) a su valor calculado.....	2 448 958	Exceso de los ingresos sobre los gastos, según el estado de ingresos y gastos...	6 509 322
	<u>10 797 920</u>		<u>10 797 920</u>

(Firmado) B.-W. RUFFNER
Oficial Jefe de Hacienda

Aprobado :
(Firmado) JOHN B. BLANDFORD, Jr.
Director

INGRESOS Y GASTOS

DURANTE EL PERIODO COMPRENDIDO DESDE EL COMIENZO DE LAS OPERACIONES EN 1º DE MAYO DE 1950 HASTA EL 30 DE JUNIO DE 1951

INGRESOS

	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)
Contribuciones recibidas en efectivo (cuadro A).....			37 103 546	
Contribuciones recibidas en especie (cuadro B).....			1 326 833	
Contribuciones aportadas directamente por los Gobiernos del Cercano Oriente (cuadro C 1).....			4 344 100	
Contribuciones aportadas directamente por organizacio- nes voluntarias del Cercano Oriente (cuadro C 2)			1 548 200	
Varios			438 611	
INGRESOS TOTALES			<u>44 761 290</u>	

Deducir :

Déficit procedente de las actividades del SNURP

(a) Exceso de los gastos sobre los ingresos.....

2 644 081

(b) Pérdida neta en la reevaluación de haberes traspas-
sados y en la liquidación de obligaciones contraídas

20 958

2 665 039

42 096 251

GASTOS

Gastos administrativos

Gastos de personal	948 012		
Viajes	38 828		
Comunicaciones	24 529		
Transportes	20 437		
Gastos de oficina, de imprenta y en útiles de escritorios.	49 628		
Varios.....	<u>23 630</u>	1 105 064	

Gastos de socorro

Gastos de personal	3 126 287		
Viajes.....	55 467		
Comunicaciones	24 929		
Gastos de oficina, de imprenta y en útiles de escritorio	85 767		

	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)	Dólares (EE. UU.)
Transportes, incluso el costo del uso y conservación del equipo aeronáutico y automóvil		413 638		
Instalación y mantenimiento de campamentos.....		207 559		
Derechos portuarios, gastos de almacenamiento y de acarreo de los suministros de socorro.....			1 271 768	
Costo de los suministros de socorro distribuidos :				
Alimentos	16 527 534			
Alojamiento	927 386			
Combustible, aparte del destinado al transporte....	253 004			
Jabón y varios.....	405 612			
Suministros médicos y sanitarios	<u>337 735</u>	18 451 271		
Gastos médicos, aparte del costo de los suministros y sueldos, con inclusión de los subsidios.....		445 797		
Gastos de enseñanza, aparte de los sueldos.....		282 388		
Servicios sociales, incluso la distribución de leche, aparte de los sueldos.....		182 213		
Inscripción de los refugiados		46 835		
Varios		<u>23 445</u>	24 617 834	
<i>Gastos para los proyectos de obras</i>				
Servicios administrativos.....		62 087		
Salarios		1 326 719		
Viajes.....		1 535		
Materiales de trabajo		719 828		
Herramientas y suministros fungibles para los trabajos y las obras de ingeniería		53 739		
Gastos de transporte para los trabajos, materiales, herramientas y suministros.....		25 504		
Costo del uso y alquiler de automóviles, camiones, etc.		108 624		
Instalación y mantenimiento de campamentos.....		10 074		
Servicios por contrata.....		30 955		
Préstamos		<u>116 063</u>	2 455 128	
<i>Gastos de asistencia técnica</i>				
Gastos de personal		17 382		
Viajes		<u>866</u>	18 248	
<i>Gastos de los Gobiernos del Cercano Oriente en concepto de ayuda y servicios directos cuadro (C 1)</i>			4 344 100	
<i>Gastos de organizaciones voluntarias en concepto de ayuda y servicios directos (cuadro C 2).....</i>			1 548 200	
<i>Gastos en concepto de suministros donados no incluidos en el programa</i>			381 732	
<i>Reserva de liquidación.....</i>			450 000	
<i>Equipo de capital</i>				
Traspasado por el SNURP según evaluación de este organismo :				
Vehículos automóbiles	359 777			
Equipo de operaciones	51 327			
Equipo de oficina	54 589			
Equipo médico	<u>41 453</u>	507 146		
Comprado por el OOPSERPO (NU) :				
Vehículos automóbiles	63 371			
Equipo de operaciones	16 655			
Equipo de oficina	35 174			
Equipo para las obras.....	<u>43 277</u>	159 477	666 623	35 586 929
EXCESO DE LOS INGRESOS SOBRE LOS GASTOS				<u>6 509 322</u>
Certificado conforme :				
(Firmado) B.-W. RUFFNER Oficial Jefe de Hacienda			Aprobado : (Firmado) JOHN B. BLANDFORD, Jr. Director	

CUADRO A

*Contribuciones recibidas en efectivo desde que principiaron las operaciones,
el 1º de mayo de 1950, hasta el 30 de junio de 1951*

<i>Contribuyente</i>	<i>Contribución</i>	<i>Valor asentado en dólares (EE. UU.)</i>	<i>Dólares (EE. UU.)</i>
MIEMBROS DE LAS NACIONES UNIDAS :			
Estados Unidos de América.....	27 450 000 dólares (EE. UU.)	27 450 000	
Reino Unido de Gran Bretaña.....	2 214 286 libras esterlinas	6 200 000	
Francia.....	800 000 000 francos franceses	2 285 714	
Canadá.....	950 000 dólares (canadienses)	894 313	
Israel.....	17 850 libras israelíes	50 000	
República Dominicana.....	5 000 dólares (EE. UU.)	5 000	
Luxemburgo.....	2 000 dólares (EE. UU.)	2 000	28 887 027
OTROS CONTRIBUYENTES :			
Reino Hachimita de Jordania.....	33 430 872 dinares de Jordania	93 606	
Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.....	5 000 dólares canadienses 70 138 60 dólares (EE. UU.)		
Organización Mundial de la Salud.....	12 247 07 libras libanesas	77 943	
Church World Service.....	42 857 dólares (EE. UU.)	42 857	
Otros contribuyentes diversos (por valor de menos de 1 000 dólares (EE. UU.) cada uno)	5 150 libras libanesas Divisas varias	1 412 701	216 519
	TOTAL		37 103 546

Contribuciones recibidas para el programa de 1951-52

Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura.....	40 425 dólares (EE. UU.)	40 425	
Arabia Saudita.....	14 285 libras esterlinas 10 chelines	40 000	
Indonesia.....	30 000 dólares (EE. UU.)	30 000	
Honduras.....	2 500 dólares (EE. UU.)	2 500	
Luxemburgo.....	2 000 dólares (EE. UU.)	2 000	114 925
	TOTAL		114 925

NOTA : La conversión a dólares norteamericanos de las otras divisas se efectúa en todos los casos al tipo de cambio oficial vigente al recibirse la contribución.

CUADRO B

*Contribuciones recibidas en especie desde que principiaron las operaciones,
el 1º de mayo de 1950, hasta el 30 de junio de 1951*

<i>Contribuyente</i>	<i>Contribución</i>	<i>Valor registrado en dólares EE.UU.</i>	<i>Dólares EE.UU.</i>
Canadá.....	Pescado envasado y salado, trigo y harina	506 000	
Pakistán.....	Trigo	90 000	
Noruega.....	Sardinias y arenques ahumados	60 000	
Arabia Saudita.....	Gasolina	37 650	
Etiopía.....	Trigo	25 500	
Israel.....	Gasolina	13 354	
Bélgica.....	Mantas	6 000	738 504
OTROS CONTRIBUYENTES			
Misión pontificia.....	Ropas y calzado	178 101	
Federación Mundial Luterana	Huevos en polvo, frijoles deshidra- tados, ropas y calzado	80 962	
Organización internacional de Refugiados....	Suministros médicos, vehículos automóviles, herramientas y otros materiales de trabajo, tien- das de campaña, ropa, etc.	78 331	

<i>Contribuyente</i>	<i>Contribución</i>	<i>Valor registrado en dólares EE. UU.</i>	<i>Dólares EE. UU.</i>
<i>American Middle East Relief Inc., Nueva York</i>	Suministros médicos, ropas y calzado	60 449	
<i>Cruz Roja británica</i>	Ropas	57 115	
<i>Consejo Supremo para el Socorro a los Refugiados de Palestina, El Cairo</i>	Mantas, ropa, calzado y alimentos	45 679	
<i>Kuweit Oil Co. Ltd.</i>	Alimentos envasados, etc.	24 264	
<i>Industria Canadiense de la Pulpa</i>	Fieltro	16 675	
<i>Church World Service</i>	Ropas y calzado	10 861	
<i>Misión Unionista del Oriente Medio, Beirut</i>	Alimentos y ropas	9 570	
<i>Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura</i>	Materiales escolares	5 453	
<i>Palestine Arab Refugees Institution, Damasco</i>	Mantas, leña y carbón de leña	5 397	
<i>Holy Land Arab Refugees Fund, Londres</i>	Ropa y calzado	4 985	
<i>Friends Service Council, Londres</i>	Ropa y calzado	2 841	
<i>Comité Árabe de Socorro, Dhahran</i>	Ropa y calzado	1 897	
<i>Cruz Roja noruega</i>	Tabletas polivitamínicas	1 540	
<i>Cruz Roja australiana</i>	Ropas	1 369	
<i>Otros contribuyentes (menos de 1 000 dólares cada uno)</i>	Ropas, cigarrillos, medicinas, jabón, papel higiénico	2 840	588 329
	TOTAL		1 326 833

Contribuciones recibidas para el programa de 1951-52

<i>Grecia</i>	Pasas	16 200	
<i>Consejo Superior para el Socorro a los Refugiados de Palestina</i>	Mijo	14 740	
	TOTAL		30 940

NOTA : Las contribuciones han sido asentadas, ya sea a los valores indicados por los respectivos contribuyentes, o a los valores calculados que ha estimado apropiados el Organismo.

CUADRO C 1

Contribuciones aportadas directamente por los Gobiernos del Cercano Oriente desde que principiaron las operaciones, el 1º de mayo de 1950, hasta el 30 de junio de 1951

<i>Contribuyente</i>	<i>Valor asentado en dólares (EE. UU.)</i>		<i>Total</i>
	<i>Servicios prestados al OOPSRPCO (NU)</i>	<i>Ayuda a los refugiados</i>	
<i>Egipto</i>	456 476	1 504 824	1 961 300
<i>Irak</i>	—	980 000	980 000
<i>Libano</i>	176 850	280 950	457 800
<i>Siria</i>	158 790	411 310	570 100
<i>Jordania</i>	181 194	142 706	323 900
<i>Israel</i>	51 000	—	51 000
	TOTAL	3 319 790	4 344 100

NOTA : Las contribuciones han sido asentadas, ya sea a los valores indicados por los respectivos contribuyentes, o a los valores calculados que ha estimado apropiados el Organismo.

CUADRO C 2

Contribuciones aportadas directamente por organizaciones voluntarias del Cercano Oriente desde que principiaron las operaciones, el 1º de mayo de 1950, hasta el 30 de junio de 1951.

<i>Contribuyente</i>	<i>Valor asentado en dólares (EE. UU.)</i>		<i>Total</i>
	<i>Servicios prestados al OOPSRPCO (NU)</i>	<i>Ayuda a los refugiados</i>	
<i>Libano</i>			
<i>Misión pontificia</i>		819 400	
<i>Oficina Permanente de Palestina</i>		5 500	
<i>Sociedad de Socorro en el Cercano Oriente</i>	3 350		
<i>Gobierno de Francia (por uso de un almacén)</i>	1 550		
<i>Congregational Christian School Service</i>	330		

Contribuyente	Valor asentado en dólares (EE. UU.)		Total
	Servicios prestados al OOPSRPCO (NU)	Ayuda a los refugiados	
Misión Siriolibanesa.....		3 590	
Hermanas Lazaristas.....		7 45	
Habus de la Comunidad Ortodoxa Griega.....		2 432	
Fondo pro Infancia.....		16 600	
Cruz Roja Libanesa.....	260		
Hermanas de San José.....	40		
Said Pachá Shatila.....		323	
Asociación de Socorro al Cercano Oriente.....	2 040		
Bohsaly and Bajour.....		910	
Sr. Hurani.....	30		
	<u>7 600</u>	<u>849 500</u>	857 100
<i>Jordania</i>			
Federación Mundial Luterana.....	71 000	190 344	
Obispo Anglicano de Jerusalén.....	14 878	56 177	
Hospital Oftalmológico de San Juan.....		19 948	
Y. M. C. A. Jerusalén.....		14 224	
Hogar para Refugiadas, Jerusalén.....		3 818	
Dar Al-Awlad, Jerusalén.....		7 204	
Dar-Al-Tifl, Jerusalén.....		14 286	
Misión Prebisteriana Unida (Dr. T. A. Lambie, Belén).....	11 378	8 780	
Hermanas de Nazareth (Misión Católica griega).....		6 540	
Sociedad Misionera Eclesiástica.....	14 302	8 966	
Consejo Evangélico Episcopal.....	10 234	30 930	
Patriarcado Armenio, Jerusalén.....		16 418	
Patriarcado Ortodoxo Griego, Jerusalén.....	196		
Comité de Unión Católica, Amman.....		7 963	
Comité Central Menonita.....		587	
Media Luna Roja, Amman.....	29 358	20 639	
Instituciones habus privadas musulmanas.....	468	4 388	
Cocinas populares habus musulmanas, Hebrón.....		11 700	
Convenio ortodoxo ruso, Hebrón.....		1 176	
Hospital de maternidad de la Liga de Mujeres Arabes, Nablus....		2 240	
Hospital de pediatría de la Liga de Mujeres Arabes, Nablus....		5 997	
Hospital Jihad, Tulkarem.....		8 326	
Clinica de asistencia materno-infantil de la Liga de Mujeres Arabes.....		2 469	
Clinica del Convento Trapense de Latrun.....		822	
Moslem Awqaf Religious Trust Dept.....	862	3 808	
Hospital Nacional Arabe, Belén.....		6 854	
Hospital Francés, Belén.....		2 520	
	<u>152 676</u>	<u>457 124</u>	<u>609 800</u>
<i>Siria</i>			
Para alimentos, ropas y combustibles.....			45 800
<i>Egipto</i>			
Municipio de Gaza y Khan Yunis.....	20 010		
Sociedad Misionera Eclesiástica.....	1 300		
Club de Mujeres, El Cairo.....	30		
Helwan Portland Cement Co.....	310		
Maria Holonen.....	75		
Sociedad de la Media Luna Roja.....	10 752		
Por oficinas y otras instalaciones.....	3 023		
			35 500
			<u>1 548 200</u>
	TOTAL		

NOTA :

Las contribuciones han sido asentadas, ya sea a los valores indicados por los respectivos contribuyentes, o a los valores calculados que ha estimado apropiados el Organismo.